

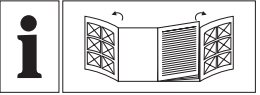
140 mm

145 mm

145 mm

140 mm

/// PARKSIDE®



20V CORDLESS ANGLE GRINDER / 20 V AKKU-WINKELSCHLEIFER /
20 V MEULEUSE D'ANGLE SANS FIL PWSA 20-Li G4

GB IE NI MT

20V CORDLESS ANGLE GRINDER

Translation of the original instructions

DE AT BE CH

20 V AKKU-WINKELSCHLEIFER

Originalbetriebsanleitung

FR BE CH

20 V MEULEUSE D'ANGLE SANS FIL

Traduction de la notice originale

NL BE

20 V ACCU-HAAKSE SLIJPER

Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

IT CH MT

20 V SMERIGLIATRICE ANGOLARE
RICARICABILE

Traduzione delle istruzioni originali

ES

20 V AMOLADORA ANGULAR
RECARGABLE

Traducción del manual original

PT

20 V REBARBADORA A BATERIA

Tradução do manual original

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12781A
Version: 05/2026

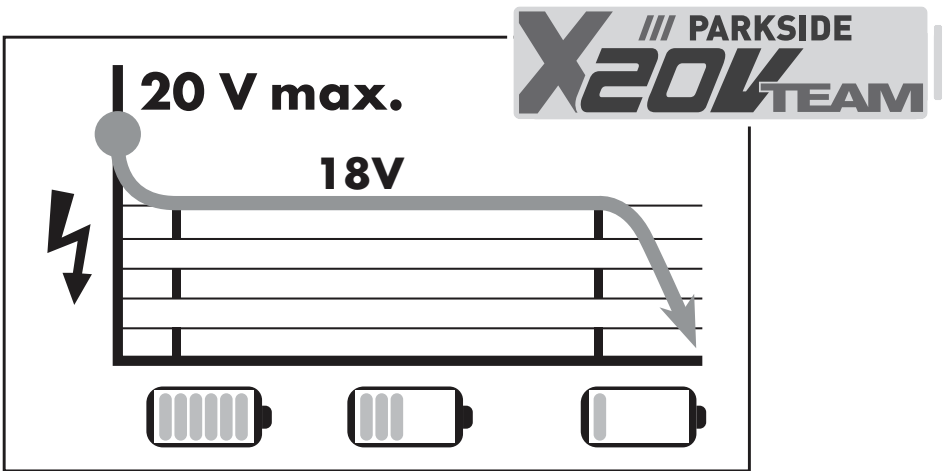
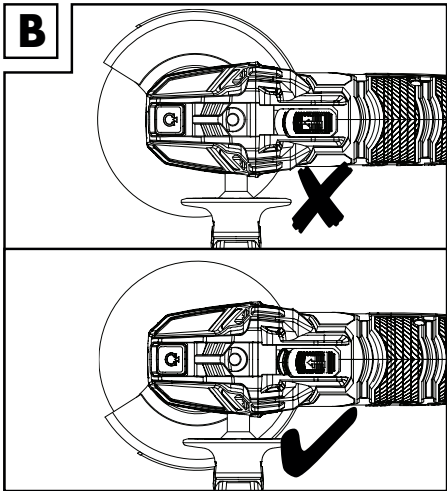
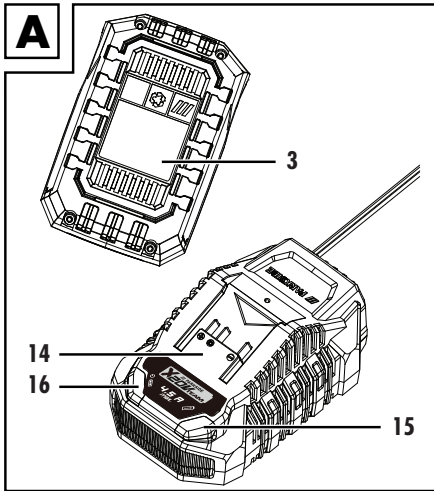
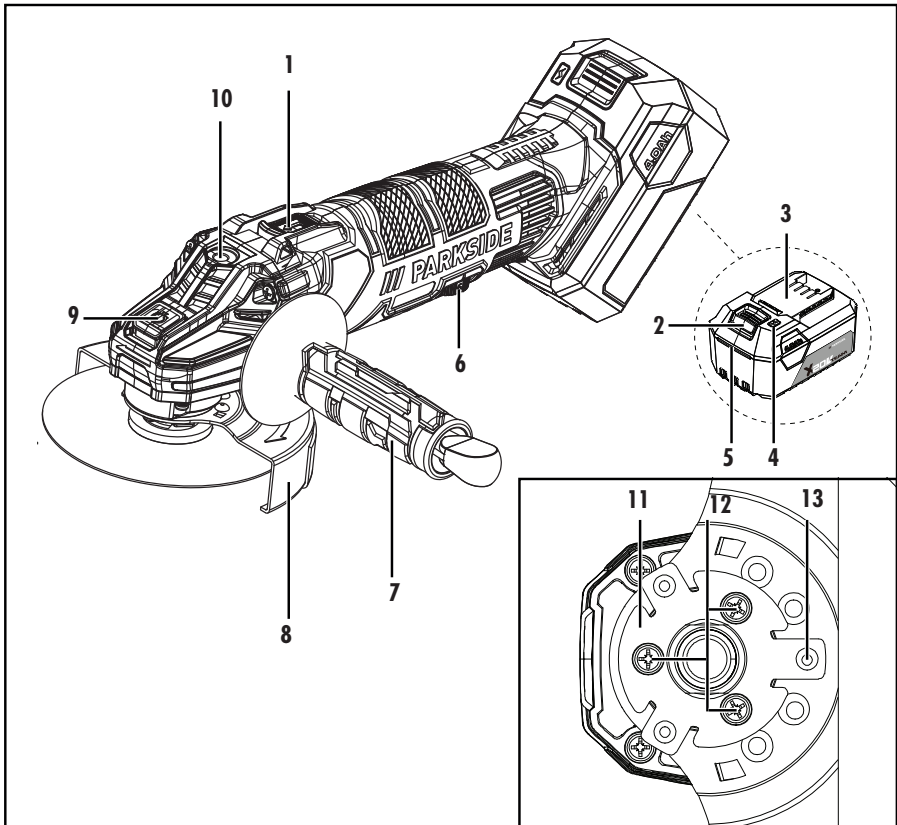
IAN 540690_2510



IAN 540690_2510

DE AT ES IE
NI BE NL

GB/IE/NI/MT	Translation of the original instructions	Page	5
DE/AT/BE/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	21
FR/BE/CH	Traduction de la notice originale	Page	38
NL/BE	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	Pagina	56
IT/CH/MT	Traduzione delle istruzioni originali	Pagina	73
ES	Traducción del manual original	Página	89
PT	Tradução do manual original	Página	106



Charging time/Ladezeit/Durée de charge/Oplaadtijd/Tempo di ricarica/Tiempo de carga/
Tempo de carregamento

	** PAP 202 A1 2 Ah	** PAP 204 A1 4 Ah	** Smart PAPS 204 A1 4 Ah	** Smart PAPS 208 A1 8 Ah
* PLG 20 A4/C1 (max. 2.4 A)	60 min	120 min	120 min	210 min
* PLG 20 A3/C3 (max. 4.5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* PDSLГ 20 A1 (max. 4.5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* Smart PLGS 2012 A1 (max. 12 A)	35 min	35 min	35 min	45 min
* Battery charger/Ladegerät/Chargeur de batterie/Acculader/Caricabatteria/Cargador de batería/Carregador da bateria				
** Battery pack/Akku-Pack/Bloc batterie/Accupack/Gruppo batteria/Batería/Bateria				

NOTE: The actual charging time may be slightly different from the above stated depending on the ambient temperature and the condition of the battery pack. The information is subject to change without prior notice.

HINWEIS: Die tatsächliche Ladezeit kann in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur und dem Zustand des Akkus geringfügig von den oben genannten Angaben abweichen. Änderungen der Informationen vorbehalten.

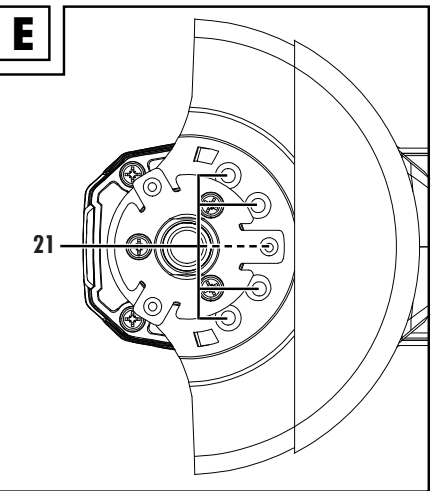
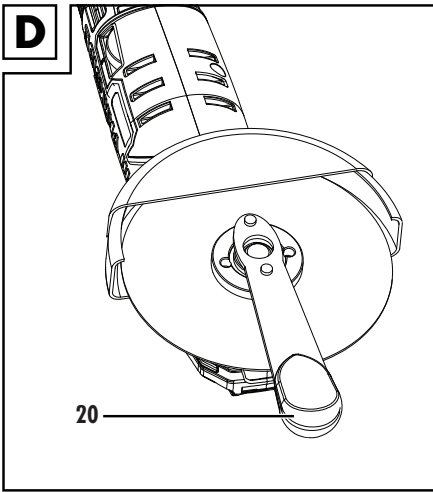
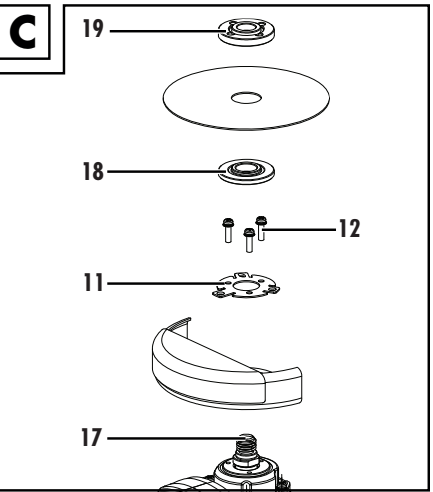
REMARQUE : Le temps de charge réel peut être légèrement différent de celui indiqué ci-dessus en fonction de la température ambiante et de l'état de la batterie. Ces informations sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

OPMERKING: De werkelijke oplaadtijd kan lichtjes verschillen van wat hierboven vermeld staat, afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de toestand van het accupack. De informatie kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

NOTA: il tempo di ricarica reale può differire leggermente dai valori sopra riportati in base alla temperatura ambientale e alle condizioni del gruppo batteria. Le informazioni possono subire modifiche senza preavviso.

NOTA: El tiempo de carga real puede diferir ligeramente del indicado anteriormente en función de la temperatura ambiente y del estado de la batería. La información está sujeta a cambios sin previo aviso.

NOTA: O tempo de carregamento atual pode ser ligeiramente diferente do indicado acima, dependendo da temperatura ambiente e do estado da bateria. A informação está sujeita a alterações sem aviso prévio.



Warnings and symbols used	Page	6
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	7
Parts description	Page	7
Technical data	Page	7
Safety instruction	Page	8
General power tool safety warnings	Page	8
Safety instructions for Angle grinder	Page	10
Behaviour in emergency situations	Page	13
Residual risks	Page	13
Battery charger safety warnings	Page	13
Working procedures	Page	14
Before use	Page	15
Accessories	Page	15
Charging the battery pack	Page	15
Inserting/removing the battery pack	Page	15
Checking the battery pack's charging level	Page	15
Adjusting the blade guard	Page	15
Fitting the additional handle	Page	16
Adjusting the rotational speed	Page	17
Operation	Page	17
Switching on and off	Page	17
Cleaning and care	Page	17
Maintenance	Page	17
Repair	Page	17
Storage	Page	17
Transportation	Page	18
Disposal	Page	18
Warranty	Page	18
Warranty claim procedure	Page	18
Service	Page	19
EC Declaration of conformity	Page	20

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the instruction manual,
on the packaging and on the rating label:

	DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.
	WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Switch the product off and remove the battery pack before replacing attachments, cleaning and when not in use.
	Read the instruction manual!		Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.
	Wear eye protection!		Protect the battery pack against water and moisture.
	Wear ear protection!		Protect the battery pack from fire.
	Wear a dust mask!		Direct current/voltage
	Wear a safety helmet!		CAUTION! Pay attention to the safety instructions.
	Wear safety gloves!		Not approved for wet grinding
	Wear protective, slip-resistant footwear!		Not approved for side grinding
	Do not use if damaged.		Only for cutting
	Not for grinding		Always operate with two hands.
	Safety information Instructions for use		
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		

20V CORDLESS ANGLE GRINDER

Intended use

The appliance is intended for cutting, brushing metal, concrete or tiles without the use of water. Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage. The appliance is not intended for commercial use.

Scope of delivery

- 1 20V Cordless Angle Grinder
- 1 additional handle
- 1 blade guard (pre-assembled)
- 1 two-hole mounting spanner
- 1 cutting disc (pre-assembled)
- 1 set of operating instructions
- 1 Storage case

Parts description

- 1 ON/OFF switch
- 2 Release button for the battery pack
- 3 Battery pack*
- 4 Battery charge level button
- 5 Battery display LED
- 6 Adjusting wheel for speed pre-selection
- 7 Additional handle
- 8 Blade guard
- 9 Spindle locking button
- 10 Screw thread (3x) for the additional handle
- 11 Mounting ring
- 12 Screws
- 13 Blade guard fixture
- 14 High-speed charger*
- 15 Red charge control LED
- 16 Green charge control LED
- 17 Attachment spindle
- 18 Attachment flange
- 19 Clamping nut
- 20 Two-hole mounting spanner
- 21 Bulges

Technical data

20V Cordless Angle Grinder	PWSA 20-Li G4
Rated voltage:	20 V ===
Idling speed n_0 :	n_0 2500–11000 rpm
Permissible diameter of the cutting/roughing discs:	Ø 125 mm
Permissible thickness of the cutting discs:	max. 3 mm
Permissible thickness of the roughing discs:	max. 6 mm
Grinding spindle thread:	M14

Cutting disc (included)	
Idling speed n_0 :	max. 12200 min ⁻¹
Disc speed:	max. 80 m/s
Outer diameter:	Ø 125 mm
Bore hole:	Ø 22.23 mm
Thickness:	1 mm

Battery pack*	PAP 204 A1
Model number:	HG13859
Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V ===
Capacity:	4 Ah
Energy value:	80 Wh
Number of cells:	10

* Battery pack and battery charger are not included in the scope of delivery.

Rapid battery charger*	PLG 20 C3
Model number:	
– VDE plug:	HG13195
– BS plug:	HG13195-BS
Input:	
Rated voltage:	230–240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated power:	120 W

Output:	
Rated voltage:	21.5 V 
Charging current:	4.5 A
Protection class:	II/ 
Fuse (internal):	3.15 A/  T3,15A

* Battery pack and battery charger are not included in the scope of delivery.

Recommended ambient temperature

While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	-20 °C to +50 °C
During storage:	0 °C to +45 °C

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA} :	86.6 dB
Uncertainty K_{pA} :	3 dB
Sound power level L_{WA} :	94.6 dB
Uncertainty K_{WA} :	3 dB

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:

Vibration	
Main handle $a_{h, AG}$:	5.23 m/s ²
Vibration	
Auxiliary handle $a_{h, AG}$:	4.34 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

The values apply for the work mode surface grinding. Other applications may have different vibration emission values.

WARNING!



Wear ear protection!

NOTE

- The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING:

- The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed. Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).
- Grinding thin sheets of metal or other easily vibrating structures with a large surface can result in a total noise emission much higher (up to 15 dB) than the declared noise emission values. Such workpieces should as far as possible be prevented from emitting sound by suitable measures such as the application of heavy flexible damping mats. The increased noise emission is also to be considered for both the risk assessment of noise exposure and selecting adequate hearing protection.



Safety instruction

General power tool safety warnings

WARNING:

- **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above +130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

	CAUTION! RISK OF EXPLOSION! Never charge non-rechargeable batteries!
	Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufactured or authorized service providers.

Safety instructions for Angle grinder

General safety instructions for grinding and abrasive cutting

- a) **This power tool is designed to be used as a grinder and abrasive cutting tool. Read all the safety instructions, instructions, diagrams and data that you receive with the tool.** Failure to follow all of the instructions below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

- b) **This power tool is not suitable for sandpaper sanding, working with a steel brush, polishing or cutting holes.** Using the power tool for purposes for which it is not designed can lead to hazards and injuries.
- c) **Do not convert this power tool to operate in a way which is not specifically designed and specified by the tool manufacturer.** Such a conversion may result in a loss of control and cause serious personal injury.
- d) **Do not use any accessories that have not been specifically provided or recommended by the manufacturer for this power tool.** Just because you can attach the accessories to your power tool does not guarantee they are safe to use.
- e) **The maximum permissible speed of the accessory tool being used must be at least as high as the maximum speed specified for the power tool.** Accessories that rotate faster than the permissible rate can break and throw pieces into the air.
- f) **The external diameter and thickness of the accessory tool being used must comply with the dimensions of your power tool.** Incorrectly dimensioned accessory tools cannot be sufficiently shielded or controlled.
- g) **The dimensions of the accessory mounting must fit the dimensions of the mounting hardware of the power tool.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- h) **Never use damaged accessory tools. Before each use, check accessory tools such as grinding discs for chips or cracks, grinding plates for cracks, scuffs or excessive wear and tear. If the power tool or the accessory tool in use is dropped, check to see if it is damaged or use an undamaged accessory tool. When you have checked and inserted the accessory tool, ensure that you and any other people in the vicinity remain outside of the range of the rotating accessory tool and allow the tool to rotate at maximum speed for one minute. Damaged accessory tools usually break during this test period.**
- i) **Wear personal protective equipment. Depending on the application, ensure that you use full face protection, eye protection or safety goggles. If appropriate, use a dust mask, ear protectors, protective gloves or special apron to protect you from grindings and material particles.** The eyes should be protected from flying debris that may be caused during certain applications. Dust or filter masks must be used to filter any dust produced by the application. Long-term exposure to loud noise can cause hearing loss.
- j) **Ensure that any bystanders are at a safe distance from your work area. Anyone who enters the workspace must wear personal protective equipment.** Fragments of the workpiece or broken accessory tools can fly off and cause injury – even outside of the immediate working area.
- k) **Hold the power tool only by its insulated gripping surfaces when you are performing work during which the power tool may hit hidden power lines or its own power cord.** Contact with a live cable may also cause metal parts of the tool to become live and could result in an electric shock.
- l) **Never put the power tool down until the accessory tool has come to a complete standstill.** The rotating accessory tool could come into contact with the surface and cause you to lose control of the power tool.
- m) **Do not leave the power tool running whilst carrying it.** Accidental contact between your clothing and the rotating accessory tool could lead to an injury (for example, a cut or puncture wound).
- n) **Clean the ventilation slits of your power tool regularly.** The motor fan draws dust into the housing, and a heavy accumulation of metal dust can cause electrical hazards.
- o) **Do not use the power tool in the vicinity of flammable materials.** Sparks can ignite these materials.
- p) **Do not use any accessory tools that require a liquid coolant.** The use of water or other liquid coolants may lead to an electric shock.

Kickback and corresponding safety instructions

A Kickback is a sudden reaction caused when a rotating accessory tool, e.g. grinding disc, grinding plate, etc., catches or jams. Catching or jamming leads to an abrupt stop of the rotating accessory tool. If this happens, an uncontrolled power tool turns rapidly against the direction of rotation of the accessory tool caught in the blockage.

If, for example, a grinding disc catches or jams in a workpiece, the edge of the grinding disc projecting into the workpiece can get caught and break off the grinding disc or cause a kickback. The grinding disc can then fly in the direction of the operator or away from him, depending on the direction of rotation of the disc at the blockage. This can also cause the grinding discs to break.

Kickback is caused by incorrect use of the power tool and/or incorrect working conditions. This can be avoided by taking proper precautions as described below.

- a) **Hold the power tool firmly in both hands and position your body and arms so they can absorb the force of the kickback. Always use the additional handle, if available, so that you have the maximum possible control over the kickback force or reaction forces at full speed.** By taking adequate precautions, the operator can stay in control of the a kickback and reaction forces.
- b) **Keep your hands clear of a rotating accessory tool at all times.** The accessory tool could move over your hand in the event of kickback.
- c) **Avoid having any part of your body in the area in which the power tool is likely to move in the event of a kickback.** The kickback will force the electrical tool in the opposite direction to the direction of rotation of the grinding disc at the blockage.
- d) **Take special care when working near corners, sharp edges, etc. Do not allow the accessory tool to bang against the workpiece or to jam.** The rotating accessory tool is more likely to jam in corners or sharp edges or if it rebounds off them. This can cause a loss of control or a kickback.
- e) **Do not use chainsaw blades for cutting wood, or segmented diamond cutting discs with a segment pitch greater than 10 mm or any toothed saw blade.** These kinds of accessories often cause a kickback or loss of control.

Special safety instructions for grinding and abrasive cutting

- a) **Use only the grinding accessories approved for your power tool and the appropriate blade guard for these grinding tools.** Grinding tools that are not designed for the power tool cannot be sufficiently shielded and are unsafe.

- b) **Offset grinding discs must be mounted in such a way that their grinding surface does not project above the plane of the blade guard edge.** An improperly fitted grinding disc which protrudes beyond the edge of the blade guard cannot be properly guarded.
- c) **The blade guard must be securely attached to the power tool and adjusted for maximum safety so that the minimum possible amount of the abrasive medium is open to the operator.** The blade guard is designed to protect the operator from fragments, accidental contact with the grinding tool and sparks that could ignite clothing.
- d) **Grinding tools should only be used for the recommended applications. For instance, never grind with the side surface of a cutting disc.** Cutting discs are designed to remove material with the edge of the disc. Any lateral application of force on these grinding tools can cause them to break.
- e) **Always use undamaged clamping flanges of the correct size and shape for the grinding wheel you have selected.** Suitable flanges support the grinding disc and reduce the risk of a disc breakage. Flanges for cutting discs can be different to flanges for other grinding discs.
- f) **Do not use worn grinding discs from larger power tools.** Grinding discs for larger power tools are not designed for the higher rotational speeds of smaller power tools and can break.
- g) **When using discs for a dual purpose, always use the appropriate blade guard for the application being performed.** Failure to use the correct guard can result in failure to provide the desired shielding and can lead to serious injury.

Additional special safety instructions for abrasive cutting

- a) **Avoid exerting excessive contact pressure, and do not allow the cutting disc to jam. Do not make any excessively deep cuts.** Overloading the cutting disc increases the stress and likelihood of tilting or jamming and thus the possibility of a kickback or a breakage of the grinding tool.
- b) **Avoid the area in front of and behind the rotating cutting disc.** When you move the cutting disc away from yourself in the workpiece, it is possible, in the event of a kickback, that the electrical tool will be thrown out directly towards you together with the rotating disc.

- c) **If the cutting disc jams or you stop working, switch the tool off and hold it steady until the disc has completely stopped turning. Never attempt to pull a rotating cutting disc out of a cut. This could lead to a kickback.** Identify and remove the cause of the jam.
- d) **Do not switch the power tool back on as long as it is in the workpiece. Allow the cutting disc to reach its full speed before carefully resuming the cut.** Otherwise, the disc can jam, jump out of the workpiece or cause a kickback.
- e) **Provide support for panels or large workpieces to reduce the risk of the cutting disc jamming and causing a kickback. Large workpieces can bend under their own weight.** The workpiece must be supported on both sides of the disc: both in the vicinity of the cutting disc and also at the edge.
- f) **Be particularly careful when making pocket cuts into existing walls or other obscured areas.** The inserted cutting disc may cut into gas or water pipes, electrical wiring or other objects that can cause a kickback.
- g) **Do not make any curved cuts.** Overloading the cutting disc increases the stress and likelihood of tilting or jamming and thus the possibility of a kickback or a breakage of the grinding tool, which can lead to severe injuries.

Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and remove the battery pack if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Injuries caused by moving parts or hot surfaces.
- Ear damage if working without ear protection.

- Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.

NOTE

- This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants!
- To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

Battery charger safety warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.



The appliance is suitable for indoor use only.

⚠ NOTICE! This charger is only designed for charging the following battery pack types:

/// PARKSIDE® 20 V battery pack		
PAP 202 A1	2 Ah	5 cells
PAP 204 A1	4 Ah	10 cells

Customers can order compatible replacement batteries and chargers from Lidl online shops for the following countries:

Germany (lidl.de), France (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Czech Republic (lidl.cz), Netherlands (lidl.nl), Poland (lidl.pl), Slovakia (lidl.sk), Spain (lidl.es)

Customers from all other countries can order from www.optimex-shop.com.

The device is compatible with all "X 20 V TEAM" batteries. For optimal performance, we recommend using the below battery packs:

Suitable battery packs and chargers

Battery pack:	/// PARKSIDE® X 20 V Team
Charger:	/// PARKSIDE® X 20 V Team

Working procedures

NOTE

- ▶ Grinding tools should only be used for the recommended applications. Otherwise, they can break, be damaged or cause injuries.

Rough grinding

- Never use cutting discs for rough grinding!
- Move the angle grinder with moderate pressure back and forth over the workpiece.
- For soft material, move the roughing disc at a flat angle over the workpiece; for hard material at a slightly steeper angle.

Abrasive cutting

- Never use roughing discs for cutting!
- Use only tested fibre-reinforced cutting or grinding discs or diamond-coated cutting discs that are approved for a peripheral speed of not less than 80 m/s.

⚠ CAUTION!

- ▶ The grinder continues running after being turned off. Do not try to brake it by applying lateral counterpressure.

- Secure the workpiece. Use clamps/a vice to hold the workpiece firmly in place. This is much safer than simply holding it in your hand.
- Always switch off the appliance before putting it down and wait for the appliance to come to a complete standstill.
- Use the appliance only for dry cutting or sanding.
- The additional handle **7** must be mounted on the appliance for all work.
- Materials containing asbestos may not be processed. Asbestos is a known carcinogen.

⚠ DANGER! ALWAYS GUIDE THE APPLIANCE THROUGH THE WORKPIECE IN REVERSE ROTATION.

- ▶ In the opposite direction there is a risk of a kickback. The appliance can be pushed out of the cut.
- Always switch the appliance on before applying it to the workpiece. After completing the task, lift the appliance from the workpiece and then switch it off.
- Always hold the appliance firmly with two hands while working. Ensure that your stance is secure and stable.
- For an optimum grinding effect, move the appliance evenly at an angle of 15° to 30° (between the grinding disc and workpiece) backwards and forwards.
- When working on angled surfaces, do not exert great force on the workpiece. If the rotational speed drops significantly, you must reduce the pressure exerted to allow safe and effective working. If the appliance suddenly brakes completely or jams, it must be switched off immediately.
- Cutting: Work at a moderate feed rate and do not tilt the cutting disc.
- Roughing and cutting discs become very hot - let them cool down completely before touching them.
- Never use the appliance for purposes other than the ones for which it was designed.
- Always make sure that the appliance is turned off before inserting the battery into it.
- In the event of danger, turn off the appliance and remove the battery. Ensure that the appliance is easily and quickly accessible in the event of an emergency.

- Always remove the battery during work breaks, when adjusting the appliance and when it is not in use. The appliance must be kept clean, dry and free of oil and grease at all times.
- Remain alert at all times! Always pay attention to what you are doing and act with common sense. Do not use the appliance if you are distracted or feeling unwell.



WARNING!
Always wear safety goggles.



WARNING!
Always wear a dust mask!

Before use

Accessories

NOTE

- This user manual contains information and suggestions for accessories and their uses. The accessories depicted are not included in the shipment, but are meant to indicate additional possibilities for using this product.
- Accessories are available through your speciality retailer. When buying always consider the technical requirements of this product (see "Technical data").
- If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

Charging the battery pack

(Fig. A)

NOTE

- The battery pack **3** may be charged at any time without reducing its life.
- Interrupting the charging process does not damage the battery pack **3**.
- Before operation: Charge the battery pack **3** when it is at medium or low charging level (see "Checking the battery pack's charging level").
- The charging control LEDs (red **15** and green **16**) indicate the status of the charger **14** and the battery pack **3**.

LED	Status
Red LED lights up	Battery pack charges
Green LED lights up	Battery pack fully charged
Green LED and red LED flashing	Battery pack defective
Red LED flashing	Battery pack too cold or too warm
Green LED lights up (without battery pack)	Charger ready

1. Insert the battery pack **3** into the battery charger **14**.
2. Connect the mains plug of the charger to a mains outlet.
3. When the battery pack **3** is fully charged:
 - Disconnect the mains plug of the charger from the mains outlet.
 - Remove the battery pack **3** from the battery charger **14**.

Inserting/removing the battery pack

Inserting the battery pack

1. Push the battery pack **3** into the Angle grinder.
2. Ensure the battery pack **3** clicks audibly in place.

Removing the battery pack

1. Press the release button **2** on the battery pack **3**.
2. Pull the battery pack **3** from the Angle grinder.

Checking the battery pack's charging level

- Check battery pack's charging level: Press the  button **4**.

The charging level LEDs **5** show the charging level as follows:

Charging level LEDs	Charging level
Green	Maximum
Orange	Medium
Red	Low

Adjusting the blade guard

WARNING! Risk of injury!



Always switch the product off and remove the battery pack **3** before making any adjustments.

RISK OF INJURY!

- ▶ Always use the angle grinder with the blade guard **8**. The blade guard should be installed securely. Set it so that the highest possible degree of safety is achieved, i.e. the smallest possible part of the grinding disc is exposed to the operator. The blade guard **8** is designed to protect the operator from fragments and accidental contact with the grinding tool.
- ▶ Make sure that the blade guard **8** is fitted at at least the same angle as the additional handle **7** (see fig. B). Otherwise, you could injure yourself on the roughing disc or cutting disc.
- Turn the blade guard **8** to the required position (working position). Make sure that the blade guard **8** is positioned in such a way that the blade guard fixture **13** lies over one of the 5 bulges **21** on the blade guard **8** (see Fig. E).
- Ensure that the blade guard fixture **13** is firmly seated in the respective bulge **21**.

Removing the blade guard (fig. C)

- Take off the blade guard **8** by removing the Mounting ring **11** and the screws **12** with the help of a suitable screwdriver.

Fitting the additional handle

CAUTION!

- ▶ For safety reasons, this appliance may only be used with the additional handle **7**. Failure to do so can lead to serious injury. The additional handle **7** can be screwed onto the left, the right or the top, depending on the job at hand.

Fitting/changing the roughing/cutting disc

Always wear protective gloves when changing cutting/rough grinding discs.

Pay attention to the dimensions of the roughing/cutting disc. The diameter of the hole must fit the attachment flange **18** without any play. Do not use a reducer or adapter.

NOTE

- ▶ Use only discs which are free of dirt.
- ▶ Use only grinding discs whose permissible speed rating is at least as high as that on the type plate on the power tool.

RISK OF INJURY!

- ▶ Press the spindle locking button **9** only when the attachment spindle **17** is at a complete standstill.
- Press the spindle locking button **9** to lock the motor.
- Undo the clamping nut **19** using the two-hole mounting spanner **20** (see fig D).
- Place the rough grinding or cutting disc with the label side towards the appliance on the attachment flange **18**.
- Then replace the clamping nut **19** on the attachment spindle **17** with the raised side facing up.

With thin grinding discs (see fig. 1)

- The collar of the clamping nut **19** faces upwards so that a thin grinding disc can be fitted safely.

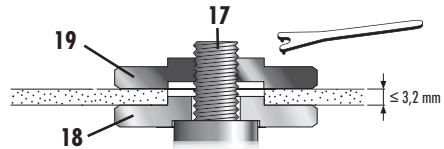


Fig. 1

With thick grinding discs (see fig. 2)

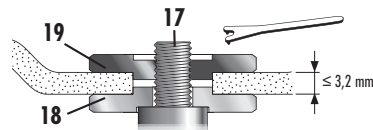


Fig. 2

The collar of the clamping nut **19** faces downwards so that the grinding disc can be fitted securely onto the attachment spindle **17**.

- Lock the attachment spindle **17**.
- Tighten the clamping nut **19** in a clockwise direction using the two-hole mounting spanner **20**.

NOTE

- ▶ If the disc does not turn smoothly or vibrates after the change, the disc must be replaced immediately.
- ▶ The two-hole mounting spanner **20** can be stowed in the handle **7**.

- For safety's sake, run the appliance at maximum speed for 60 seconds after every disc change. Be aware of unusual noises and sparks.

- Check whether all the fastening elements are correctly fitted.
- Make sure that the arrow showing the direction of rotation (if any) on the cutting or rough grinding discs (including diamond cutting discs) and the direction of rotation of the appliance (arrow showing the direction of rotation on the head) match.

Adjusting the rotational speed

You can use the adjusting wheel for speed preselection to preselect **6** the rotational speed:
(1 = slower speed, 6 = faster speed).

We recommend you carry out practice tests to determine the correct speed.

Operation

Switching on and off

Check the attached tool before use to ensure that all fastening elements are correctly fitted.

NOTE

- ▶ Always switch on the angle grinder before making contact with the material, then apply it to the workpiece.
- ▶ If the appliance blocks due to an overload and switches off, it will restart automatically as soon as the cause of the blockage is removed (auto-start function).

Switching on

- First, press the ON/OFF switch **1** to the right so that you can then press it forwards.

Switching off

- Let go of the ON/OFF switch **1**.

Switching to continuous operation

- First, press the ON/OFF switch **1** to the right so that you can then press it forwards. Then press the ON/OFF switch **1** forwards and down until it engages.

Switching off continuous operation

- Press the ON/OFF switch **1** to the rear and downwards and release it.

Cleaning and care

⚠ WARNING! Risk of injury!



Always switch the product off and remove the battery pack **3** before making any adjustments.

NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.
- Never allow fluids to get into the product.
- Always keep the product clean, dry and free from oil or grease.
- After each use and before storage: Remove debris from the product.
- Regular and proper cleaning helps to ensure safe use and prolongs the life of the product.
- Clean the product with a dry cloth.
- Use a soft brush for areas that are hard to reach.

Maintenance

- Before and after each use: Check the product and accessories for wear and damage. If required, replace worn or damaged accessories. Observe the technical requirements (see "Technical data").

Repair

- This product does not contain any parts that can be repaired by the user.
- Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have the product checked and repaired.

Storage

- Clean the product as described above.
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children.
- The ideal temperature for a long term storage (longer than 3 months) is between +20 and +26 °C.
- Store the product in its storage case.

Battery pack

- Before storing for extended periods: Only store the battery pack **3** partially charged. The battery pack should be charged at 40 to 60 % (red and orange charging level LEDs **5** light up).
- When storing for extended periods: Check the charging level of the battery pack **3** about every 3 months. Recharge the battery pack, if necessary.

Transportation

- Transport the product in its storage case.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 540690_2510) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 540690_2510 takes you to the operating instructions for your item.



Service

- (GB) Service Great Britain**
Tel.: 08000518970
Contact form on parkside-diy.com
IAN 540690_2510
- (IE) Service Ireland**
Tel.: 1800851251
Contact form on parkside-diy.com
IAN 540690_2510
- (NI) Service Northern Ireland**
Tel.: 08081013435
Contact form on parkside-diy.com
IAN 540690_2510
- (MT) Service Malta**
Tel.: 80065168
Contact form on parkside-diy.com
IAN 540690_2510

EC Declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No. 540690_2510)

We, the company
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany
declare in sole responsibility that the Product:
IAN: 540690_2510
Product identification: "PARKSIDE" 20V Cordless Angle Grinder
Model Number: HG12781A

Meets the essential requirements of the listed EU Directives

2006/42/EC [OJ L 157, 9 June 2006]
2014/30/EU [OJ L 96, 29 March 2014]
2011/65/EU [OJ L 174, 1 July 2011]

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014+A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	11.02.2026		
Place	Date	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Authorised Signatory	Authorised Signatory



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	22
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	23
Lieferumfang	Seite	23
Teilebeschreibung	Seite	23
Technische Daten	Seite	23
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	24
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	24
Sicherheitshinweise für Winkelschleifer	Seite	27
Verhalten in Notfällen	Seite	29
Verbleibende Risiken	Seite	30
Sicherheitshinweise zum Ladegerät	Seite	30
Arbeitshinweise	Seite	31
Vor dem Gebrauch	Seite	31
Zubehör	Seite	31
Akkupack aufladen	Seite	32
Akkupack einsetzen/herausnehmen	Seite	32
Ladestand des Akkupacks prüfen	Seite	32
Schutzhaube einstellen	Seite	32
Zusatzgriff befestigen	Seite	33
Drehzahl einstellen	Seite	33
Bedienung	Seite	33
Ein- und Ausschalten	Seite	33
Reinigung und Pflege	Seite	34
Wartung	Seite	34
Reparaturen	Seite	34
Lagerung	Seite	34
Transport	Seite	34
Entsorgung	Seite	34
Garantie	Seite	35
Abwicklung im Garantiefall	Seite	36
Service	Seite	36
EU-Konformitätserklärung	Seite	37

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung,
auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Gefahr“ kennzeichnet eine Gefährdung mit hohem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.		VORSICHT! Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Vorsicht“ kennzeichnet eine Gefährdung mit geringem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.
	WARNING! Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort „Warnung“ kennzeichnet eine Gefährdung mit mittlerem Risiko, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.		Schalten Sie das Produkt aus und nehmen Sie den Akku heraus, bevor Sie Zubehörteile austauschen, das Gerät reinigen oder wenn es nicht benutzt wird.
	Bedienungsanleitung lesen!		Schützen Sie das Akkupack vor Hitze und anhaltender intensiver Sonneneinstrahlung.
	Augenschutz tragen!		Schützen Sie das Akkupack vor Wasser und Feuchtigkeit.
	Gehörschutz tragen!		Schützen Sie das Akkupack vor Feuer.
	Staubmaske verwenden!		Gleichstrom/-spannung
	Tragen Sie einen Schutzhelm!		VORSICHT! Beachten Sie die Sicherheitshinweise.
	Schutzhandschuhe tragen!		Nicht zum Nassschleifen zugelassen
	Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe!		Nicht zum Seitenschleifen zugelassen
	Nicht verwenden, wenn beschädigt.		Nur zum Trennen
	Nicht zum Schleifen		Stets mit beiden Händen bedienen.
	Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisung		
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt geltenden EU-Richtlinien.		

20 V AKKU-WINKELSCHLEIFER

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ein Werkzeug zum Schrappen und Trennen von Metall, Beton oder Fliesen ohne Verwendung von Wasser. Alle anderen Verwendungen oder Änderungen des Geräts gelten als unsachgemäß und bergen erhebliches Unfallrisiko. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Lieferumfang

- 1 20 V akku-winkelschleifer
- 1 Zusatzgriff
- 1 Schutzhaube (bereits montiert)
- 1 Zweilochschlüssel
- 1 Trennscheibe (bereits montiert)
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Aufbewahrungsetui

Teilebeschreibung

- 1 Ein-/Ausschalter
- 2 Entriegelungstaste für den Akkupack
- 3 Akkupack*
- 4 Taste für Akkuladestandsanzeige
- 5 Ladestand-LED
- 6 Einstellrad für Drehzahlvorwahl
- 7 Zusatzgriff
- 8 Schutzhaube
- 9 Spindel-Arretiertaste
- 10 Gewinde (3x) für Zusatzgriff
- 11 Aufnahmering
- 12 Schrauben
- 13 Schutzhaubenhalterung
- 14 Schnellladegerät*
- 15 Rote Ladekontrollleuchte
- 16 Grüne Ladekontrollleuchte
- 17 Aufnahmespindel
- 18 Aufnahmeffansch
- 19 Spannmutter
- 20 Zweilochschlüssel
- 21 Ausbuchtungen

Technische Daten

20 V akku-winkelschleifer	PWSA 20-Li G4
Nennspannung:	20 V ===
Leerlaufdrehzahl n_0 :	n_0 2500–11000 min ⁻¹
Maximaler Durchmesser der Trenn-/Schruppscheiben:	Ø 125 mm
Maximale Trennscheibendicke:	max. 3 mm
Maximale Schruppscheibendicke:	max. 6 mm
Schleifspindelgewinde:	M14

Trennscheibe (enthalten)	
Leerlaufdrehzahl n_0 :	Max. 12200 min ⁻¹
Scheibengeschwindigkeit:	Max. 80 m/s
Außendurchmesser:	Ø 125 mm
Bohrung:	Ø 22,23 mm
Dicke:	1 mm

Akkupack*	PAP 204 A1
Modellnummer:	HG13859
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V ===
Kapazität:	4 Ah
Energiewert:	80 Wh
Anzahl der Zellen:	10

* Akkupack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Schnellladegerät*	PLG 20 C3
Modellnummer:	
– VDE-Stecker:	HG13195
– BS-Stecker:	HG13195-BS
Eingang:	
Nennspannung:	230–240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	120 W
Ausgang:	
Nennspannung:	21,5 V ===
Ladestrom:	4,5 A
Schutzklasse:	II/□
Sicherung (intern):	3,15 A/—  — ^{T3;15A}

* Akkupack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Empfohlene Umgebungstemperatur

Beim Laden:	+4 °C bis +40 °C
Im Betrieb:	-20 °C bis +50 °C
Bei der Lagerung:	0 °C bis +45 °C

Geräuschemissionswert

Die Messwerte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel (L_{pA}):	86,6 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	94,6 dB
Unsicherheit K_{WA} :	3 dB

Schwingungsemissionswert

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Schwingung Hauptgriff $a_{h, AG}$:	5,23 m/s ²
Schwingung Zusatzgriff $a_{h, AG}$:	4,34 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

Die Werte gelten für das Oberflächenschleifen. Die Schwingungsemissionswerte anderer Anwendungen können davon abweichen.

WARNUNG!



Gehörschutz tragen!

HINWEIS

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert wurden nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und können zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch für eine vorläufige Bewertung der Gefährdung verwendet werden.

WARNUNG:

- Die Vibrations- und Geräuschemissionen während des tatsächlichen Einsatzes des Elektrowerkzeugs können von den angegebenen Werten abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug eingesetzt wird, insbesondere welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Schwingungs- und Geräuschbelastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).
- Schleifen von dünnem Metallblech oder anderen gut schwingenden Strukturen mit großer Oberfläche kann zu einer viel (bis zu 15 dB) höheren Gesamtgeräuschemission als die angegebenen Geräuschemissionswerte führen. Schallabstrahlung durch solche Werkstücke sollte soweit wie möglich durch angemessene Maßnahmen wie beispielsweise schwere flexible Dämpfungsmatten unterbunden werden. Die erhöhte Geräuschemission ist auch für die Risikoeinschätzung der Geräuschbelastung und für die Auswahl angemessenen Gehörschutzes zu berücksichtigen.



Allgemeine Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.**
Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen

Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

	VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie niemals nicht aufladbare Batterien auf!
	Schützen Sie den Akku vor Hitze (zum Beispiel vor ununterbrochener Sonneneinstrahlung), Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

Service

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Winkelschleifer

Allgemeine Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

- Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer und Trennschleifmaschine. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren und Lochschneiden.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht für eine Funktion, für die es nicht ausdrücklich konstruiert und von seinem Hersteller vorgesehen ist.** Solch ein Umbau kann zu einem Verlust der Kontrolle und ernsthaften Körperverletzungen führen.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen oder empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.

- Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die für das Elektrowerkzeug angegebene Höchstzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- Die Maße zur Befestigung des Einsatzwerkzeugs müssen zu den Maßen der Befestigungsmittel des Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht passgenau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- Verwenden Sie niemals beschädigte Einsatzwerkzeuge.** Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstzahl laufen. Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.** Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die Sie vor kleinen Schleif- und Materialpartikeln schützen. Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Längere Lärmbelastung kann zu Hörverlust führen.
- Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich.** Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche

Schutzausrüstung tragen. Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfiegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.

- k) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- l) **Legen Sie das Elektrowerkzeug erst dann ab, wenn das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- m) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Zufälliger Kontakt zwischen Ihrer Kleidung und dem sich drehenden Einsatzwerkzeug kann zu Verletzung führen (zum Beispiel Schnitt oder Bohrung).
- n) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- o) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- p) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs wie Schleifscheibe, Schleifteller usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt. Wenn zum Beispiel eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe kann sich dann auf die Bedienperson zu- oder von ihr wegbewegen, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen Gebrauchs des Elektrowerkzeugs und/oder falscher Arbeitsbedingungen. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug mit beiden Händen gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente bei voller Drehzahl zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag voraussichtlich bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück prallen oder verhaken.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken oder scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies kann Kontrollverlust oder Rückschlag verursachen.
- e) **Verwenden Sie kein Kettensägeblatt zum Holzschnitten, keine segmentierte Diamanttrennscheibe mit einem Segmentabstand über 10 mm und kein gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag und den Verlust der Kontrolle.

Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

- a) **Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und die für diese Schleifkörper vorgesehene Schutzhaube.** Schleifkörper, die nicht für das Elektrowerkzeug vorgesehen sind, können nicht ausreichend abgeschirmt werden und sind unsicher.
- b) **Gekrüpfte Schleifscheiben müssen so montiert werden, dass ihre Schleiffläche nicht über der Ebene des Schutzhaubenrandes hervorsteht.** Eine

unsachgemäß montierte Schleifscheibe, die über die Ebene des Schutzhaubenrandes hinausragt, kann nicht ausreichend abgeschirmt werden.

- c) **Die Schutzhaube muss sicher am Elektrowerkzeug angebracht und für ein Höchstmaß an Sicherheit so eingestellt sein, dass der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers offen zum Bediener zeigt.** Die Schutzhaube hilft, die Bedienperson vor Bruchstücken, zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper sowie Funken, die Kleidung entzünden könnten, zu schützen.
- d) **Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Schleifen Sie zum Beispiel nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.** Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.
- e) **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe.** Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs. Flansche für Trennscheiben können sich von den Flanschen für andere Schleifscheiben unterscheiden.
- f) **Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen.** Schleifscheiben für größere Elektrowerkzeuge sind nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und können brechen.
- g) **Verwenden Sie beim Einsatz von Scheiben für einen doppelten Zweck immer die geeignete Schutzhaube für die durchgeführte Anwendung.** Nichtverwendung der richtigen Schutzhaube kann die erwünschte Abschirmung verfehlen und zu schweren Verletzungen führen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Trennschleifen

- a) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe und zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- b) **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von sich wegbewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.

- c) **Falls die Trennscheibe verklemt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- d) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- e) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern. Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen.** Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.
- f) **Seien Sie besonders vorsichtig bei Taschenschnitten in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.
- g) **Führen Sie keine Kurvenschnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs, was zu schweren Verletzungen führen kann.

Verhalten in Notfällen

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit dem Gebrauch des Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und befolgen Sie sie genau. Dies wird dazu beitragen, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts stets wachsam, damit Sie Risiken frühzeitig erkennen und mit ihnen umgehen können. Ein schnelles Eingreifen kann schwere Verletzungen und Sachschäden verhindern.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen aus und nehmen Sie den Akkupack heraus. Lassen Sie das Produkt von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und ggf. reparieren, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

Verbleibende Risiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und dem Design dieses Produkts auftreten:

- Verletzungen durch sich bewegende Teile oder heiße Oberflächen.
- Gehörschäden bei der Arbeit ohne Gehörschutz.
- Gesundheitsschäden durch Wackeln mit Armen und Händen, wenn das Gerät über längere Zeit eingesetzt wird oder nicht korrekt festgehalten oder gewartet wird.

HINWEIS

- Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen!
- Um die Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen zu verringern, raten wir Personen mit medizinischen Implantaten, vor dem Betrieb des Geräts ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren!

Sicherheitshinweise zum Ladegerät

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
Reinigung und die vom Benutzer durchzuführende Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf.

Die Nichtbeachtung dieses Hinweises ist gefährlich.

- Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Schützen Sie die elektrischen Teile vor Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese Teile nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, um einen Stromschlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät niemals unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Hinweise zur Reinigung, Wartung und Reparatur.



Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.



HINWEIS! Dieses Ladegerät ist nur für das Aufladen folgender Akkutypen vorgesehen:

/// PARKSIDE® 20 V Akkupack		
PAP 202 A1	2 Ah	5 Zellen
PAP 204 A1	4 Ah	10 Zellen

Kunden aus den folgenden Ländern können in den Lidl-Onlineshops kompatible Ersatzbatterien und Ladegeräte bestellen:

Deutschland (lidl.de), Frankreich (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tschechische Republik (lidl.cz), Niederlande (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakei (lidl.sk), Spanien (lidl.es)

Kunden aus allen anderen Ländern können diese unter www.optimex-shop.com bestellen.

Das Gerät ist mit allen „X 20 V TEAM“-Akkus kompatibel. Für eine optimale Leistung empfehlen wir die Verwendung der unten aufgeführten Akkupacks:

Passende Akkupacks und Ladegeräte

Akkupack:	/// PARKSIDE® X 20 V Team
Ladegerät:	/// PARKSIDE® X 20 V Team

Arbeitshinweise

HINWEIS

- ▶ Schleifwerkzeuge dürfen nur für die empfohlenen Anwendungen benutzt werden. Sie können sonst brechen, beschädigt werden oder Verletzungen hervorrufen.

Schruppschleifen

- Verwenden Sie niemals Trennscheiben zum Schruppen!
- Bewegen Sie den Winkelschleifer mitmäßigem Druck auf dem Werkstück hin und her.
- Bewegen Sie die Schruppscheibe bei weichen Materialien in flachem Winkel und bei harten Materialien in etwas steilerem Winkel über das Werkstück.

Trennschleifen

- Verwenden Sie niemals Schruppscheiben zum Trennen!
- Verwenden Sie nur faserverstärkte Trenn- oder Schleifscheiben oder diamantbesetzte Trennscheiben, die für mindestens 80 m/s Umfangsgeschwindigkeit zugelassen sind.

⚠ VORSICHT!

- ▶ Der Winkelschleifer läuft nach dem Ausschalten noch eine Zeit lang weiter. Versuchen Sie nicht, die Scheibe durch seitlichen Druck abzubremesen.

- Sichern Sie das Werkstück. Fixieren Sie das Werkstück mit Schraubzwingen oder einem Schraubstock. Dies ist wesentlich sicherer als es einfach in der Hand zu halten.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie es ablegen, und warten Sie den Stillstand des Geräts ab.
- Verwenden Sie das Gerät nur zum trockenen Trennen oder Schleifen.
- Für alle Arbeiten muss der Zusatzgriff 7 am Gerät montiert werden.
- Asbesthaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden. Asbest ist krebserregend.

⚠ GEFAHR! FÜHREN SIE DAS GERÄT IMMER IM GEGENLAUF DURCH DAS WERKSTÜCK.

- ▶ In der entgegengesetzten Richtung besteht Rückschlaggefahr. Das Gerät kann aus dem Schnitt gedrückt werden.
- Schalten Sie das Gerät immer ein, bevor Sie es an das Werkstück ansetzen. Heben Sie das Gerät nach Ende der Arbeit vom Werkstück ab und schalten Sie es dann erst aus.

- Halten Sie das Gerät bei der Arbeit immer mit beiden Händen fest. Achten Sie auf einen sicheren und stabilen Stand.
- Um optimale Schleifwirkung zu erzielen, bewegen Sie das Gerät gleichmäßig in einem Winkel von 15° bis 30° (zwischen Schleifscheibe und Werkstück) vor und zurück.
- Üben Sie nur mäßigen Druck auf das Werkstück aus, wenn Sie auf winkligen Oberflächen arbeiten. Falls die Drehzahl deutlich abfällt, müssen Sie den Druck verringern, um sicher und effizient arbeiten zu können. Falls das Gerät plötzlich abbremst oder verhakt, muss es sofort ausgeschaltet werden.
- Trennschleifen: Arbeiten Sie mit gemäßigter Drehzahl und kippen Sie die Trennscheibe nicht.
- Schrupp- und Trennscheiben werden sehr heiß. Lassen Sie sie vor dem Anfassen vollständig abkühlen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals für andere Zwecke als die, für die es entwickelt wurde.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einlegen.
- Schalten Sie das Gerät bei Gefahr aus und nehmen Sie den Akku heraus. Achten Sie darauf, dass das Gerät im Notfall einfach und schnell zugänglich ist.
- Nehmen Sie den Akku bei Arbeitspausen, beim Einstellen des Geräts und bei Nichtgebrauch immer heraus. Das Gerät muss immer sauber, trocken und frei von Öl und Schmiermittel sein.
- Bleiben Sie jederzeit aufmerksam! Achten Sie immer darauf, was Sie tun, und handeln Sie mit gesundem Menschenverstand. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.



⚠ WARNUNG!

Tragen Sie immer eine Schutzbrille.



⚠ WARNUNG!

Tragen Sie immer eine Staubschutzmaske!

Vor dem Gebrauch

Zubehör

HINWEIS

- ▶ Diese Bedienungsanleitung enthält Angaben und Vorschläge für Zubehörteile und deren Verwendung. Die abgebildeten Zubehörteile sind nicht im Lieferumfang enthalten, sondern zeigen zusätzliche Möglichkeiten für den Gebrauch dieses Produkts.

- ☐ Zubehör ist bei Ihrem Fachhändler erhältlich. Beachten Sie beim Kauf immer die technischen Anforderungen an dieses Produkt (siehe „Technische Daten“).
- ☐ Wenn Sie sich nicht sicher sind, fragen Sie einen qualifizierten Fachmann und lassen Sie sich von dem Händler Ihres Vertrauens beraten.

Akkupack aufladen

(Abb. A)

HINWEIS

- ▶ Der Akkupack **3** kann jederzeit aufgeladen werden, ohne seine Lebensdauer zu verkürzen.
- ▶ Eine Unterbrechung des Ladevorgangs führt nicht zu einer Beschädigung des Akkupacks **3**.
- ☐ Vor Inbetriebnahme: Laden Sie den Akkupack **3** bei mittlerem oder niedrigem Ladestand auf (siehe „Ladestand des Akkupacks prüfen“).
- ☐ Die Ladekontrollleuchten (rot **15** und grün **16**) zeigen den Status des Ladegeräts **14** und des Akkupacks **3** an.

LED	Status
Rote LED leuchtet auf	Akku lädt
Grüne LED leuchtet auf	Akku vollständig geladen
Grüne und rote LED blinken	Akku defekt
Rote LED blinkt	Akku zu kalt oder zu warm
Grüne LED leuchtet (ohne Akkupack)	Ladegerät bereit

1. Setzen Sie den Akkupack **3** in das Ladegerät **14** ein.
2. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in die Steckdose.
3. Wenn der Akku **3** vollständig geladen ist:
 - Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose.
 - Nehmen Sie den Akkupack **3** aus dem Ladegerät **14**.

Akkupack einsetzen/herausnehmen

Akkupack einsetzen

1. Setzen Sie den Akkupack **3** in den Winkelschleifer ein.
2. Stellen Sie sicher, dass der Akkupack **3** hörbar einrastet.

Akkupack herausnehmen

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste **2** am Akkupack **3**.
2. Nehmen Sie den Akkupack **3** aus dem Winkelschleifer.

Ladestand des Akkupacks prüfen

- ☐ Ladestand des Akkupacks prüfen: Drücken Sie die Taste **4**.

Die Ladestand-LEDs **5** zeigen den Ladestand wie folgt an:

Ladestand-LEDs	Ladestand
Grün	Maximum
Orange	Mittel
Rot	Niedrig

Schutzhaube einstellen

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr!



Schalten Sie das Produkt immer aus und nehmen Sie den Akku **3** heraus, bevor Sie Einstellungen vornehmen.

⚠️ VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Verwenden Sie den Winkelschleifer immer mit der Schutzhaube **8**. Die Schutzhaube muss sicher installiert werden. Stellen Sie sie so ein, dass der Bediener einem möglichst kleinen Teil der Schleifscheibe ausgesetzt ist und dadurch höchstmögliche Sicherheit erreicht wird. Die Schutzhaube **8** schützt den Bediener vor Partikeln und vor versehentlicher Berührung des Schleifkörpers.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Schutzhaube **8** mindestens im selben Winkel wie der Zusatzgriff **7** befestigt wird (siehe Abb. B). Es besteht sonst die Gefahr, dass Sie sich an der Schrupp- oder Trennscheibe verletzen.

- Drehen Sie die Schutzhaube **8** in die erforderliche Stellung (Arbeitsstellung). Achten Sie darauf, dass die Schutzhaube **8** so steht, dass die Schutzhaubenhalterung **13** auf einer der 5 Ausbuchtungen **21** auf der Schutzhaube **8** zu liegen kommt (siehe Abb. E).
- Vergewissern Sie sich, dass die Schutzhaubenhalterung **13** fest in der betreffenden Ausbuchtung **21** sitzt.

Schutzhaube abnehmen (Abb. C)

- Entfernen Sie zum Abnehmen der Schutzhaube **8** den Aufnahmering **11** und die Schrauben **12** mit einem geeigneten Schraubendreher.

Zusatzgriff befestigen

⚠ VORSICHT!

- Aus Sicherheitsgründen darf dieses Gerät nur mit dem Zusatzgriff **7** verwendet werden. Der Gebrauch des Geräts ohne Zusatzgriff kann zu schweren Verletzungen führen. Je nach auszuführender Arbeit lässt sich der Zusatzgriff **7** auf der linken, rechten oder oberen Seite anschrauben.

Schrupp-/Trennscheibe montieren/wechseln

Tragen Sie beim Wechseln von Trenn-/Schruppscheiben immer Schutzhandschuhe.

Beachten Sie die Abmessungen der Schrupp-/Trennscheibe. Der Lochdurchmesser muss ohne Spiel zum Aufnahmeffansch **18** passen. Verwenden Sie keine Reduzierstücke oder Adapter.

HINWEIS

- Verwenden Sie nur saubere Scheiben.
- Verwenden Sie nur Schleifscheiben, deren zulässige Drehzahl mindestens der auf dem Typenschild des Elektrowerkzeugs angegebenen Drehzahl entspricht.

⚠ VERLETZUNGSGEFAHR!

- Betätigen Sie die Spindel-Arretiertaste **9** nur bei stillstehender Aufnahmespindel **17**.
- Drücken Sie die Spindel-Arretiertaste **9**, um die Spindel zu arretieren.
- Lockern Sie die Spannmutter **19** mit dem Zweilochschlüssel **20** (siehe Abb. D).
- Setzen Sie die Schrupp- oder Trennscheibe mit der beschrifteten Seite zum Gerät auf den Aufnahmeffansch **18**.
- Setzen Sie dann die Spannmutter **19** mit der erhabenen Seite nach oben auf die Aufnahmespindel **17**.

Mit dünnen Schleifscheiben (siehe Abb. 1)

- Der Bund der Spannmutter **19** zeigt nach oben, damit eine dünne Schleifscheibe sicher befestigt werden kann.

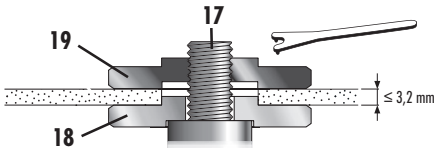


Abb. 1

Mit dicken Schleifscheiben (siehe Abb. 2)

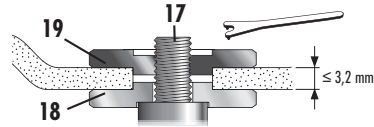


Abb. 2

Der Bund der Spannmutter **19** zeigt nach unten, damit die Schleifscheibe sicher auf der Aufnahmespindel **17** befestigt werden kann.

- Arretieren Sie die Aufnahmespindel **17**.
- Ziehen Sie die Spannmutter **19** mit dem Zweilochschlüssel **20** im Uhrzeigersinn fest.

HINWEIS

- Falls die Scheibe nach dem Wechsel vibriert oder nicht gleichmäßig rotiert, muss sie sofort ausgetauscht werden.
- Der Zweilochschlüssel **20** kann im Griff **7** verstaut werden.

- Lassen Sie zu Ihrer Sicherheit das Gerät nach jedem Scheibenwechsel 60 Sekunden bei maximaler Drehzahl laufen. Achten Sie dabei auf ungewöhnliche Geräusche oder Funken.
- Prüfen Sie, ob alle Befestigungselemente richtig montiert sind.
- Vergewissern Sie sich, dass der Drehrichtungspfeil auf der Trenn-, Schrupp- oder Diamant-Trennscheibe (sofern vorhanden) mit der Drehrichtung des Geräts (Drehrichtungspfeil auf dem Getriebekopf) übereinstimmt.

Drehzahl einstellen

Sie können mit dem Einstellrad für die Drehzahlvorwahl **6** die Drehzahl vorwählen:

(1 = Niedrigste Drehzahl, 6 = Höchste Drehzahl).

Wir empfehlen Ihnen, einige praktische Tests durchzuführen, um die passende Drehzahl zu ermitteln.

Bedienung

Ein- und Ausschalten

Überprüfen Sie das Einsatzwerkzeug vor dem Gebrauch, um sicherzugehen, dass es richtig befestigt ist.

HINWEIS

- ▶ Schalten Sie den Winkelschleifer vor dem Kontakt mit dem Material immer ein und bearbeiten Sie dann das Werkstück.
- ▶ Falls das Gerät aufgrund von Überlastung hängenbleibt und sich ausschaltet, startet es automatisch wieder, sobald die Ursache der Blockade entfernt ist (Autostart-Funktion).

Einschalten

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **1** zuerst nach rechts und dann nach vorne.

Ausschalten

- Lassen Sie den Ein-/Ausschalter **1** los.

Dauerbetrieb einschalten

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **1** zuerst nach rechts und dann nach vorne. Drücken Sie dann den Ein-/Ausschalter **1** nach vorne und nach unten, bis er einrastet.

Dauerbetrieb ausschalten

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **1** nach hinten und nach unten und lassen Sie ihn los.

Reinigung und Pflege

WARNING! Verletzungsgefahr!



Schalten Sie das Produkt immer aus und nehmen Sie den Akku **3** heraus, bevor Sie Einstellungen vornehmen.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie zur Reinigung dieses Produkts keine Chemikalien, Laugen, Scheuermittel oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, da diese die Oberflächen des Geräts angreifen können.
- In das Produkt dürfen keinerlei Flüssigkeiten eindringen.
- Das Produkt muss immer sauber, trocken und frei von Öl und Schmiermittel sein.
- Nach jedem Gebrauch und vor der Aufbewahrung: Entfernen Sie Rückstände vom Produkt.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung trägt zum sicheren Gebrauch bei und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie für schwer zugängliche Bereiche eine weiche Bürste.

Wartung

- Vor und nach jedem Gebrauch: Prüfen Sie das Produkt und das Zubehör auf Verschleiß und Schäden. Abgenutzte oder beschädigte Teile müssen ersetzt werden. Beachten Sie die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).

Reparaturen

- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können.
- Wenden Sie sich an einen zugelassenen Kundendienst oder an einen ähnlich qualifizierten Fachmann, um das Produkt überprüfen und reparieren zu lassen.

Lagerung

- Reinigen Sie das Produkt wie oben beschrieben.
- Lagern Sie das Produkt und sein Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostgeschützten und gut gelüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt immer an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
- Die Idealtemperatur für langfristige Lagerung (länger als 3 Monate) beträgt +20 bis +26 °C.
- Lagern Sie das Produkt in seinem Koffer.

Akkupack

- Vor längerer Lagerung: Lagern Sie den Akkupack **3** nur teilgeladen. Der Akkupack sollte zwischen 40 und 60 % geladen sein (rote und orange Ladestand-LEDs **5** leuchten).
- Während längerer Lagerung: Überprüfen Sie den Ladestand des Akkupacks **3** etwa alle 3 Monate. Laden Sie den Akkupack bei Bedarf nach.

Transport

- Transportieren Sie das Produkt in seinem Aufbewahrungskoffer.
- Schützen Sie das Produkt vor Stößen oder starken Schwingungen, die beim Transport in Fahrzeugen auftreten können.
- Sichern Sie das Produkt gegen Wegrutschen oder Umkippen.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien /Akkus /oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:

Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden. Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden.

Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 540690_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 540690_2510 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



Service

- DE Service Deutschland**
Tel.: 08008855300
Kontaktformular auf [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)
IAN 540690_2510
- AT Service Österreich**
Tel.: 0800447750
Kontaktformular auf [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)
IAN 540690_2510
- BE Service Belgien**
Tél.: 080012614
Kontaktformular auf [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)
IAN 540690_2510
- CH Service Schweiz**
Tel.: 0800563601
Kontaktformular auf [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)
IAN 540690_2510

EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG (Nr. 540690_2510)

Wir, die Firma

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:

IAN:

540690_2510

Produkt-Identifikation:

"PARKSIDE" 20V Akku-Winkelschleifer

Modellnummer:

HG12781A

die grundlegenden Anforderungen der aufgeführten EU-Richtlinien erfüllt

2006/42/EG [OJEU L 157, 09.06.2006]

2014/30/EU [OJEU L 96, 29.03.2014]

2011/65/EU [OJEU L 174, 01.07.2011]

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014+A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm

Ort

11.02.2026

Datum

ppa. Jens Buchheim

ppa. Jens Buchheim

ppa. Dr. Thorsten Maier

ppa. Dr. Thorsten Maier

Prokurist

Prokurist

DE



Avertissements et symboles utilisés	Page	39
Utilisation prévue	Page	40
Contenu de l'emballage	Page	40
Description des pièces	Page	40
Données techniques	Page	40
Consignes de sécurité	Page	42
Avertissements généraux sur la sécurité des outils électriques	Page	42
Consignes de sécurité pour la meuleuse d'angle	Page	44
Comportement dans les situations d'urgence	Page	47
Risques résiduels	Page	47
Avertissements de sécurité concernant le chargeur de batterie	Page	47
Consignes d'utilisation	Page	48
Avant d'utiliser l'appareil	Page	49
Accessoires	Page	49
Chargement du bloc batterie	Page	49
Insertion/retrait du bloc batterie	Page	49
Vérification du niveau de charge du bloc batterie	Page	50
Réglage du carter de lame	Page	50
Montage de la poignée supplémentaire	Page	50
Réglage de la vitesse de rotation	Page	51
Fonctionnement	Page	51
Mise en marche et arrêt	Page	51
Nettoyage et entretien	Page	51
Entretien	Page	52
Réparation	Page	52
Stockage	Page	52
Transport	Page	52
Mise au rebut	Page	52
Garantie	Page	53
Faire valoir sa garantie	Page	54
Service après-vente	Page	54
Déclaration CE de conformité	Page	55

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur l'emballage et sur la plaque signalétique :

	DANGER ! Ce symbole, associé au mot « Danger », signale un risque élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.		MISE EN GARDE ! Ce symbole, associé au mot « Mise en garde », signale un risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole, associé au mot « Avertissement », signale un risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.		Éteignez le produit et retirez-en la batterie avant de remplacer les accessoires, de le nettoyer et lorsqu'il n'est pas utilisé.
	Lisez le manuel d'utilisation !		Protégez le bloc batterie de la chaleur et d'un ensoleillement intense et continu.
	Portez des protections oculaires !		Protégez le bloc batterie de l'eau et de l'humidité.
	Portez des protections auditives !		Protéger le bloc batterie du feu.
	Portez un masque antipoussière !		Courant continu/tension
	Portez un casque de protection !		MISE EN GARDE ! Faites attention aux consignes de sécurité.
	Portez des gants de protection !		Ne convient pas au meulage humide.
	Portez des chaussures de protection antidérapantes !		Ne convient pas au meulage latéral.
	Ne pas utiliser si endommagé.		Uniquement pour couper.
	Ne convient pas au meulage		Toujours utiliser avec deux mains.
	Informations de sécurité Instructions d'utilisation		
	La marque CE indique la conformité avec les directives UE applicables à ce produit		

20 V MEULEUSE D'ANGLE SANS FIL

Utilisation prévue

L'appareil est prévu pour couper et brosser les métaux, le béton ou les carreaux sans utiliser d'eau. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme inappropriée et comporte un risque important d'accident. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée. L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial.

Contenu de l'emballage

- 1 20 V Meuleuse d'angle sans fil
- 1 poignée supplémentaire
- 1 carter de lame (pré-monté)
- 1 clé à deux trous
- 1 disque de coupe (pré-monté)
- 1 mode d'emploi
- 1 coffret de rangement

Description des pièces

- 1 Interrupteur MARCHE / ARRÊT
- 2 Bouton de déverrouillage de la batterie
- 3 Bloc batterie*
- 4 Bouton de niveau de charge de la batterie
- 5 Affichage LED de la batterie
- 6 Molette de réglage pour présélectionner la vitesse
- 7 Poignée supplémentaire
- 8 Carter de lame
- 9 Bouton de blocage de la broche
- 10 Filetage de vis (3x) pour la poignée supplémentaire
- 11 Bague de montage
- 12 Vis
- 13 Fixation du carter de lame
- 14 Chargeur haute vitesse*
- 15 LED témoin de charge rouge
- 16 LED témoin de charge verte
- 17 Broche
- 18 Bride
- 19 Écrou-raccord
- 20 Clé à deux trous
- 21 Ergots

Données techniques

20 V Meuleuse d'angle sans fil	PWSA 20-Li G4
Tension nominale :	20 V ===
Vitesse à vide n_0 :	n_0 2500-11000 rpm
Diamètre admissible des disques de coupe/abrasifs :	Ø 125 mm
Épaisseur admissible des disques de coupe :	max. 3 mm
Épaisseur admissible des disques abrasifs :	max. 6 mm
Filetage de la broche de la meuleuse :	M14

Disque de coupe (inclus)	
Vitesse à vide n_0 :	max. 12200 min ⁻¹
Vitesse de disque :	max. 80 m/s
Diamètre extérieur :	Ø 125 mm
Trou de forage :	Ø 22,23 mm
Épaisseur :	1 mm

Bloc batterie*	PAP 204 A1
Numéro de modèle :	HG13859
Type :	Lithium-Ion
Tension nominale :	20 V ===
Capacité :	4 Ah
Valeur énergétique :	80 Wh
Nombre de cellules :	10

* Le bloc batterie et le chargeur de batterie ne sont pas fournis.

Chargeur de batterie rapide*	PLG 20 C3
Numéro de modèle :	
– Fiche VDE :	HG13195
– Fiche BS :	HG13195-BS
Entrée :	
Tension nominale :	230-240 V~
Fréquence nominale :	50 Hz
Puissance nominale :	120 W

Sortie :	
Tension nominale :	21,5 V ===
Courant de charge :	4,5 A
Classe de protection :	II / 
Fusible (interne) :	3,15 A / 

* Le bloc batterie et le chargeur de batterie ne sont pas fournis.

Température ambiante recommandée

Pendant la charge :	-4 °C à +40 °C
Pendant le fonctionnement :	-20 °C à +50 °C
Pendant le stockage :	0 °C à +45 °C

Valeur d'émission sonore

Les valeurs mesurées ont été déterminées conformément à la norme EN 62841. Le niveau sonore classé A de l'outil électrique est généralement le suivant :

Niveau de pression acoustique L_{pA} :	86,6 dB
Incertitude K_{pA} :	3 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA} :	94,6 dB
Incertitude K_{WA} :	3 dB

Valeur d'émission de vibrations

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées selon la norme EN 62841 :

Vibration	
Poignée principale $a_{h, AG}$:	5,23 m/s^2
Vibration	
Poignée auxiliaire $a_{h, AG}$:	4,34 m/s^2
Incertitude K :	1,5 m/s^2

Les valeurs sont applicables au meulage de surface. D'autres utilisations peuvent présenter différentes valeurs d'émission de vibrations.

AVERTISSEMENT !



Portez des protections auditives !

REMARQUE

- La valeur totale déclarée des vibrations et la valeur déclarée des émissions sonores ont été mesurées conformément à une méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre.
- La valeur totale déclarée des vibrations et la valeur déclarée des émissions sonores peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

ATTENTION !

- Les émissions de vibrations et de bruit pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs déclarées en fonction de la manière dont l'outil est utilisé, et notamment du type de pièce à usiner.
Essayez de minimiser l'exposition aux vibrations et au bruit. Le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail sont des exemples de mesures visant à réduire les vibrations. Toutes les parties du cycle de fonctionnement doivent être prises en compte (par exemple, les temps d'arrêt et de fonctionnement à vide de l'outil électrique en plus du temps de déclenchement).
- Le meulage de plaques de métal minces ou d'autres structures de grandes surfaces susceptibles de vibrer facilement peut entraîner une émission de bruit totale bien supérieure (jusqu'à 15 dB) aux valeurs d'émission de bruit déclarées. De telles pièces doivent être empêchées autant que possible d'émettre du bruit par l'adoption de mesures adaptées telles que l'utilisation de tapis d'amortissement flexibles. Une forte émission de bruit doit aussi être prise en compte pour évaluer le risque d'exposition au bruit et choisir une protection auditive adaptée.



Consignes de sécurité

Avertissements généraux sur la sécurité des outils électriques

ATTENTION !

- **Lisez l'ensemble des avertissements de sécurité, consignes, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique.** Le non-respect de l'intégralité des consignes énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et consignes pour vous y référer ultérieurement.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique fonctionnant sur secteur (avec fil) ou à votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans fil).

Sécurité de la zone de travail

- a) **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- c) **Tenez les enfants et les personnes présentes à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

Sécurité électrique

- a) **Les fiches des outils électriques doivent être adaptées à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre, telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est accru si votre corps est mis à la terre ou à la masse.

- c) **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** L'eau qui pénètre dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne maltraitez pas le cordon électrique. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée pour une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (DDR).** L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

Sécurité personnelle

- a) **Faites preuve de vigilance, regardez ce que vous faites et agissez avec bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique.** N'utilisez pas d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection.** Les équipements de protection tels que le masque anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque de chantier ou les protections auditives utilisés dans les conditions appropriées réduisent les blessures corporelles.
- c) **Empêchez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil à l'alimentation électrique et/ou à la batterie, de le ramasser ou de le transporter.** Le fait de porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou de mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche invite à l'accident.

- d) **Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Une clé laissée attachée à une partie rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures corporelles.
- e) **Ne vous penchez pas trop. Gardez toujours les pieds bien au sol et un bon équilibre.** Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **Portez des vêtements de travail. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Conservez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte des poussières, assurez-vous qu'ils sont raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un système de collecte des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) **Ne laissez pas la familiarité acquise par l'utilisation fréquente des outils vous faire ignorer les principes de sécurité des outils.** Un geste imprudent peut provoquer une blessure grave en une fraction de seconde.

Utilisation et entretien des outils électriques

- a) **Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre application.** Le bon outil électrique fera mieux le travail et de manière plus sûre, au rythme pour lequel il a été conçu.
- b) **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer et de l'éteindre.** Tout outil électrique qui ne peut être contrôlé à l'aide de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez le bloc batterie de l'outil électrique (s'il est amovible) avant d'effectuer tout réglage, de changer d'accessoire ou de le ranger.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'outil électrique ou ce mode d'emploi utiliser l'outil électrique.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.

- e) **Entretenez les outils électriques et leurs accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées, qu'elles ne sont pas coincées, qu'elles ne sont pas cassées et que rien d'autre ne risque d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f) **Maintenez les outils de coupe affûtés et propres.** Des outils de coupe correctement entretenus et aux tranchants affûtés risquent moins de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utilisez l'outil, les accessoires, les embouts, etc. conformément au présent mode d'emploi, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.
- h) **Maintenez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.

Utilisation et entretien des outils électriques munis de batterie

- a) **Ne rechargez l'outil qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui convient à un type de batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de batterie.
- b) **N'utilisez les outils électriques qu'avec les batteries spécifiquement prévues à cet effet.** L'utilisation de tout autre bloc batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
- c) **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, maintenez-la éloignée d'autres objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles d'établir une connexion entre les deux bornes.** Mettre les bornes de la batterie en court-circuit peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **En cas d'usage abusif, du liquide peut s'écouler de la batterie ; évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin.** Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.

- e) **N'utilisez pas une batterie endommagée ou modifiée.** Les batteries endommagées ou modifiées ont un comportement imprévisible qui peut provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **N'exposez pas une batterie ou un outil au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures supérieures à +130 °C peut provoquer une explosion.
- g) **Suivez toutes les consignes de charge et ne chargez pas le bloc batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans le mode d'emploi.** Une charge incorrecte ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

	MISE EN GARDE ! RISQUE D'EXPLOSION ! Ne chargez jamais des batteries non rechargeables !
	Protégez la batterie rechargeable de la chaleur, par exemple d'une exposition continue aux rayons du soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité. Il existe un risque d'explosion.

Entretien

- a) **Faites réviser votre outil électrique par un réparateur qualifié qui n'utilisera que des pièces de rechange identiques.** Cela garantira le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- b) **N'essayez jamais de réparer des batteries endommagées.** L'entretien des batteries ne doit être effectué que par le fabricant ou des prestataires agréés.

Consignes de sécurité pour la meuleuse d'angle

Consignes de sécurité générales pour le meulage et la coupe abrasive

- a) **Cet outil électrique est prévu pour être utilisé comme meuleuse et outil de coupe abrasive.** Veuillez lire l'ensemble des consignes de sécurité, du mode d'emploi, des schémas et des données que vous recevez avec l'outil. Le non-respect de l'intégralité des consignes ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

- b) **Le présent outil électrique ne convient pas au ponçage avec du papier de verre, au travail avec une brosse métallique, au polissage ou au perçage de trous.** L'utilisation de l'outil électrique à des fins auxquelles il n'est pas destiné peut entraîner des dangers et des blessures.
- c) **Ne pas convertir cet outil électrique pour l'utiliser à des fins non prévues et non spécifiées par le fabricant de l'outil.** Une telle conversion peut entraîner une perte de contrôle et des blessures graves.
- d) **N'utilisez pas d'accessoires qui n'ont pas été spécifiquement fournis ou recommandés par le fabricant pour cet outil.** Le fait que vous puissiez fixer l'accessoire sur votre outil électrique ne garantit pas une utilisation sans risque.
- e) **La vitesse maximale admissible de l'accessoire doit être au moins aussi élevée que la vitesse maximale de l'outil électrique.** Les accessoires qui tournent plus rapidement qu'à la vitesse admissible peuvent se briser et projeter des débris en l'air.
- f) **Le diamètre externe et l'épaisseur de l'accessoire doivent être compatibles avec les dimensions de votre outil.** Les accessoires mal dimensionnés ne sont pas suffisamment protégés ou contrôlés.
- g) **Les dimensions de l'accessoire à monter sur l'outil doivent correspondre aux dimensions des fixations prévues à cet effet sur l'outil.** Les accessoires dont les dimensions ne conviennent pas à celles de l'outil électrique peuvent entraîner un déséquilibre, des vibrations excessives et causer une perte de contrôle.
- h) **N'utilisez jamais d'accessoires endommagés.** Avant chaque utilisation, vérifiez que les disques de meulage ne présentent pas d'éclats ni de fissures et que les disques abrasifs sont exempts de fissures et de rayures et ne présentent pas une usure excessive. Si l'outil ou l'accessoire subit une chute, vérifiez qu'il n'est pas endommagé ou utilisez un accessoire intact. Une fois que vous avez vérifié l'état de l'accessoire et que vous l'avez inséré, veillez à ne pas vous trouver dans la zone de portée de l'accessoire en rotation et de maintenir éloignée toute personne à proximité, et laissez l'outil tourner à vitesse maximale pendant une minute. Des accessoires endommagés devraient normalement se briser durant cette période de test.

- i) **Portez des équipements de protection individuelle. En fonction de l'application, veillez à utiliser une protection faciale, oculaire ou des lunettes de protection. Si nécessaire, portez un masque anti-poussière, une protection auditive, des gants de protection ou un tablier de protection pour vous protéger des particules de matériaux et des éclats de meulage.** Les yeux doivent être protégés des débris pouvant être projetés durant certains travaux. Des masques filtrants ou anti-poussières doivent être utilisés pour se protéger des poussières produites. Toute exposition prolongée à des bruits forts peut entraîner des pertes d'audition.
- j) **Veillez à ce que toute tierce personne se maintienne à une distance de sécurité de la zone de travail. Toute personne qui pénètre dans la zone de travail doit être équipée d'un équipement de protection individuelle.** Des fragments de la pièce usinée ou des accessoires cassés peuvent être projetés et entraîner des blessures, même en dehors de la zone de travail immédiate.
- k) **Maintenez l'outil uniquement pas ses surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez des travaux au cours desquels l'outil est susceptible d'entrer en contact avec des câbles électriques dissimulés ou son propre cordon d'alimentation.** Le contact avec un câble sous tension peut mettre sous tension les parties métalliques de l'outil et entraîner un choc électrique.
- l) **Ne posez jamais l'outil avant que l'accessoire ne soit entièrement arrêté.** L'accessoire en rotation pourrait entrer en contact avec la surface et vous faire perdre le contrôle de l'outil.
- m) **Ne laissez pas l'outil électrique en fonctionnement lorsque vous le transportez.** Un contact accidentel entre vos vêtements et l'accessoire en rotation peut entraîner des blessures (par ex. une coupure ou une perforation).
- n) **Nettoyez régulièrement les fentes de ventilation de votre outil électrique.** Le ventilateur du moteur attire la poussière dans le boîtier. Une forte accumulation de poussière métallique peut présenter un danger électrique.
- o) **N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables.** Les étincelles peuvent enflammer ces matériaux.

- p) **N'utilisez pas d'accessoires nécessitant un liquide de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut entraîner un choc électrique.

Rebond et consignes de sécurité correspondantes

Un rebond est une réaction soudaine provoquée lorsqu'un accessoire en rotation, par ex. un disque de meulage, un disque abrasif etc. se bloque ou se coince. Ceci entraîne un arrêt brutal de l'accessoire en rotation. Dans un tel cas, un outil non maîtrisé se met à tourner rapidement dans le sens inverse de la rotation de l'accessoire bloqué.

Si, par exemple, un disque de meulage se bloque ou se coince dans une pièce, le bord du disque dans la pièce peut entraîner un rebond ou casser le disque. Le disque de meulage peut alors être projeté dans la direction de l'opérateur ou dans l'autre sens, selon le sens de rotation du disque au niveau du blocage. Le disque est aussi susceptible de se briser.

Un rebond se produit par une utilisation inadaptée de l'outil et/ou des conditions de travail inadaptées. Ceci peut être évité en prenant les précautions indiquées ci-dessous.

- a) **Maintenez l'outil fermement des deux mains et positionnez le corps et les bras de façon à ce qu'ils puissent absorber la force du rebond. Utilisez toujours la poignée supplémentaire, le cas échéant, afin de disposer d'un maximum de contrôle sur la force du rebond à pleine vitesse.** En prenant les mesures adéquates, l'opérateur peut maîtriser la force du rebond.
- b) **Maintenez les mains à l'écart de l'accessoire en rotation à tout moment.** L'accessoire pourrait être projeté vers votre main en cas de rebond.
- c) **Évitez qu'une quelconque partie de votre corps ne se trouve dans la zone dans laquelle l'outil est susceptible d'être projeté en cas de rebond.** Le rebond va projeter l'outil dans le sens opposé à la rotation du disque de meulage au niveau du blocage.
- d) **Faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous travaillez à proximité de coins, d'arêtes vives, etc. Ne laissez pas l'accessoire se cogner contre la pièce à usiner ni se coincer dedans.** L'accessoire en rotation aura plus tendance à se coincer dans des coins ou des arêtes vives ou s'il rebondit dessus. Ceci peut entraîner une perte de contrôle ou un rebond.

- e) **N'utilisez pas de chaîne de tronçonneuse pour couper du bois ni de disques diamantés segmentés dont la hauteur de segment est supérieure à 10 mm ou toute autre lame dentée.** Ce type d'accessoires entraîne souvent un rebond ou une perte de contrôle.

Consignes de sécurité spécifiques pour le meulage et la coupe abrasive

- a) **Utilisez uniquement les accessoires de meulage autorisés pour votre outil et le carter de lame adapté pour ces outils.** Les accessoires non prévus pour l'outil ne peuvent pas suffisamment être protégés et sont dangereux.
- b) **Des disques de meulage excentrés doivent être montés de façon à ce que leur surface de meulage ne dépasse pas au-dessus du plan du bord du carter de lame.** Un disque de meulage mal monté, qui dépasse au-delà du bord du carter de lame, ne peut pas être protégé correctement.
- c) **Le carter de lame doit être fixé correctement sur l'outil et ajusté de façon à assurer une sécurité maximale afin que l'opérateur soit exposé au disque le moins possible.** Le carter de lame est conçu pour protéger l'opérateur contre les fragments projetés, empêcher tout contact accidentel avec le disque et éviter que des étincelles n'enflamment les vêtements.
- d) **Les outils de meulage doivent uniquement être utilisés pour les applications recommandées. Par exemple, ne meulez jamais à l'aide de la surface latérale d'un disque de coupe.** Les disques de coupe sont prévus pour retirer de la matière avec le bord du disque. Toute force exercée latéralement sur ces disques peut les faire casser.
- e) **Utilisez toujours des brides intactes de taille et de forme adaptées au disque de meulage choisi.** Des brides adaptées permettent de soutenir le disque et réduisent le risque qu'il ne se brise. Les brides pour disques de coupe peuvent être différentes de celles prévues pour d'autres disques de meulage.
- f) **N'utilisez pas de disques de meulage usés provenant d'outils plus grands.** Les disques de meulage d'outils plus grands ne sont pas conçus pour les vitesses de rotations plus élevées d'outils plus petits et peuvent se briser.
- g) **Lorsque vous utilisez des disques pour deux usages différents, veuillez toujours utiliser le carter de lame adapté à l'application en question.** L'utilisation d'un carter de lame inadapté peut ne pas assurer une protection suffisante et entraîner des blessures graves.

Consignes de sécurité spécifiques supplémentaires pour la coupe abrasive

- a) **Éviter d'exercer une pression excessive sur l'outil et ne laissez pas le disque de coupe se coincer. Ne réalisez pas de coupes excessivement profondes.** La surcharge du disque de coupe augmente la probabilité qu'il s'incline ou se coince et donc la possibilité d'un rebond ou d'une cassure de l'outil.
- b) **Évitez la zone devant et derrière le disque de coupe en rotation.** Lorsque vous insérez le disque de coupe dans la pièce, en cas de rebond, l'outil peut être projeté vers vous ainsi que le disque en rotation.
- c) **Si le disque de coupe se coince ou cesse de tourner, éteignez l'outil et maintenez-le fermement jusqu'à ce que le disque se soit entièrement arrêté de tourner. N'essayez jamais de retirer un disque de coupe en rotation hors d'une coupe. Ceci pourrait entraîner un rebond.** Identifiez la raison du blocage et éliminez-la.
- d) **Ne remettez pas l'outil en marche tant qu'il est dans la pièce. Laissez le disque atteindre sa vitesse maximale avant de reprendre la coupe avec précaution.** Sinon, le disque peut se coincer, sortir brusquement de la pièce ou entraîner un rebond.
- e) **Soutenez les panneaux ou les grandes pièces afin de réduire le risque que le disque ne se coince et n'entraîne un rebond. De grandes pièces peuvent se courber sous leur poids.** La pièce doit être soutenue des deux côtés du disque : à proximité du disque de coupe mais aussi au bord.
- f) **Faites preuve d'une grande prudence lorsque vous réalisez des « coupes en poche » dans des parois existantes ou autres zones sans visibilité.** Le disque peut sectionner des canalisations de gaz ou d'eau, des fils électriques ou des objets, ce qui peut entraîner des rebonds.
- g) **Ne réalisez pas de coupes incurvées.** La surcharge du disque de coupe augmente la probabilité qu'il s'incline ou se coince et donc la possibilité d'un rebond ou d'une cassure de l'outil, ce qui peut entraîner de graves blessures.

Comportement dans les situations d'urgence

Familiarisez-vous avec l'utilisation de ce produit à l'aide de ces instructions. Mémorisez les avertissements de sécurité et suivez-les à la lettre. Cela vous permettra de prévenir les risques et les dangers.

- Soyez toujours vigilant lorsque vous utilisez ce produit, afin de pouvoir reconnaître et traiter les risques à temps. Une intervention rapide peut éviter des blessures graves et des dommages matériels.
- En cas de dysfonctionnement, éteignez le produit et retirez-en le bloc batterie. Faites contrôler et réparer le produit par un professionnel qualifié, si nécessaire, avant de le remettre en service.

Risques résiduels

Même si vous utilisez ce produit conformément à toutes les exigences de sécurité, il subsiste des risques potentiels de blessures et de dommages. Les dangers suivants peuvent survenir en rapport avec la structure et la conception de ce produit :

- Blessures entraînées par des pièces mobiles ou des surfaces chaudes.
- Perte auditive en cas de travail sans protection auditive.
- Dommages pour la santé dus au balancement des mains et des bras lors de l'utilisation prolongée de l'appareil ou si l'appareil n'est pas tenu ou entretenu correctement.

REMARQUE

- ▶ Ce produit émet un champ électromagnétique pendant son fonctionnement ! Ce champ peut, dans certaines circonstances, interférer avec des implants médicaux actifs ou passifs !
- ▶ Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser ce produit !

Avertissements de sécurité concernant le chargeur de batterie

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Ne chargez pas des batteries non rechargeables.
Le non-respect de cette instruction est dangereux.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Protégez les parties électriques de l'humidité. N'immergez pas ces parties dans l'eau ou dans d'autres liquides afin d'éviter un choc électrique. Ne passez pas le produit sous l'eau courante. Respectez les instructions fournies pour le nettoyage, l'entretien et la réparation.



L'appareil ne peut être utilisé qu'en intérieur.

⚠ REMARQUE Ce chargeur est uniquement conçu pour charger les types de blocs batterie suivants :

/// PARKSIDE® Bloc batterie 20 V		
PAP 202 A1	2 Ah	5 cellules
PAP 204 A1	4 Ah	10 cellules

Les clients peuvent commander des batteries et chargeurs de rechange compatibles dans les boutiques en ligne Lidl pour les pays suivants :

Allemagne (lidl.de), France (lidl.fr), Belgique (lidl.be), République tchèque (lidl.cz), Pays-Bas (lidl.nl), Pologne (lidl.pl), Slovaquie (lidl.sk), Espagne (lidl.es)

Les clients des autres pays peuvent commander sur www.optimex-shop.com.

L'appareil est compatible avec toutes les batteries « X 20 V TEAM ». Pour des performances optimales, nous recommandons d'utiliser les packs de batteries suivants :

Blocs batteries et chargeurs adaptés

Bloc batterie :	/// PARKSIDE® X 20 V Team
Chargeur :	/// PARKSIDE® X 20 V Team

Consignes d'utilisation

REMARQUE

- ▶ Les outils de meulage doivent uniquement être utilisés pour les applications recommandées. Sinon, ils sont susceptibles de se casser, d'être endommagés ou d'entraîner des blessures.

Dégrossissage

- N'utilisez jamais de disques de coupe pour des travaux de dégrossissage !
- Déplacez la meuleuse d'angle en exerçant une pression modérée d'avant en arrière sur la pièce.
- Pour les matériaux souples, déplacez le disque à un angle plat sur la pièce ; pour les matériaux durs à un angle légèrement plus marqué.

Coupe abrasive

- N'utilisez jamais de disques abrasifs pour effectuer une coupe !
- Utiliser uniquement des disques de coupe/abrasifs renforcés en fibre et testés ou des disques diamantés compatibles avec une vitesse périphérique d'au moins 80 m/s.

⚠ MISE EN GARDE !

- ▶ La meuleuse continue de tourner une fois éteinte. N'essayez pas de la freiner en exerçant une contre-pression latérale.

- Fixez la pièce à travailler. Utilisez des pinces/un étau pour maintenir la pièce bien en place. Ceci est bien plus sûr que de maintenir la pièce dans la main.
- Éteignez toujours l'appareil avant de le poser et attendez jusqu'à ce qu'il se soit entièrement arrêté.
- Utilisez l'appareil uniquement pour une coupe ou un ponçage à sec.
- La poignée supplémentaire **7** doit être montée sur l'appareil pour tous les travaux.
- Les matériaux contenant de l'amiante ne peuvent pas être traités. L'amiante est une substance cancérogène avérée.

⚠ DANGER ! TOUJOURS GUIDER L'APPAREIL A TRAVERS LA PIÈCE EN ROTATION INVERSE.

- ▶ Dans le sens opposé, il existe un risque de rebond. L'appareil peut être projeté hors de la ligne de coupe.

- Mettez toujours l'appareil en marche avant de le faire entrer en contact avec la pièce. Une fois le travail terminé, sortez l'appareil de la pièce usinée puis éteignez-le.
- Maintenez toujours l'appareil fermement à deux mains lorsque vous l'utilisez. Veillez à adopter de bons appuis pour assurer votre équilibre.
- Pour effectuer un meulage efficace, déplacez l'appareil de façon uniforme à un angle de 15 à 30° (entre le disque de meulage et la pièce) d'avant en arrière.
- Lorsque vous utilisez l'appareil sur des surfaces inclinées, n'exercez pas une force trop importante sur la pièce. Si la vitesse de rotation baisse significativement, réduisez la pression exercée pour un travail sûr et efficace. Si l'appareil ralentit soudainement ou se bloque, éteignez-le immédiatement.

- Coupe : Effectuez la coupe à une vitesse d'avance modérée sans incliner le disque.
- Les disques de coupe et de dégrossissage deviennent très chauds – laissez-les entièrement refroidir avant de les toucher.
- N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il est prévu.
- Assurez-vous que l'appareil est éteint avant d'y insérer la batterie.
- En cas de danger, éteignez l'appareil et retirez-en la batterie. Veillez à ce que l'appareil soit facilement accessible en cas d'urgence.
- Retirez toujours la batterie lorsque vous faites une pause, lorsque vous réglez l'appareil et lorsque vous ne l'utilisez pas. L'appareil doit être propre, sec et exempt d'huile et de graisse à tout moment.
- Faites preuve de vigilance en toutes circonstances ! Portez toujours une grande attention à ce que vous faites et agissez avec bon sens. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes distrait(e) ou que vous ne vous sentez pas bien.



⚠ AVERTISSEMENT !

Munissez-vous toujours de lunettes de sécurité.



⚠ AVERTISSEMENT !

Portez toujours un masque antipoussière !

Avant d'utiliser l'appareil

Accessoires

REMARQUE

- Le présent mode d'emploi contient des informations et des suggestions concernant les accessoires et leurs utilisations. Les accessoires décrits ne sont pas inclus dans le kit mais indiquent des possibilités supplémentaires d'utilisation du produit.
- Les accessoires sont disponibles auprès de votre revendeur spécialisé. Lors de l'achat, respectez les exigences techniques de ce produit (voir « Caractéristiques techniques »).
- En cas de doute, adressez-vous à un spécialiste qualifié et demandez conseil à votre revendeur agréé.

Chargement du bloc batterie

(Fig. A)

REMARQUE

- Le bloc batterie **3** peut être chargé à tout moment sans réduire sa durée de vie.
- L'interruption du processus de charge n'endommage pas le bloc batterie **3**.

- Avant l'utilisation : Chargez le bloc batterie **3** lorsque son niveau de charge est moyen ou faible (voir « Vérification du niveau de charge du bloc batterie »).
- Les LED témoins de charge (rouge **15** et verte **16**) indiquent l'état du chargeur **14** et du bloc batterie **3**.

LED	État
La LED rouge s'allume	Le bloc batterie se charge
La LED verte s'allume	Le bloc batterie est complètement chargé
Les LED verte et rouge clignotent	Le bloc batterie est défectueux
La LED rouge clignote	Le bloc batterie est trop froid ou trop chaud
La LED verte s'allume (sans bloc batterie)	Chargeur prêt

1. Insérez le bloc batterie **3** dans le chargeur **14**.
2. Branchez la fiche secteur du chargeur sur une prise secteur.
3. Lorsque le bloc batterie **3** est complètement chargé :
 - Débranchez la fiche secteur du chargeur de la prise secteur.
 - Retirez le bloc batterie **3** du chargeur **14**.

Insertion/retrait du bloc batterie

Insertion du bloc batterie

1. Insérez le bloc batterie **3** dans la meuleuse d'angle.
2. Veillez à ce que le bloc batterie **3** s'enclenche en émettant un clic.

Retrait du bloc batterie

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage **2** du bloc batterie **3**.
2. Retirez le bloc batterie **3** de la meuleuse d'angle.

Vérification du niveau de charge du bloc batterie

- Vérifiez le niveau de charge du bloc batterie : Appuyez sur le bouton  4.
Les LED de niveau de charge 5 indiquent le niveau de charge comme suit :

LED de niveau de charge	Niveau de charge
Vert	Maximale
Orange	Moyenne
Rouge	Faible

Réglage du carter de lame

AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !



Eteignez toujours le produit et retirez-en le bloc batterie 3 avant de réaliser un réglage.

RISQUE DE BLESSURE !

- Utilisez toujours la meuleuse d'angle avec le carter de lame 8. Le carter de lame doit être installé correctement. Réglez-le de façon à assurer un maximum de sécurité, autrement dit, le disque doit être exposé le moins possible à l'opérateur. Le carter de lame 8 est conçu pour protéger l'opérateur contre les fragments projetés et empêcher tout contact accidentel avec le disque.
- Veillez à ce que le carter de lame 8 soit monté au moins au même angle que la poignée supplémentaire 7 (voir fig. B). Sinon, le disque est susceptible de vous blesser.
- Tournez le carter de lame 8 à la position requise (position de travail). Veillez à ce que le carter de lame 8 soit positionné de façon à ce que la fixation du carter de lame 13 soit située sur l'un des 5 ergots 21 du carter de lame 8 (voir fig. E).
- Veillez à ce que la fixation du carter de lame 13 est bien engagée dans l'ergot concerné 21.

Retrait du carter de lame (fig. C)

- Retirez le carter de lame 8 en retirant la bague de montage 11 et les vis 12 à l'aide d'un tournevis adapté.

Montage de la poignée supplémentaire

MISE EN GARDE !

- Pour des raisons de sécurité, cet appareil ne doit être utilisé qu'avec la poignée supplémentaire 7. Sinon, il existe un risque de blessures graves. La poignée supplémentaire 7 peut être vissée sur la gauche, la droite ou le dessus de l'appareil, selon le travail à effectuer.

Montage/remplacement du disque de dégrossissage/coupe

Munissez-vous toujours de gants de protection lorsque vous changez les disques de coupe/dégrossissage.

- Faites attention aux dimensions des disques de coupe/dégrossissage. Le diamètre du trou doit correspondre à la bride 18 sans qu'il n'y ait de jeu. N'utilisez pas de réducteur ni d'adaptateur.

REMARQUE

- Utilisez uniquement des disques exempts de saletés.
- Utilisez uniquement des disques de meulage dont la vitesse admissible est au moins aussi élevée que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'outil.

RISQUE DE BLESSURE !

- Appuyez sur le bouton de blocage de la broche 9 uniquement lorsque la broche 17 est entièrement à l'arrêt.
- Appuyez sur le bouton de blocage de la broche 9 pour verrouiller le moteur.
- Retirez l'écrou-raccord 19 à l'aide de la clé à deux trous 20 (voir fig. D).
- Placez le disque de dégrossissage ou de coupe sur la bride 18 avec l'étiquette orientée vers l'appareil.
- Puis replacez l'écrou-raccord 19 sur la broche 17 avec le côté surélevé orienté vers le haut.

Avec des disques de meulage minces (voir fig. 1)

- Le collet de l'écrou-raccord 19 est orienté vers le haut afin de pouvoir fixer un disque mince en toute sécurité.

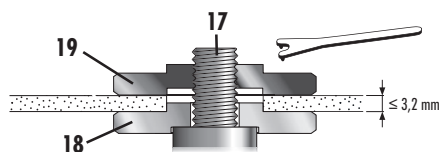


Fig. 1

Avec des disques de meulage épais (voir fig. 2)

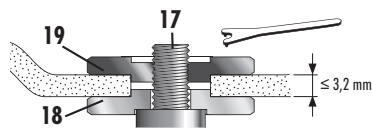


Fig. 2

Le collet de l'écrou-raccord **19** est orienté vers le bas afin de pouvoir fixer un disque épais en toute sécurité sur la broche **17**.

- Verrouillez la broche **17**.
- Serrez l'écrou-raccord **19** dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé à deux trous **20**.

REMARQUE

- ▶ Si le disque ne tourne pas normalement ou vibre après avoir été monté, il doit être remplacé immédiatement.
- ▶ La clé à deux trous **20** peut être rangée dans la poignée **7**.
- Pour des raisons de sécurité, faites tourner l'appareil à sa vitesse maximale pendant 60 secondes après chaque changement de disque. Faites attention en cas de bruits inhabituels et d'étincelles.
- Vérifiez que tous les éléments de fixation sont correctement montés.
- Veillez à ce que la flèche indiquant le sens de rotation (le cas échéant) sur le disque de coupe ou de dégrossissage (y compris les disques diamantés) corresponde au sens de rotation de l'appareil (flèche indiquant le sens de rotation sur la tête de l'appareil).

Réglage de la vitesse de rotation

Vous pouvez utiliser la molette de réglage pour présélectionner la vitesse **6** :

(1 = vitesse basse, 6 = vitesse élevée).

Nous vous recommandons de réaliser des tests pour déterminer la vitesse adéquate.

Fonctionnement

Mise en marche et arrêt

Vérifiez l'outil avant utilisation pour vous assurer que tous les éléments de fixation sont correctement montés.

REMARQUE

- ▶ Mettez toujours la meuleuse d'angle en marche avant de la faire entrer en contact avec le matériau, puis appliquez-la sur la pièce.
- ▶ Si l'appareil se bloque en raison d'une surcharge et s'éteint, il redémarre automatiquement dès que le blocage est éliminé (fonction de démarrage automatique).

Mise en marche

- Commencez par pousser l'interrupteur MARCHE/ARRÊT **1** vers la droite afin de pouvoir ensuite le pousser vers l'avant.

Arrêt

- Relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt **1**.

Utilisation en continu

- Commencez par pousser l'interrupteur MARCHE/ARRÊT **1** vers la droite afin de pouvoir ensuite le pousser vers l'avant. Poussez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT **1** vers l'avant et vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Arrêt de l'utilisation en continu

- Poussez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT **1** vers l'arrière et vers le bas et relâchez-le.

Nettoyage et entretien

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !



Eteignez toujours le produit et retirez-en le bloc batterie **3** avant de réaliser un réglage.

REMARQUE

- ▶ N'utilisez pas de détergents ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs pour nettoyer ce produit, car ils pourraient endommager ses surfaces.
- Ne laissez jamais de liquides pénétrer dans le produit.
- Le produit doit toujours être maintenu propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- Après chaque utilisation et avant le rangement : Retirez les débris du produit.

- Un nettoyage régulier et adapté permet de garantir une utilisation sûre et de prolonger la durée de vie du produit.
- Nettoyez le produit avec un chiffon sec.
- Utilisez une brosse douce pour les zones difficiles à atteindre.

Entretien

- Avant et après chaque utilisation : Vérifiez que le produit et les accessoires ne présentent pas de signes d'usure ni de dommages. Le cas échéant, remplacez les accessoires usés ou endommagés. Respectez les spécifications techniques (voir « Caractéristiques techniques »).

Réparation

- Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur.
- Veuillez contacter un centre de réparation agréé ou un technicien de qualification similaire pour faire contrôler et réparer le produit.

Stockage

- Nettoyez le produit comme indiqué ci-dessus.
- Rangez le produit et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, à l'abri du gel et bien ventilé.
- Rangez toujours le produit dans un endroit hors de portée des enfants.
- La température idéale pour un stockage à long terme (plus de 3 mois) est comprise entre +20 et +26 °C
- Rangez le produit dans sa mallette de rangement.

Bloc batterie

- Avant le rangement pendant une période prolongée : Rangez uniquement le bloc batterie **3** lorsqu'il est partiellement chargé. Le bloc batterie doit être chargé de 40 à 60 % (LED de niveau de charge rouge et orange **5** allumées).
- Au cours du rangement pendant une période prolongée : Vérifiez le niveau de charge du bloc batterie **3** tous les 3 mois environ. Rechargez le bloc batterie le cas échéant.

Transport

- Transportez le produit dans sa mallette de rangement.
- Protégez le produit contre les chocs et les vibrations fortes pouvant survenir lors du transport dans un véhicule.
- Installez le produit de sorte qu'il ne puisse pas glisser ni tomber.

Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit:



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Infotri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Retirez les piles / le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 540690_2510) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 540690_2510 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.



Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800907612

Formulaire de contact sur parkside-diy.com

IAN 540690_2510

(BE) Service après-vente Belgique

Tél.: 080012614

Formulaire de contact sur parkside-diy.com

IAN 540690_2510

(CH) Service après-vente Suisse

Tél.: 0800563601

Formulaire de contact sur parkside-diy.com

IAN 540690_2510

Déclaration CE de conformité

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 540690_2510)

Nous, l'entreprise

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

déclarer en toute responsabilité que le Produit :

IAN : 540690_2510

Identification du produit : "PARKSIDE" 20V Meuleuse d'angle sans fil

Numéro de modèle : HG12781A

Répond aux exigences essentielles des directives de l'UE énumérées

2006/42/CE [JOUE L 157, 9 juin 2006]

2014/30/UE [JOUE L 96, 29 mars 2014]

2011/65/UE [JOUE L 174, 1 juillet 2011]

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces

Directive 2006/42/CE

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022

EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021

Directive 2014/30/UE

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces

EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)

EN 62321-3-1:2014

EN 62321-4:2014+A1:2017

EN 62321-5:2014

EN 62321-7-1:2015

EN 62321-7-2:2017

EN 62321-6:2015

EN 62321-8:2017

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm
Lieu

11.02.2026
Date

ppa. Jens Buchheim
ppa. Jens Buchheim

Fondé de pouvoir

ppa. Dr. Thorsten Maier
ppa. Dr. Thorsten Maier

Fondé de pouvoir

FR

CE

Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	57
Beoogd gebruik	Pagina	58
Leveringsomvang	Pagina	58
Beschrijving van de onderdelen	Pagina	58
Technische gegevens	Pagina	58
Veiligheidsinstructies	Pagina	60
Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap	Pagina	60
Veiligheidsinstructies voor haakse slijpers	Pagina	62
Gedrag in noodsituaties	Pagina	65
Restricties	Pagina	65
Veiligheidswaarschuwingen voor acculader	Pagina	65
Werkprocedures	Pagina	66
Voor gebruik	Pagina	67
Accessoires	Pagina	67
Het accupack opladen	Pagina	67
Het accupack installeren/verwijderen	Pagina	67
Het laadniveau van het accupack controleren	Pagina	67
De beschermkap aanpassen	Pagina	68
De extra handgreep bevestigen	Pagina	68
De draaisnelheid aanpassen	Pagina	69
Werking	Pagina	69
In- en uitschakelen	Pagina	69
Reiniging en onderhoud	Pagina	69
Onderhoud	Pagina	69
Reparatie	Pagina	70
Opslag	Pagina	70
Transport	Pagina	70
Afvoer	Pagina	70
Garantie	Pagina	71
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	71
Service	Pagina	71
EG-verklaring van overeenstemming	Pagina	72

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

De volgende waarschuwingen worden gebruikt in de gebruikershandleiding, op de verpakking en op het typeplaatje:

	GEVAAR! Dit symbool in combinatie met het signaalwoord "Gevaar" markeert een hoog risico dat, indien niet voorkomen, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.		VOORZICHTIG! Dit symbool in combinatie met het signaalwoord "Voorzichtig" markeert een gevaar met een laag risico dat, indien niet voorkomen, kan leiden tot licht of matig letsel.
	WAARSCHUWING! Dit symbool in combinatie met het signaalwoord "Waarschuwing" markeert een middelgroot risico dat, indien het niet wordt voorkomen, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.		Schakel het product uit en verwijder het accupack voordat u accessoires vervangt, het product schoonmaakt of wanneer niet in gebruik.
	Lees de gebruiksaanwijzing!		Bescherm het accupack tegen warmte en langdurig intens zonlicht.
	Draag oogbescherming!		Bescherm het accupack tegen water en vocht.
	Draag gehoorbescherming!		Bescherm het accupack tegen vuur.
	Draag een stofmasker!		Gelijkstroom/-spanning
	Draag een veiligheidshelm!		VOORZICHTIG! Let op de veiligheidsinstructies.
	Draag veiligheidshandschoenen!		Niet goedgekeurd voor nat slijpen
	Draag beschermende, slipvaste schoenen!		Niet goedgekeurd voor zijdelings slijpen
	Niet gebruiken indien beschadigd.		Alleen voor snijden
	Niet voor slijpen		Gebruik altijd met beide handen.
	Veiligheidsinformatie		
	Gebruiksaanwijzing		
	De CE-markering geeft aan dat dit product voldoet aan de relevante EU-richtlijnen.		

20 V ACCU-HAAKSE SLIJPER

Beoogd gebruik

Het apparaat is bedoeld voor het snijden en borstelen van metaal, beton of tegels zonder het gebruik van water. Elk ander gebruik of aanpassing van het apparaat wordt als ongepast beschouwd en brengt een aanzienlijk risico op ongevallen met zich mee. De fabrikant is niet aansprakelijk voor beschadigingen veroorzaakt door verkeerd gebruik. Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik.

Leveringsomvang

- 1 20 V Accu-haakse slijper
- 1 extra handgreep
- 1 beschermkap (voorgemonteerd)
- 1 tweegaats montagesleutel
- 1 doorslijpschijf (voorgemonteerd)
- 1 gebruiksaanwijzing
- 1 Opbergkoffer

Beschrijving van de onderdelen

- 1 AAN/UIT-schakelaar
- 2 Ontgrendelingsknop voor accupack
- 3 Accupack *
- 4 Accuniveau-knop
- 5 Accu-indicator LED
- 6 Snelheidsregelaar
- 7 Extra handgreep
- 8 Beschermkap
- 9 Spilvergrendelingsknop
- 10 Schroefdraad (3x) voor extra handgreep
- 11 Bevestigingsring
- 12 Schroeven
- 13 Bevestiging voor beschermkap
- 14 Snellader*
- 15 Rode oplaadcontrole-LED
- 16 Groene oplaadcontrole-LED
- 17 Bevestigingsspil
- 18 Bevestigingsflens
- 19 Spanmoer
- 20 Tweegaats montagesleutel
- 21 Uitsteeksels

Technische gegevens

20 V Accu-haakse slijpmachine	PWSA 20-Li G4
Nominale spanning:	20 V ===
Stationair toerental n_n :	n_n 2500-11000 tpm
Toegestane diameter van de snij-/afbraamschijven:	Ø 125 mm
Toegestane dikte van de doorslijpschijven:	max. 3 mm
Toegestane dikte van de afbraamschijven:	max. 6 mm
Slijpspil schroefdraad:	M14

Doorslijpschijf (inbegrepen)	
Stationair toerental n_n :	max. 12200 min ⁻¹
Schijfsnelheid:	max. 80 m/s
Buitendiameter:	Ø 125 mm
Boorgat:	Ø 22,23 mm
Dikte:	1 mm

Accupack*	PAP 204 A1
Modelnummer:	HG13859
Type:	Lithium-ion
Nominale spanning:	20 V ===
Capaciteit:	4 Ah
Energiewaarde:	80 Wh
Aantal cellen:	10

* Accupack en acculader zijn niet inbegrepen in de levering.

Snellader*	PLG 20 C3
Modelnummer:	
– VDE-stekker:	HG13195
– BS-stekker:	HG13195-BS
Ingang:	
Nominale spanning:	230-240 V~
Nominale frequentie:	50 Hz
Nominaal vermogen:	120 W

Uitgang:	
Nominale spanning:	21,5 V ---
Laadstroom:	4,5 A
Beschermingsklasse:	II/ 
Zekering (intern)	3,15 A/  T3,15A

* Accupack en acculader zijn niet inbegrepen in de levering.

Aanbevolen omgevingstemperatuur

Bij het opladen:	+4 °C tot +40 °C
Bij gebruik:	-20 °C tot +50 °C
Bij opslag:	0 °C tot +45 °C

Geluidsemissiewaarde

De gemeten waarden zijn bepaald overeenkomstig EN 62841. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrisch gereedschap is gewoonlijk als volgt:

Geluidsdruk niveau L_{pA} :	86,6 dB
Onzekerheid K_{pA} :	3 dB
Geluidsvermogensniveau L_{WA} :	94,6 dB
Onzekerheid K_{WA} :	3 dB

Trillingsemissiewaarde

Totale trillingswaarden (triaxale vectorsom) bepaald conform EN 62841:

Trilling Hoofdhandgreep $a_{h, AG}$:	5,23 m/s ²
Trilling Extra handgreep $a_{h, AG}$:	4,34 m/s ²
Onzekerheid K:	1,5 m/s ²

De waarden gelden voor de werkingsmodus oppervlakte-slijpen. Andere toepassingen kunnen verschillende trillingsemissiewaarden hebben.

WAARSCHUWING!



Draag gehoorbescherming!

OPMERKING

- ▶ De opgegeven totale trillingswaarde en de opgegeven geluidsemissiewaarde zijn gemeten volgens een standaard beproevingsmethode en kunnen worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken.
- ▶ De opgegeven totale trillingswaarde en de opgegeven geluidsemissiewaarde kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

WAARSCHUWING:

- ▶ De trillings- en geluidsemissies tijdens het feitelijke gebruik van het elektrisch gereedschap kunnen afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van de wijze waarop het gereedschap wordt gebruikt, met name van het soort werkstuk dat wordt bewerkt.
Probeer de blootstelling aan trillingen en lawaai tot een minimum te beperken. Voorbeelden van maatregelen ter vermindering van trillingen zijn het dragen van handschoenen bij het gebruik van het gereedschap en het beperken van de werktijd. Er moet rekening worden gehouden met alle delen van de bedrijfscyclus (bv. de tijd dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld en de tijd dat het stationair draait, naast de triggertijd).
- ▶ Het slijpen van dunne platen metaal of andere gemakkelijk trillende structuren met een groot oppervlak kan resulteren in een totale geluidsemissie die veel hoger is (tot 15 dB) dan de opgegeven geluidsemissiewaarden. Dergelijke werkstukken moeten zoveel mogelijk worden verhindert geluid uit te zenden door middel van geschikte maatregelen, zoals het aanbrengen van zware, flexibele dempingsmatten. De verhoogde geluidsemissie moet ook worden meegenomen in de risicobeoordeling van blootstelling aan lawaai en bij het kiezen van geschikte gehoorbescherming.



Veiligheidsinstructies

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

WAARSCHUWING:

- ▶ **Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met dit elektrisch gereedschap zijn meegeleverd.** Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

De term 'elektrisch gereedschap' in waarschuwingen heeft betrekking op het apparaat op netstroom (bekabeld) of op een oplaadbaar (draadloos) apparaat.

Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere ruimtes kunnen ongevallen veroorzaken.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap in explosieve ruimten, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap creëert vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.** Aflleiding kan tot controleverlies leiden.

Elektrische veiligheid

- a) **De stekker van het elektrisch gereedschap dient met het stopcontact overeen te stemmen. Pas de stekker nooit aan. Gebruik geen verloopstekker met geaard elektrisch gereedschap.** Niet-aangepaste stekkers en overeenkomstige stopcontacten beperken het risico op elektrische schokken.
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals pijpleidingen, radiatoren, fornuizen of koelkasten.** Het risico op een elektrische schok is groter als uw lichaam geaard is.
- c) **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.** Water dat elektrisch gereedschap binnendringt, vergroot het risico op elektrische schokken.

- d) **Misbruik het netsnoer niet. Gebruik het netsnoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, te trekken of uit het stopcontact te halen. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Een beschadigde of verstrikte kabel vergroot het risico op een elektrische schok.
- e) **Wanneer u een elektrisch gereedschap buitenshuis bedient, gebruik dan een verlengkabel die voor gebruik buitenshuis is geschikt.** Het gebruik van een kabel die voor gebruik buitenshuis geschikt is, verkleint het risico op een elektrische schok.
- f) **Als het onvermijdelijk is om een elektrisch apparaat in een vochtige omgeving te gebruiken, gebruik dan een circuit met aardlekschakelaar (RCD).** Het gebruik van een differentieelschakelaar verkleint het risico op een elektrische schok.

Persoonlijke veiligheid

- a) **Wees waakzaam, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.** Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming verkleinen het risico op persoonlijk letsel, afhankelijk van de aard en het gebruik van het gereedschap.
- c) **Vermijd het onopzettelijk starten van het gereedschap. Zorg ervoor dat de schakelaar op de stand 'Uit' staat voordat u het gereedschap oppakt, draagt of op een stroombron en/of de accupack aansluit.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar, of gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluiten, kan ongevallen veroorzaken.
- d) **Verwijder instelgereedschap of moersleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Als er instelgereedschap of een moersleutel in een draaiend deel van het elektrisch gereedschap wordt achtergelaten, kan dit leiden tot persoonlijk letsel.

- e) **Rijk niet verder dan u normaal kan. Zorg dat u altijd stevig en stabiel staat.** Dit zorgt ervoor dat u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle kunt houden.
- f) **Draag passende kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loshangende kleding, sieraden en lang haar kunnen in bewegende onderdelen verstrikt raken.
- g) **Wanneer de montage van stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen mogelijk is, dient u ervoor te zorgen dat deze juist aangesloten en gebruikt worden.** Het gebruik van voorzieningen voor stofopvang kan helpen om stof-gerelateerde gevaren te beperken.
- h) **Zorg dat u ondanks uw ervaring met het apparaat door frequent gebruik, altijd de veiligheidswaarschuwingen in acht neemt.** Een achteloze actie kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

- a) **Overbelast het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor uw toepassing.** Met het juiste elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet kan worden in- of uitgeschakeld is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of de accupack voordat u het elektrisch gereedschap instelt, accessoires vervangt of het elektrisch gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen beperken het risico op onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap.
- d) **Berg niet-gebruikt gereedschap op buiten het bereik van kinderen en zorg ervoor dat personen die niet vertrouwd zijn met het gereedschap of die deze instructies niet hebben gelezen het gereedschap niet gebruiken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk wanneer dit door onervaren personen wordt gebruikt.

- e) **Onderhoud het elektrisch gereedschap en de accessoires. Controleer of de bewegende onderdelen correct functioneren en niet vastklemmen en of de onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrisch gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het elektrisch gereedschap gebruikt.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te bedienen.
- g) **Gebruik het elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschap, etc. in overeenstemming met deze instructies en houd hierbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) **Houd de handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en smeervet.** Glibberige handvatten en greepvlakken maken een veilige omgang en de controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.

Gebruik en onderhoud van accugereedschap

- a) **Laad alleen op met de lader die door de fabrikant is aangegeven.** Een lader die geschikt is voor één type van accupack kan tot brandgevaar leiden wanneer gebruikt met een andere accupack.
- b) **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met het specifiek aangegeven accupack.** Het gebruik van andere accupacks kan risico op letsel en brandgevaar veroorzaken.
- c) **Wanneer het accupack niet gebruikt, houd die uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de twee aansluitklemmen kunnen verbinden.** Het kortsluiten van de aansluitklemmen kan brandwonden of brand veroorzaken.

- d) **Door verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken; vermijd elk contact daarmee. Als aanraking met de vloeistof toevallig plaatsvindt, spoel deze met water af. Raadpleeg onmiddellijk een arts als er vloeistof in de ogen komt.** Vloeistof die uit de accu wordt gespoten kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen beschadigd accupack of een accupack die voor een gereedschap aangepast werd.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onverwacht gedrag vertonen, dat kan resulteren in brand, ontploffing of risico op letsel.
- f) **Stel het accupack of het gereedschap niet bloot aan vuur of een zeer hoge temperatuur.** Blootstelling aan vuur of een temperatuur hoger dan +130 °C kan een explosie veroorzaken.
- g) **Volg alle instructies voor opladen op en laad het accupack of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies vermeld wordt.** Onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het opgegeven bereik kan leiden tot beschadiging van de accu en een verhoogd risico op brand.

	VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR! Wegwerpbatterijen mogen nooit opnieuw worden opgeladen!
	Bescherm de accu tegen hitte, bijv. ook tegen continue blootstelling aan zonlicht, vuur, water en vocht. Er bestaat explosiegevaar.

Reparatie

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een gekwalificeerd persoon en alleen met identieke reserveonderdelen.** Dit waarborgt de veiligheid van het elektrisch gereedschap.
- b) **Repareer nooit beschadigde accupacks.** Reparatiewerk aan accupacks mag alleen uitgevoerd worden door de fabrikant of door erkende servicecentra.

Veiligheidsinstructies voor haakse slijpers

Algemene veiligheidsinstructies voor slijpen en schurend snijden

- a) **Dit elektrisch gereedschap is ontworpen om te worden gebruikt als slijp- en snijgereedschap. Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, diagrammen en gegevens die u bij het gereedschap ontvangt.** Het niet opvolgen van de onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
- b) **Dit elektrisch gereedschap is niet geschikt voor schuren met schuurpapier, werkzaamheden met een staalborstel, polijsten of het boren van gaten.** Het gebruik van het gereedschap voor doeleinden waarvoor het niet is ontworpen, kan gevaren en letsel veroorzaken.
- c) **Zet dit elektrisch gereedschap niet om naar een andere gebruiksfunctie dan die waarvoor het specifiek is ontworpen en gespecificeerd door de fabrikant van het gereedschap.** Een dergelijke omzetting kan leiden tot verlies van controle en ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.
- d) **Gebruik geen accessoires die niet specifiek door de fabrikant voor dit gereedschap zijn verstrekt of aanbevolen.** Het feit dat u accessoires aan uw gereedschap kunt bevestigen, betekent niet dat u ze veilig kunt gebruiken.
- e) **De maximaal toegestane snelheid van het gebruikte accessoire moet minstens even hoog zijn als de maximale snelheid die voor het gereedschap is opgegeven.** Accessoires die sneller draaien dan toegestaan, kunnen breken en stukken in de lucht werpen.
- f) **De buitendiameter en dikte van het gebruikte accessoire moeten overeenkomen met de afmetingen van uw gereedschap.** Onjuist gedimensioneerde accessoires kunnen niet voldoende worden afgeschermd of gecontroleerd.
- g) **De afmetingen van de accessoirebevestiging moeten passen bij de afmetingen van het bevestigingsmateriaal van het elektrisch gereedschap.** Accessoires die niet overeenkomen met het bevestigingsmateriaal van het elektrisch gereedschap kunnen uit balans raken, overmatig trillen en mogelijk leiden tot verlies van controle.

- h) **Gebruik nooit beschadigde accessoires. Controleer accessoires zoals slijpschijven op splinters of scheuren, en slijtplaten op scheuren, schrammen of overmatige slijtage voordat u ze gebruikt. Als het gereedschap of het accessoire valt, controleer of het beschadigd is of gebruik een onbeschadigd accessoire. Wanneer u het accessoire hebt gecontroleerd en geplaatst, zorg ervoor dat u en andere personen in de buurt buiten het bereik van het roterend accessoire blijven en laat het gereedschap één minuut op maximale snelheid draaien.** Beschadigde accessoires breken meestal tijdens deze testperiode.
- i) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Afhankelijk van de toepassing, zorg ervoor dat u volledige gezichtsbescherming, oogbescherming of een veiligheidsbril gebruikt. Indien nodig, gebruik een stofmasker, gehoorbeschermers, beschermende handschoenen of een speciale schort om u te beschermen tegen slijpsel en materiaaldeeltjes.** De ogen moeten worden beschermd tegen rondvliegende deeltjes die tijdens bepaalde toepassingen kunnen ontstaan. Stof- of filtermaskers moeten worden gebruikt om stof dat tijdens de toepassing wordt geproduceerd, te filteren. Langdurige blootstelling aan hard geluid kan gehoorverlies veroorzaken.
- j) **Zorg ervoor dat omstanders op een veilige afstand van uw werkgebied blijven. Iedereen die de werkruimte betreedt, moet persoonlijke beschermingsmiddelen dragen.** Fragmenten van het werkstuk of gebroken accessoires kunnen wegvliegen en letsel veroorzaken, zelfs buiten het directe werkgebied.
- k) **Houd het elektrisch gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde handgrepen wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het gereedschap verborgen stroomdraden of het eigen snoer kan raken.** Contact met een stroomvoerende kabel kan tevens metalen delen van het gereedschap onder spanning zetten, wat kan leiden tot een elektrische schok.
- l) **Leg het elektrisch gereedschap nooit neer voordat het accessoire volledig tot stilstand is gekomen.** Het draaiend accessoire kan in contact komen met het oppervlak en ervoor zorgen dat u de controle over het elektrisch gereedschap verliest.

- m) **Houd het elektrisch gereedschap niet ingeschakeld terwijl u het draagt.** Toevallig contact tussen uw kleding en het draaiend accessoire kan leiden tot letsel (bijvoorbeeld een snij- of een prikwond).
- n) **Reinig de ventilatiesleuven van uw elektrisch gereedschap regelmatig.** De motorventilator zuigt stof in de behuizing, en een felle ophoping van metaalstof kan elektrische gevaren veroorzaken.
- o) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet in de buurt van brandbare materialen.** Vonken kunnen deze materialen doen ontbranden.
- p) **Gebruik geen accessoires die een vloeibare koelvloeistof vereisen.** Het gebruik van water of een ander vloeibare koelmiddel kan leiden tot een elektrische schok.

Terugslag en bijbehorende veiligheidsinstructies

Een terugslag is een plotselinge reactie die optreedt wanneer een roterend accessoire, zoals een slijpschijf, slijtplaat, etc., vastloopt of geblokkeerd raakt. Vastlopen of blokkeren leidt tot een abrupte stop van het roterend accessoire. Als dit gebeurt, draait het gereedschap ongecontroleerd tegen de draairichting in van het vastgelopen accessoire.

Als bijvoorbeeld een slijpschijf vastloopt in een werkstuk, kan de uitstekende rand van de schijf zich vastzetten en de slijpschijf breken of een terugslag veroorzaken. De slijpschijf kan vervolgens in de richting van de gebruiker of van hem weg vliegen, afhankelijk van de draairichting van de schijf op het moment van blokkeren. Dit kan er ook toe leiden dat de slijpschijven breken.

Terugslag wordt veroorzaakt door onjuist gebruik van het gereedschap en/of verkeerde werkomstandigheden. Dit kan worden voorkomen door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen, zoals hieronder beschreven.

- a) **Houd het gereedschap stevig vast met beide handen en positioneer uw lichaam en armen zodanig dat ze de kracht van de terugslag kunnen opvangen. Gebruik altijd de extra handgreep, indien beschikbaar, zodat u maximale controle hebt over de terugslagkracht of reactiekrachten bij volle snelheid.** Door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen, kan de gebruiker controle houden over de terugslag en reactiekrachten.
- b) **Houd uw handen te allen tijde uit de buurt van een roterend accessoire.** Het accessoire kan bij terugslag over uw hand bewegen.

- c) **Vermijd dat een deel van uw lichaam zich bevindt in het gebied waar het elektrisch gereedschap kan bewegen bij een terugslag.** De terugslag zal het elektrisch gereedschap in de tegenovergestelde richting van de draairichting van de slijpschijf duwen wanneer deze blokkeert.
- d) **Wees uiterst voorzichtig bij het werken in de buurt van hoeken, scherpe randen, etc. Zorg ervoor dat het accessoire niet tegen het werkstuk slaat of vastloopt.** Het roterend accessoire heeft meer kans om vast te lopen in hoeken of scherpe randen, of als het ervan terugkaatst. Dit kan leiden tot controleverlies of terugslag.
- e) **Gebruik geen kettingzaagbladen voor het zagen van hout of gesegmenteerde diamantschijven met een segmentafstand groter dan 10 mm of zaagbladen met tanden.** Dit soort accessoires veroorzaakt vaak terugslag of controleverlies.
- e) **Gebruik altijd onbeschadigde spanflenzen van de juiste grootte en vorm voor de slijpschijf die u hebt geselecteerd.** Geschikte spanflenzen ondersteunen de slijpschijf en beperken het risico op breuk van de schijf. Flenzen voor doorslijpschijven kunnen anders zijn dan flenzen voor andere slijpschijven
- f) **Gebruik geen versleten slijpschijven van groter elektrisch gereedschap.** Slijpschijven voor grotere elektrisch gereedschap zijn niet ontworpen voor de hogere rotatiesnelheden van kleiner gereedschap en kunnen breken.
- g) **Wanneer schijven voor een dubbele toepassing worden gebruikt, gebruik altijd de juiste beschermkap voor de bewerking die wordt uitgevoerd.** Het niet gebruiken van de juiste beschermkap kan ertoe leiden dat er onvoldoende afscherming wordt geboden, wat kan leiden tot ernstig letsel.

Speciale veiligheidsinstructies voor slijpen en schurend snijden

- a) **Gebruik alleen de slijpaccessoires die goedgekeurd zijn voor uw elektrisch gereedschap en de juiste beschermkap voor dit soort slijpgereedschap.** Slijpgereedschap dat niet is ontworpen voor het gereedschap kan niet voldoende worden afgeschermd en is onveilig.
- b) **Verzonken slijpschijven moeten zodanig worden gemonteerd dat hun slijpvlak niet boven het vlak van de rand van de beschermkap uitsteekt.** Een verkeerd gemonteerde slijpschijf die buiten de rand van de beschermkap uitsteekt, kan niet goed worden afgeschermd.
- c) **De beschermkap moet stevig aan het elektrisch gereedschap zijn bevestigd en worden aangepast voor maximale veiligheid, zodat het minimale deel van het schuurmiddel zichtbaar is voor de gebruiker.** De beschermkap is ontworpen om de gebruiker te beschermen tegen fragmenten, onbedoeld contact met het slijpgereedschap en vonken die kleding kunnen doen ontbranden.
- d) **Slijpgereedschap mag alleen worden gebruikt voor de aanbevolen toepassingen. Bijvoorbeeld, slijp nooit met de zijkant van een doorslijpschijf.** Doorslijpschijven zijn ontworpen om materiaal te verwijderen met de rand van de schijf. Elke laterale krachtoefening op dit soort slijpgereedschap kan ertoe leiden dat het breekt.

Aanvullende speciale veiligheidsinstructies voor slijpen en schurend snijden

- a) **Vermijd het uitoefenen van overmatige contactdruk en zorg ervoor dat de doorslijpschijf niet vastloopt. Maak geen te diepe sneden.** Overbelasting van de doorslijpschijf verhoogt de spanning en de kans op kantelen of vastlopen, en daarmee de mogelijkheid van terugslag of breuk van het slijpgereedschap.
- b) **Vermijd het gebied voor en achter de roterende doorslijpschijf.** Wanneer u de doorslijpschijf van uzelf af beweegt in het werkstuk, is het mogelijk dat, bij terugslag, het elektrisch gereedschap samen met de roterende schijf rechtstreeks naar u toe wordt geworpen.
- c) **Als de doorslijpschijf vastloopt of u stopt met werken, schakel het gereedschap uit en houd het stevig vast totdat de schijf volledig is gestopt met draaien. Probeer nooit een roterende doorslijpschijf uit een snede te trekken. Dit kan terugslag veroorzaken.** Identificeer en verwijder de oorzaak van het vastlopen.
- d) **Schakel het gereedschap niet opnieuw in zolang het zich in het werkstuk bevindt. Laat de doorslijpschijf zijn volledige snelheid bereiken voordat u het snijden voorzichtig hervat.** Anders kan de schijf vastlopen, uit het werkstuk springen of terugslag veroorzaken.

- e) **Zorg voor ondersteuning van panelen of grote werkstukken om het risico dat de doorslijpschijf vastloopt en terugslag veroorzaakt te beperken. Grote werkstukken kunnen door hun eigen gewicht doorbuigen.** Het werkstuk moet aan beide zijden van de schijf worden ondersteund: zowel in de buurt van de doorslijpschijf als aan de rand.
- f) **Wees extra voorzichtig bij het maken van invoegsneden in bestaande muren of andere verborgen gebieden.** De ingebrachte doorslijpschijf kan gas- of waterleidingen, elektrische bedrading of andere objecten doorsnijden die terugslag kunnen veroorzaken.
- g) **Maak geen gebogen sneden.** Overbelasting van de doorslijpschijf verhoogt de spanning en de kans op kantelen of vastlopen, en daarmee de mogelijkheid van terugslag of breuk van het slijpgereedschap, wat tot ernstig letsel kan leiden.

Gedrag in noodsituaties

Maak uzelf vertrouwd met het gebruik van dit product door deze gebruikershandleiding te lezen. Onthoud de veiligheidswaarschuwingen en volg deze strikt op om mogelijke risico's en gevaren te vermijden.

- Wees altijd alert wanneer u dit product gebruikt, zodat u risico's vroegtijdig kunt herkennen en oplossen. Door snel in te grijpen kan ernstig letsel en schade aan eigendommen worden voorkomen.
- Schakel het product uit en verwijder het accupack als een storing zich voordoet. Laat het product door een vakbekwame deskundige controleren en, indien nodig, repareren alvorens het opnieuw te gebruiken.

Restrisico's

Zelfs al gebruikt u dit product in overeenstemming met alle veiligheidsrichtlijnen, mogelijke risico's op letsel en schade kunnen nog optreden. De volgende gevaren kunnen in samenhang met de constructie en het model van dit product optreden:

- Letsel veroorzaakt door de bewegende onderdelen of hete oppervlakken.
- Gehoorbeschadiging bij werken zonder gehoorbescherming.
- Letsel aan uw handen en armen wanneer u het apparaat langere tijd gebruikt of wanneer het apparaat niet goed wordt vastgehouden of onderhouden.

OPMERKING

- Dit product produceert tijdens gebruik een elektromagnetisch veld! Dit veld kan in bepaalde omstandigheden storingen veroorzaken bij actieve of passieve medische implantaten!
- Om het risico op ernstig letsel of de dood te beperken, adviseren we aan personen met medische implantaten om hun arts en de fabrikant van hun medische implantaten te raadplegen alvorens dit product te bedienen!

Veiligheidswaarschuwingen voor acculader

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en als zij de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen zonder toezicht niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Wegwerpbatterijen mogen niet worden opgeladen. Het negeren van deze instructie kan gevaar opleveren.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet dit worden vervangen door de fabrikant, een servicecentrum of een gekwalificeerd vakman.

- Bescherm de elektrische onderdelen tegen vocht. Om een elektrische schok te vermijden, dompel de elektrische onderdelen niet in water of een andere vloeistof. Houd het apparaat nooit onder stromend water. Leef de instructies voor reiniging, onderhoud en reparatie van het apparaat na.



Het apparaat is alleen bestemd voor gebruik binnenshuis.

⚠️ OPMERKING! Deze oplader is alleen ontworpen voor het opladen van de volgende accupack-types:

/// PARKSIDE® 20 V accupack		
PAP 202 A1	2 Ah	5 cellen
PAP 204 A1	4 Ah	10 cellen

Klanten kunnen compatibele vervangende accu's/batterijen en opladers bestellen in de Lidl online shops voor de volgende landen:

Duitsland (lidl.de), Frankrijk (lidl.fr), België (lidl.be), Tsjechië (lidl.cz), Nederland (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakije (lidl.sk), Spanje (lidl.es)

Klanten uit alle overige landen kunnen bestellen op www.optimex-shop.com.

Het apparaat is compatibel met alle 'X 20 V TEAM' accu's. Voor optimale prestaties raden wij het gebruik van onderstaande accupacks aan:

Geschikte accupacks en opladers

Accupack:	/// PARKSIDE® X 20 V Team
Oplader	/// PARKSIDE® X 20 V Team

Werkprocedures

OPMERKING

- Slijpgereedschap mag alleen worden gebruikt voor de aanbevolen toepassingen. Anders kan het breken, beschadigd raken of letsel veroorzaken.

Grof slijpen

- Gebruik nooit doorslijpschijven voor grof slijpen!
- Beweeg de haakse slijper met matige druk heen en weer over het werkstuk.
- Bij zacht materiaal beweeg de afbraamschijf in een vlakke hoek over het werkstuk; bij hard materiaal in een iets steilere hoek.

Schurend snijden

- Gebruik nooit afbraamschijven voor snijden!
- Gebruik alleen geteste, vezelversterkte doorslijp- of slijpschijven of met diamant gecoate doorslijpschijven die goedgekeurd zijn voor een omtreksnelheid van niet minder dan 80 m/s.

⚠️ VOORZICHTIG!

- De slijper blijft doordraaien nadat deze is uitgeschakeld. Probeer deze niet af te remmen door zijdelingse tegendruk toe te passen.

- Maak het werkstuk stevig vast. Gebruik klemmen of een bankschroef om het werkstuk stevig op zijn plaats te houden. Dit is veel veiliger dan het simpelweg met de hand vast te houden.
- Schakel het apparaat altijd uit voordat u het neerzet en wacht tot het apparaat volledig tot stilstand is gekomen.
- Gebruik het apparaat alleen voor droog snijden of schuren.
- De extra handgreep **7** moet voor alle werkzaamheden op het apparaat worden gemonteerd.
- Materialen die asbest bevatten, mogen niet worden bewerkt. Asbest is een bekende kankerverwekker.

⚠️ GEVAAR! LEID HET APPARAAT ALTIJD IN TEGENOVERGESTELDE ROTATIERICHTING DOOR HET WERKSTUK.

- In de andere richting bestaat er een risico op terugslag. Het apparaat kan uit de snede worden geduwd.

- Schakel het apparaat altijd in voordat u het op het werkstuk aanbrengt. Na het voltooiën van de taak til het apparaat uit het werkstuk en schakelt het vervolgens uit.
- Houd het apparaat altijd stevig met twee handen vast tijdens gebruik. Zorg ervoor dat uw houding stevig en stabiel is.
- Voor een optimale slijpprestaties beweeg het apparaat gelijkmatig in een hoek van 15° tot 30° (tussen de slijpschijf en het werkstuk) heen en weer.

- Oefen bij het werken op schuine oppervlakken niet te veel kracht uit op het werkstuk. Als de rotatiesnelheid aanzienlijk afneemt, verminder de uitgeoefende druk om veilig en effectief te kunnen werken. Als het apparaat plotseling volledig afremt of vastloopt, schakel het onmiddellijk uit.
- Snijden: Werk tegen een matige toevoersnelheid en kantel de doorslijpschijf niet.
- Schuur- en doorslijpschijven worden zeer heet - laat ze volledig afkoelen voordat u ze aanraakt.
- Gebruik het apparaat nooit voor andere doeleinden dan waarvoor het is ontworpen.
- Zorg er altijd voor dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u de accu aanbrengt.
- Schakel het apparaat uit en verwijder de accu bij gevaar. Zorg ervoor dat het apparaat in geval van nood gemakkelijk en snel toegankelijk is.
- Verwijder de accu altijd tijdens een werkpaauze, bij het afstellen van het apparaat en wanneer niet in gebruik. Het apparaat moet te allen tijde schoon, droog en vrij van olie en vet worden gehouden.
- Blijf altijd alert! Let altijd op wat u doet en handel met gezond verstand. Gebruik het apparaat niet als u afgeleid bent of zich niet goed voelt.



WAARSCHUWING!
Draag altijd een veiligheidsbril.



WAARSCHUWING!
Draag altijd een stofmasker!

Voor gebruik

Accessoires

OPMERKING

- Deze gebruikershandleiding bevat informatie en suggesties voor accessoires en hun toepassingen. De afgebeelde accessoires zijn niet inbegrepen bij de levering, maar zijn bedoeld om aanvullende mogelijkheden voor het gebruik van dit product aan te geven.
- Accessoires zijn verkrijgbaar bij uw speciaalzaak. Houd rekening met de technische eisen van dit product (zie 'Technische gegevens') wanneer u accessoires koopt.
- Als u niet zeker bent, vraag mee informatie aan een gekwalificeerde specialist en krijg advies van uw betrouwbare handelaar.

Het accupack opladen

(Afb. A).

OPMERKING

- Het accupack **3** kan op elk moment worden opgeladen zonder dat de levensduur wordt verkort.
- Het onderbreken van het laadproces beschadigt het accupack **3** niet.

- Voor gebruik: Laad het accupack **3** op wanneer deze een gemiddeld of laag laadniveau heeft (zie 'Het laadniveau van het accupack controleren').
- De oplaadcontrole-LEDs (rood **15** en groen **16**) geven de status van de oplader **14** en het accupack **3** aan:

LED	Status
Rode LED licht op	Accupack wordt opgeladen
Groene LED licht op	Accupack volledig opgeladen
Groene LED en rode LED knipperen	Accupack is defect
Rode led knippert	Accupack is te koud of te warm
Groene LED brandt (zonder accupack)	Oplader is klaar

1. Plaats het accupack **3** in de oplader **14**.
2. Steek de stekker in een stopcontact.
3. Als het accupack **3** volledig is opgeladen:
 - Trek de stekker uit het stopcontact.
 - Haal het accupack **3** uit de oplader **14**.

Het accupack installeren/verwijderen

Het accupack installeren

1. Duw het accupack **3** in de haakse slijper.
2. Zorg ervoor dat het accupack **3** hoorbaar op zijn plaats wordt vastgeklikt.

Het accupack verwijderen

1. Druk op de ontgrendelingsknop **2** op het accupack **3**.
2. Trek het accupack **3** uit de haakse slijper.

Het laadniveau van het accupack controleren

- Het laadniveau van het accupack controleren: Druk op de  knop **4**. De oplaadniveau-LEDs **5** geven het laadniveau als volgt weer:

Oploadniveau-LEDs	Laadniveau
Groen	Maximum
Oranje	Medium
Rood	Laag

De beschermkap aanpassen

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel!



Schakel het product altijd uit en verwijder het accupack **3** voordat u aanpassingen maakt.

⚠ RISICO OP LETSEL!

- Gebruik de haakse slijper altijd met de beschermkap **8**. De beschermkap moet stevig worden vastgemaakt. Stel deze zo in dat de hoogst mogelijke mate van veiligheid wordt bereikt, dat wil zeggen dat de slijpschijf zo weinig mogelijk aan de operator wordt blootgesteld. De beschermkap **8** is ontworpen om de gebruiker te beschermen tegen fragmenten en onbedoeld contact met het slijpgereedschap.
- Zorg ervoor dat de beschermkap **8** in ten minste dezelfde hoek is gemonteerd als de extra handgreep **7** (zie Afb. B). Anders kunt u zichzelf verwonden aan de afbraamschijf of doorslijpschijf.
- Draai de beschermkap **8** naar de gewenste positie (werkpositie). Zorg ervoor dat de beschermkap **8** zo is gepositioneerd dat de bevestiging voor beschermkap **13** over een van de 5 uitsteeksels **21** op de beschermkap **8** is aangebracht (zie Afb. E).
- Zorg ervoor dat de bevestiging voor beschermkap **13** stevig op zijn plaats zit in het betreffende uitsteeksel **21**.

De beschermkap verwijderen (Afb. C)

- Verwijder de beschermkap **8** door de bevestigingsring **11** en de schroeven **12** los te draaien met behulp van een geschikte schroevendraaier.

De extra handgreep bevestigen

⚠ VOORZICHTIG!

- Om veiligheidsredenen mag dit apparaat alleen worden gebruikt met de extra handgreep **7**. Dit niet doen kan leiden tot ernstig letsel. De extra handgreep **7** kan afhankelijk van de taak aan de linker-, rechter- of bovenkant worden vastgemaakt.

De schuurschijf/doorslijpschijf bevestigen/vervangen

Draag altijd beschermende handschoenen bij het vervangen van schuurschijven of doorslijpschijven.

Let op de afmetingen van de schuurschijf/doorslijpschijf. De diameter van het gat moet zonder speling passen op de bevestigingsflens **18**. Gebruik geen verloopstuk of adapter.

OPMERKING

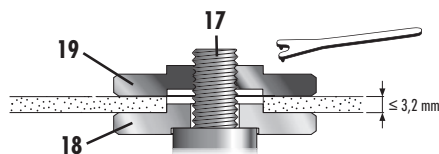
- Gebruik alleen schijven die schoon zijn.
- Gebruik alleen slijpschijven waarvan de toegestane snelheid ten minste even hoog is als die op het typeplaatje van het elektrisch gereedschap is vermeld.

⚠ RISICO OP LETSEL!

- Druk alleen op de spilvergrendelingsknop **9** wanneer de bevestigingsspil **17** volledig stilstaat.
- Druk op de spilvergrendelingsknop **9** om de motor te vergrendelen.
- Maak de spanmoer **19** los met behulp van de tweegaats montagesleutel **20** (zie Afb. D).
- Plaats de schuurschijf of doorslijpschijf met de labelzijde naar het apparaat op de bevestigingsflens **18** gericht.
- Breng de spanmoer **19** vervolgens weer aan op de bevestigingsspil **17** met de verhoogde zijde naar boven gericht.

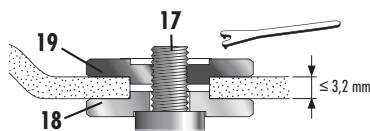
Bij dunne slijpschijven (zie Afb. 1)

- De kraag van de spanmoer **19** wijst naar boven zodat een dunne slijpschijf veilig kan worden gemonteerd.



Afb. 1

Bij dikke slijpschijven (zie Afb. 2)



Afb. 2

De kraag van de spanmoer **19** wijst naar beneden zodat de slijpschijf stevig op de bevestigingssplij **17** kan worden gemonteerd.

- Vergrendel de bevestigingssplij **17**.
- Draai de spanmoer **19** met de klok mee vast met behulp van de tweegaats montagesleutel **20**.

OPMERKING

- ▶ Als de schijf na vervanging niet soepel draait of trilt, moet de schijf onmiddellijk worden vervangen.
- ▶ De tweegaats montagesleutel **20** kan worden opgeborgen in de handgreep **7**.
- Uit veiligheidsoverwegingen moet het apparaat na elke schijfvervanging gedurende 60 seconden op maximale snelheid draaien. Let op ongebruikelijke geluiden en vonken.
- Controleer of alle bevestigingselementen correct zijn gemonteerd.
- Zorg ervoor dat de pijl die de draairichting aangeeft (indien aanwezig) op de doorslijp- of schuur-schijven (inclusief diamantschijven) overeenkomt met de draairichting van het apparaat (pijl geeft de draairichting op de kop weer).

De draaisnelheid aanpassen

U kunt de snelheidsregelaar **6** gebruiken om de draaisnelheid voor te selecteren:

(1 = lagere snelheid, 6 = hogere snelheid).

We raden u aan het gereedschap eerst enkele testen te laten uitvoeren om de juiste snelheid te bepalen.

Werking

In- en uitschakelen

Controleer het bevestigde gereedschap vóór gebruik om ervoor te zorgen dat alle bevestigingselementen correct zijn gemonteerd.

OPMERKING

- ▶ Schakel de haakse slijper altijd in voordat u contact maakt met het materiaal en breng het dan aan op het werkstuk.
- ▶ Als het apparaat blokkeert door overbelasting en uitschakelt, zal het automatisch opnieuw starten zodra de oorzaak van de blokkering is verholpen (automatische startfunctie).

Inschakelen

- Duw eerst de AAN/UIT-schakelaar **1** naar rechts zodat u deze daarna naar voren kunt duwen.

Uitschakelen

- Laat de AAN/UIT-schakelaar **1** los.

Overschakelen naar een continue werking

- Duw eerst de AAN/UIT-schakelaar **1** naar rechts zodat u deze daarna naar voren kunt duwen. Duw vervolgens de AAN/UIT-schakelaar **1** naar voren en omlaag totdat deze vast komt te zitten.

Continue werking uitschakelen:

- Druk de AAN/UIT-schakelaar **1** naar achteren en omlaag, en laat deze vervolgens los.

Reiniging en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel!



Schakel het product altijd uit en verwijder het accupack **3** voordat u aanpassingen maakt.

OPMERKING

- ▶ Maak dit product niet schoon met chemische, alkalische of agressieve schoonmaakmiddelen of ontsmettingsmiddelen, deze kunnen het oppervlak beschadigen.

- Zorg dat er geen vloeistof in het product terecht komt.
- Houd het product altijd schoon, droog en vrij van olie of vet.
- Na elk gebruik en voor opslag. Verwijder eventueel vuil van het product,
- Het product regelmatig en grondig reinigen zorgt voor een veilig gebruik en langere levensduur van het product.
- Maak het product schoon met een droge doek.
- Gebruik een zachte borstel voor moeilijk te bereiken plaatsen.

Onderhoud

- Voor en na elk gebruik: Controleer het product en de accessoires op slijtage en beschadiging. Indien nodig, vervang versleten of beschadigde accessoires. Bekijk de technische vereisten (zie 'Technische gegevens').

Reparatie

- ☐ Dit product bevat geen onderdelen die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden.
- ☐ Neem contact op met een erkend servicecentrum of een soortgelijk gekwalificeerd persoon om het product te laten controleren en repareren.

Opslag

- ☐ Reinig het product zoals hierboven beschreven.
- ☐ Berg het product en de accessoires op in een donkere, droge, vorstvrije en goed geventileerde ruimte.
- ☐ Berg het product altijd op in een ruimte die niet toegankelijk is voor kinderen.
- ☐ De ideale temperatuur voor langdurige opslag (langer dan 3 maanden) ligt tussen +20 en +26 °C.
- ☐ Berg het product op in de opbergkoffer.

Accupack

- ☐ Voor opslag gedurende een langere tijd: Bewaar het accupack **3** alleen gedeeltelijk opgeladen. Het accupack moet worden opgeladen tot 40 tot 60 % (de rode en oranje oplaadniveau-LEDs **5** branden).
- ☐ Bij langdurige opslag: Controleer het oplaadniveau van het accupack **3** ongeveer elke 3 maanden. Laad het accupack indien nodig opnieuw op.

Transport

- ☐ Transporteer het product in de opbergkoffer
- ☐ Bescherm het product tegen zware schokken of sterke trillingen die kunnen optreden tijdens transport in voertuigen.
- ☐ Beveilig het product om te voorkomen dat het schuift of omvalt.

Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Verwijder de batterijen / het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 540690_2510) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 540690_2510 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.



Service

- (NL) Service Nederland**
Tel.: 08000229556
Contactformulier op parkside-diy.com
IAN 540690_2510
- (BE) Service België**
Tel.: 080012614
Contactformulier op parkside-diy.com
IAN 540690_2510

EG-verklaring van overeenstemming

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 540690_2510)

Wij, het bedrijf

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

verklaren als enige verantwoordelijk dat het Product:

IAN: 540690_2510

Productidentificatie: "PARKSIDE" 20V Accu-haakse slijpmachine

Modelnummer: HG12781A

Voldoet aan de essentiële eisen van de vermelde EU-richtlijnen

2006/42/EG [PbEU L 157, 09.06.2006]

2014/30/EU [PbEU L 96, 29.03.2014]

2011/65/EU [PbEU L 174, 01.07.2011]

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021
Richtlijn 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014+A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm
Plaats

11.02.2026
Datum

ppa. Jens Buchheim

Procuratiehouder

ppa. Dr. Thorsten Maier

Procuratiehouder

NL



Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina	74
Destinazione d'uso	Pagina	75
Contenuto della confezione	Pagina	75
Descrizione dei componenti	Pagina	75
Specifiche tecniche	Pagina	75
Avvertenze di sicurezza	Pagina	76
Avvertenze di sicurezza comuni a tutti gli utensili elettrici	Pagina	76
Avvertenze di sicurezza specifiche per smerigliatrici angolari	Pagina	79
Comportamento in situazioni di emergenza	Pagina	81
Rischi residui	Pagina	81
Avvertenze di sicurezza specifiche per caricabatterie	Pagina	82
Procedure operative	Pagina	82
Prima dell'uso	Pagina	83
Accessori	Pagina	83
Ricarica del gruppo batteria	Pagina	83
Inserimento e rimozione del gruppo batteria	Pagina	84
Visualizzazione del livello di carica del gruppo batteria	Pagina	84
Regolazione della cuffia di protezione	Pagina	84
Installazione dell'impugnatura ausiliaria	Pagina	84
Regolazione della velocità di rotazione	Pagina	85
Utilizzo	Pagina	85
Avvio e arresto	Pagina	85
Pulizia e manutenzione	Pagina	85
Manutenzione	Pagina	86
Riparazione	Pagina	86
Conservazione	Pagina	86
Trasporto	Pagina	86
Smaltimento	Pagina	86
Garanzia	Pagina	87
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	87
Assistenza	Pagina	87
Dichiarazione CE di conformità	Pagina	88

Avvertenze e simboli utilizzati

In questo manuale, sull'imballaggio e sulla targa di potenza sono utilizzati i seguenti simboli.

	PERICOLO! Questo simbolo, in combinazione con la parola "Pericolo" indica un pericolo di elevata entità che può causare lesioni gravi o mortali.		ATTENZIONE! Questo simbolo, in combinazione con la parola "Attenzione" indica un pericolo di lieve entità che può causare lesioni lievi o moderate.
	AVVERTENZA! Questo simbolo, in combinazione con la parola "Avvertenza" indica un pericolo di media entità che può causare lesioni gravi o mortali.		Spegnerlo il prodotto e rimuovere il gruppo batteria prima di pulirlo e sostituire gli accessori e quando non è in uso.
	Leggere il manuale di istruzioni.		Proteggere il gruppo batteria dal calore e dalla luce solare diretta.
	Indossare dispositivi di protezione per gli occhi.		Proteggere il gruppo batteria da acqua e umidità.
	Indossare protezioni per le orecchie.		Proteggere il gruppo batteria dal fuoco.
	Indossare una mascherina antipolvere.		Corrente continua/tensione
	Indossare un casco di sicurezza.		ATTENZIONE! Rispettare le avvertenze di sicurezza.
	Indossare guanti di protezione.		Non approvato per la smerigliatura a umido.
	Indossare calzature robuste e antiscivolo.		Non approvato per la smerigliatura laterale.
	Non usare se danneggiato.		Solo per operazioni di taglio.
	Non adatto alla smerigliatura.		Impugnare l'utensile con entrambe le mani.
	Avvertenza di sicurezza Istruzione per l'uso		
	Il simbolo CE indica che il prodotto è conforme alle direttive UE rilevanti applicabili.		

20 V SMERIGLIATRICE ANGOLARE RICARICABILE

Destinazione d'uso

Questo apparecchio è progettato per il taglio e la spazzolatura di metallo, cemento o piastrelle senza uso di acqua. Qualsiasi altro utilizzo ed eventuali modifiche all'apparecchio sono da considerarsi impropri e comportano un rischio significativo di incidenti. Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio. L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale.

Contenuto della confezione

- 1 20 V Smerigliatrice angolare ricaricabile
- 1 impugnatura ausiliaria
- 1 cuffia di protezione (pre-assemblata)
- 1 chiave a due perni
- 1 disco da taglio (pre-assemblato)
- 1 manuale di istruzioni
- 1 custodia

Descrizione dei componenti

- 1 Interruttore di avvio/arresto
- 2 Pulsante di rilascio della batteria
- 3 Gruppo batteria*
- 4 Pulsante dell'indicatore del livello di carica
- 5 Indicatori del livello di carica
- 6 Rotella di selezione della velocità
- 7 Impugnatura ausiliaria
- 8 Cuffia di protezione
- 9 Pulsante di bloccaggio dell'alberino
- 10 Filettatura (3x) per impugnatura ausiliaria
- 11 Anello di fissaggio della cuffia di protezione
- 12 Viti
- 13 Linguetta di bloccaggio
- 14 Caricabatteria rapido*
- 15 Indicatore di stato rosso
- 16 Indicatore di stato verde
- 17 Alberino
- 18 Flangia
- 19 Dado di bloccaggio
- 20 Chiave a due perni
- 21 Sporgenze

Specifiche tecniche

20 V Smerigliatrice angolare ricaricabile	PWSA 20-Li G4
Tensione nominale:	20 V ---
Velocità a vuoto n_0 :	n_0 2500-11000 rpm
Diametro dei dischi abrasivi/da taglio:	Ø 125 mm
Spessore dei dischi da taglio:	max. 3 mm
Spessore dei dischi abrasivi:	max. 6 mm
Filettatura dell'alberino:	M14

Disco da taglio (incluso)	
Velocità a vuoto n_0 :	max. 12200 min ⁻¹
Velocità del disco:	max. 80 m/s
Diametro esterno:	Ø 125 mm
Diametro del foro:	Ø 22,23 mm
Spessore:	1 mm

Gruppo batteria*	PAP 204 A1
Numero di modello:	HG13859
Tipo:	ioni di litio
Tensione nominale:	20 V ---
Capacità:	4 Ah
Consumo di energia:	80 Wh
Numero di celle:	10

* Il gruppo batteria e il caricabatteria non sono inclusi.

Caricabatteria rapido*	PLG 20 C3
Numero di modello:	
– Spina VDE:	HG13195
– Spina BS:	HG13195-BS
Ingresso	
Tensione nominale:	230-240 V~
Frequenza nominale:	50 Hz
Potenza nominale:	120 W
Uscita:	
Tensione nominale:	21,5 V ---
Corrente di ricarica:	4,5 A
Classe di protezione:	II / 
Fusibile (interno)	3,15 A /  T3,15A

* Il gruppo batteria e il caricabatteria non sono inclusi.

Temperature ambientali raccomandate

Durante la ricarica:	da +4°C a +40°C
Durante l'uso:	da -20°C a +50°C
Durante la conservazione:	da 0°C a +45°C

Valore di emissione acustica

I valori di emissione acustica sono stati determinati ai sensi di EN 62841. Di seguito sono riportati i livelli di emissione acustica ponderati (A) tipici dell'utensile.

Livello di pressione sonora L_{pA} :	86,6 dB
Incertezza K_{pA} :	3 dB
Livello di potenza sonora L_{wA} :	94,6 dB
Incertezza K_{wA} :	3 dB

Valore di emissione delle vibrazioni

Di seguito sono riportati i valori totali di emissione delle vibrazioni (somma vettoriale triassiale) determinati ai sensi di EN 62841.

Vibrazioni Impugnatura principale $a_{h, AG}$:	5,23 m/s ²
Vibrazioni Impugnatura ausiliaria $a_{h, AG}$:	4,34 m/s ²
Incertezza K:	1,5 m/s ²

I valori si applicano alle operazioni di smerigliatura superficiale. Altre applicazioni possono avere valori di emissione delle vibrazioni differenti.

AVVERTENZA!



Indossare protezioni per le orecchie.

NOTA

- I valori di emissione acustica e delle vibrazioni dichiarati sono stati misurati tramite il metodo di collaudo standard e possono essere utilizzati per confrontare l'utensile con altri prodotti analoghi.
- I valori di emissione acustica e delle vibrazioni dichiarati possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dei livelli di esposizione.

AVVERTENZA!

- I valori di emissione acustica e delle vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico possono variare rispetto ai valori totali dichiarati in base alla modalità di utilizzo dell'utensile e in particolare al tipo di materiale lavorato.
Cercare di minimizzare l'esposizione al rumore e alle vibrazioni. Esempi di misure per ridurre i rischi causati dalle vibrazioni: indossare guanti durante l'uso dell'utensile e limitare il tempo di utilizzo. È necessario tenere in considerazione tutte le fasi del ciclo di utilizzo, incluso il tempo di arresto, di funzionamento a vuoto e di avvio.
- La smerigliatura di sottili lamine metalliche o altri materiali con ampia superficie che tendono a vibrare può aumentare significativamente l'emissione acustica (fino 15 dB) rispetto ai valori dichiarati. Attutire il più possibile il suono emesso da tali materiali adottando adeguate misure, ad esempio applicando tappetini ammortizzanti flessibili. La maggiore emissione acustica deve essere presa in considerazione anche durante la valutazione del rischio di esposizione e la selezione di adeguate protezioni per le orecchie.



Avvertenze di sicurezza

Avvertenze di sicurezza comuni a tutti gli utensili elettrici

AVVERTENZA!

- **Consultare tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme a questo utensile elettrico.** Il mancato rispetto delle istruzioni sotto riportate comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o gravi infortuni.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per futuro riferimento.

Il termine „utensile elettrico“ utilizzato nelle avvertenze indica un utensile elettrico alimentato tramite presa di corrente (con cavo) o batterie (senza cavo).

Sicurezza dell'area di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e bene illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione favoriscono gli incidenti.
- b) **Non utilizzare gli utensili elettrici in ambienti con atmosfera esplosiva, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- c) **Durante l'uso di un utensile elettrico, tenere a distanza i bambini e le persone presenti.** Le distrazioni possono causare la perdita di controllo.

Sicurezza elettrica

- a) **Le spine degli utensili elettrici devono essere adatte al tipo di presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non usare adattatori con gli utensili elettrici dotati di messa a terra (collegati a massa).** L'uso di spine originali corrispondenti al tipo di presa riduce il rischio di scossa elettrica.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se il proprio corpo è collegato a terra.
- c) **Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità.** L'infiltrazione di acqua all'interno di un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- d) **Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non usare il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo al riparo da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** La presenza di cavi danneggiati o aggrovigliati aumenta il rischio di scossa elettrica.
- e) **Durante l'uso di un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga idonea per usi esterni.** L'uso di un cavo idoneo riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se è necessario lavorare in un luogo umido, utilizzare un circuito elettrico dotato di interruttore differenziale (RCD).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

Sicurezza personale

- a) **Durante l'uso di un utensile elettrico, prestare sempre la massima attenzione e utilizzare il buon senso.** Non usare gli utensili elettrici se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Anche un solo momento di disattenzione durante l'uso di un utensile elettrico può provocare gravi infortuni.

- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale. Indossare dispositivi di protezione per gli occhi.**

I dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, calzature antiscivolo, caschi e cuffie per le orecchie, se utilizzati quando le circostanze lo richiedono, riducono il rischio di infortuni.

- c) **Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di arresto prima di sollevare, trasportare o collegare l'utensile elettrico alla presa di corrente e/o alla batteria.**

Per ridurre il rischio di incidenti, non trasportare gli utensili elettrici tenendo le dita sull'interruttore e non collegarli alla fonte di alimentazione se l'interruttore è in posizione di accensione.

- d) **Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o avvvitamento prima di avviare l'utensile elettrico.**

Una chiave di serraggio rimasta inserita in un elemento mobile dell'utensile elettrico comporta il rischio di infortuni.

- e) **Non allungarsi eccessivamente. Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni instabili.**

Ciò assicura un miglior controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.

- f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti ampi, gioielli e capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

- g) **Se sono disponibili dei dispositivi per l'estrazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di tali dispositivi può ridurre i rischi derivanti dalla polvere.

- h) **Non lasciare che la familiarità con l'apparecchio (derivata da un uso frequente) abbassi il livello di attenzione.** Anche una minima distrazione può causare gravi infortuni.

Uso e manutenzione dell'utensile elettrico

- a) **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile più adatto al lavoro da svolgere.** Gli utensili elettrici sono più sicuri ed efficaci se utilizzati alla velocità per la quale sono stati progettati.
- b) **Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore non funziona correttamente.** Un utensile elettrico che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

- c) **Rimuovere il gruppo batteria, se removibile, e/o scollegare l'utensile elettrico dalla rete elettrica prima di regolarlo, riporlo o sostituire gli accessori.** Tali misure preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
- d) **Riporre gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o le istruzioni per l'uso.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone non competenti.
- e) **Mantenere gli utensili elettrici e gli accessori in buono stato. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o inceppate e che non siano presenti danni o altre condizioni suscettibili di compromettere il corretto funzionamento dell'utensile elettrico. Se l'utensile elettrico è danneggiato, farlo riparare prima di usarlo nuovamente.** Molti incidenti sono provocati da utensili elettrici in cattive condizioni.
- f) **Mantenere gli accessori di taglio puliti e affilati.** Un'adeguata manutenzione e affilatura degli accessori da taglio riduce il rischio di inceppamento e ne facilita il controllo.
- g) **Usare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte ecc. conformemente a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni dell'area di lavoro e del tipo di lavoro da svolgere.** L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle per cui è progettato può comportare situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non garantiscono l'uso sicuro e il controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.

Uso e manutenzione della batteria

- a) **Ricaricare la batteria esclusivamente con il caricabatteria specificato dal costruttore.** Un caricabatteria adatto a un certo tipo di gruppo batteria comporta il rischio di incendio se utilizzato con gruppi batteria di tipo diverso.
- b) **Usare esclusivamente gruppi batteria progettati specificamente per questo utensile.** L'uso di altri gruppi batteria comporta il rischio di incendio e infortunio.

- c) **Quando il gruppo batteria non è in uso, tenerlo lontano da piccoli oggetti metallici, ad esempio graffette, monete, chiavi, chiodi, viti ecc. poiché potrebbero creare un collegamento tra i due terminali.** Il cortocircuito dei terminali della batteria comporta il rischio di incendio o ustioni.
- d) **L'uso improprio può causare fuoriuscite di liquido dalla batteria: evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale, lavare l'area interessata con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- e) **Non usare gruppi batteria o utensili danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate possono manifestare comportamenti imprevisti, con il rischio di incendio, esplosione o infortunio.
- f) **Non esporre il gruppo batteria o l'utensile a fiamme o temperature eccessive.** L'esposizione a fiamme o temperature superiori a +130°C comporta il rischio di esplosione.
- g) **Rispettare tutte le istruzioni relative alla ricarica e non ricaricare il gruppo batteria o l'utensile a temperature diverse da quelle specificate nelle istruzioni.** Una ricarica eseguita in modo improprio o a temperature diverse da quelle specificate può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

	ATTENZIONE! RISCHIO DI ESPLOSIONE! Non ricaricare le batterie non ricaricabili.
  	Proteggere la batteria da fonti di calore (come l'esposizione prolungata alla luce solare), fuoco, acqua e umidità per evitare il rischio di esplosione.

Riparazioni

- a) **Affidare la riparazione dell'utensile a personale qualificato e utilizzare esclusivamente parti di ricambio identiche.** Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.
- b) **Non riparare gruppi batteria danneggiati.** La riparazione dei gruppi batteria deve essere effettuata esclusivamente dal costruttore o da un centro di assistenza autorizzato.

Avvertenze di sicurezza specifiche per smerigliatrici angolari

Avvertenze di sicurezza generiche per le operazioni di smerigliatura o taglio

- a) **Questo utensile elettrico è progettato per essere usato come smerigliatrice o utensile da taglio. Consultare tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme a questo utensile elettrico.** Il mancato rispetto delle istruzioni sotto riportate comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o gravi infortuni.
- b) **Questo utensile elettrico non è progettato per eseguire operazioni di spazzola metallica, lucidatura o foratura.** Le operazioni per le quali l'utensile non è progettato possono creare pericoli ed esporre l'utente al rischio di infortuni.
- c) **Non utilizzare questo utensile elettrico per scopi diversi da quelli per cui è progettato e specificati dal costruttore.** Ciò può causare una perdita di controllo, con il rischio di lesioni gravi.
- d) **Non utilizzare accessori non specificamente progettati e raccomandati dal costruttore dell'utensile.** Gli accessori non progettati per l'utensile comportano situazioni di pericolo.
- e) **La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno equivalente alla velocità massima indicata sull'utensile elettrico.** Accessori che ruotano più velocemente della loro velocità nominale possono rompersi o venire espulsi ad alta velocità.
- f) **Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono corrispondere alle specifiche dell'utensile elettrico.** Accessori di misure scorrette non possono essere protetti o controllati sufficientemente.
- g) **Le dimensioni del dispositivo di fissaggio dell'accessorio devono essere adatte al mandrino dell'utensile elettrico.** Gli accessori che non si adattano al mandrino dell'utensile elettrico saranno sbilanciati, vibreranno in modo eccessivo e potranno causare perdita di controllo.
- h) **Non usare accessori danneggiati. Ispezionare gli accessori prima di ogni utilizzo; ad esempio, verificare che le piastre o i dischi abrasivi non siano usurati, incrinati o rotti.** In caso di caduta dell'utensile elettrico o di un accessorio, verificare l'assenza di danni o installare un accessorio in buone condizioni. Dopo avere ispezionato e installato un accessorio, allontanarsi insieme a eventuali altre persone dalla traiettoria dell'accessorio rotante e azionare l'utensile elettrico a vuoto alla velocità massima per un minuto. In genere, gli accessori danneggiati si rompono durante la prova.
- i) **Indossare dispositivi di protezione individuale. In base al lavoro da eseguire, usare maschere facciali, occhiali di sicurezza o visiere protettive. Se necessario, indossare una maschera antipolvere, protezioni per le orecchie, guanti o grembiuli protettivi per proteggersi dalle particelle generate dalla smerigliatura.** Le protezioni per gli occhi devono essere in grado di arrestare i frammenti volanti generati dalle varie operazioni. La maschera antipolvere o respiratoria deve essere in grado di filtrare le particelle generate dalla particolare operazione. L'esposizione prolungata a rumore di intensità elevata può provocare la perdita dell'udito.
- j) **Tenere le persone presenti a una distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Chiunque acceda all'area di lavoro deve indossare dispositivi di protezione individuale.** I frammenti di lavorazione o di un accessorio rotto possono essere proiettati oltre l'area immediatamente circostante l'operazione e causare infortuni.
- k) **Tenere l'utensile elettrico esclusivamente tramite le impugnature isolanti durante le operazioni in cui l'accessorio può entrare a contatto con cavi elettrici nascosti o con il cavo di alimentazione.** Se l'accessorio di taglio tocca un cavo elettrificato può trasmettere la corrente alle parti metalliche dell'utensile, esponendo l'operatore al rischio di scossa elettrica.
- l) **Non appoggiare mai l'utensile se l'accessorio non è completamente fermo.** L'accessorio in rotazione potrebbe toccare la superficie e causare la perdita di controllo dell'utensile elettrico.

- m) **Non azionare l'utensile elettrico mentre lo si trasporta al proprio fianco.** L'accessorio in rotazione potrebbe impigliarsi nei vestiti e venire tirato verso il proprio corpo, con il rischio di lesioni (ad esempio tagli o ferite).
- n) **Pulire periodicamente le aperture di ventilazione dell'utensile elettrico.** La ventola del motore attira la polvere all'interno del vano e un accumulo eccessivo di metallo polverizzato comporta rischi elettrici.
- o) **Non usare l'utensile elettrico in prossimità di materiali infiammabili.** Le scintille possono causare incendi.
- p) **Non utilizzare accessori che richiedono liquido refrigerante.** L'uso di acqua o di altri liquidi refrigeranti comporta il rischio di scossa elettrica.

Contraccolpo e relative avvertenze

Il contraccolpo è una reazione improvvisa causata dall'inceppamento di un accessorio rotante (come un disco abrasivo). L'inceppamento o il blocco causa l'arresto improvviso della rotazione dell'accessorio. In questo caso, l'operatore non è più in grado di controllare l'utensile, il quale viene sospinto nella direzione opposta rispetto al senso di rotazione dell'accessorio. Ad esempio, se un disco abrasivo rimane inceppato o incastrato nel materiale in lavorazione, il bordo del disco che entra nel punto di inceppamento può conficcarsi nella superficie del materiale causando il sollevamento e l'espulsione del disco. Il disco può essere proiettato verso l'operatore o in direzione opposta, in base alla direzione del movimento del disco nel punto di inceppamento. In tali circostanze, i dischi abrasivi possono anche rompersi.

Il contraccolpo è il risultato di un uso scorretto dell'utensile e/o di procedure operative o condizioni improprie e può essere evitato adottando precauzioni adeguate, come quelle indicate di seguito.

- a) **Impugnare saldamente l'utensile elettrico con entrambe le mani e tenere il corpo e il braccio in modo tale da resistere agli eventuali contraccolpi. Usare sempre l'impugnatura ausiliaria, se in dotazione, per avere il massimo controllo del contraccolpo o della forza rotatoria durante l'accensione.** La forza rotatoria o del contraccolpo può essere controllata dall'operatore adottando precauzioni adeguate.
- b) **Non posizionare mai le mani in prossimità dell'accessorio in rotazione.** In caso di contraccolpo, gli accessori possono essere proiettati verso le mani.

- c) **Non posizionare il corpo nell'area in cui l'utensile elettrico si sposterà in caso di contraccolpo.** Il contraccolpo spingerà l'utensile elettrico nella direzione opposta a quella di movimento del disco nel punto di inceppamento.
- d) **Prestare particolare attenzione durante la lavorazione di angoli, bordi affilati, ecc. per evitare sobbalzi o inceppamenti dell'accessorio.** Angoli, bordi affilati e sobbalzi tendono a inceppare l'accessorio in rotazione, causando perdite di controllo o contraccolpi.
- e) **Non usare lame per motoseghe, lame da intaglio, dischi diamantati segmentati con distanza periferica superiore a 10 mm o lame dentellate.** Tali accessori creano frequenti contraccolpi e perdita di controllo.

Avvertenze di sicurezza specifiche per le operazioni di smerigliatura e taglio

- a) **Usare esclusivamente accessori del tipo specificato per l'utensile elettrico e le specifiche cuffie di protezione per l'accessorio selezionato.** Gli accessori per i quali l'utensile non è progettato non possono essere protetti adeguatamente e sono pericolosi.
- b) **La superficie abrasiva dei dischi a centro depresso deve essere installata sotto il livello dell'estremità della protezione.** Un disco installato scorrettamente che sporge dall'estremità della protezione non può essere protetto adeguatamente.
- c) **La cuffia di protezione deve essere fissata saldamente all'utensile elettrico e posizionata in modo da garantire la massima sicurezza; in questo modo solo una piccola parte del disco sarà esposto all'operatore.** La protezione contribuisce a proteggere l'operatore dai frammenti causati da un'eventuale rottura dell'accessorio e da un contatto accidentale con l'accessorio.
- d) **Gli accessori devono essere usati esclusivamente per le applicazioni specificate. Ad esempio, non smerigliare con il lato di un disco da taglio.** I dischi da taglio sono progettati per rimuovere materiale con il bordo del disco; forze trasversali applicate a tali dischi potrebbero causarne la rottura.
- e) **Utilizzare sempre flange per dischi di dimensioni e forma adatte ai dischi selezionati.** Le flange corrette supportano il disco, riducendo così la possibilità di rottura del disco. Le flange dei dischi da taglio possono essere diverse da quelle dei dischi abrasivi.

- f) **Non usare dischi usurati appartenenti a utensili più grandi.** I dischi per utensili elettrici più grandi non sono adatti a causa della maggiore velocità di un utensile elettrico più piccolo, e possono rompersi.
- g) **Durante l'uso di dischi a doppia funzione, usare sempre la cuffia di protezione adatta al lavoro da eseguire.** Il mancato utilizzo della protezione corretta può ridurre il grado di sicurezza, con il rischio di lesioni gravi.

Avvertenze di sicurezza specifiche per le operazioni di taglio

- a) **Non esercitare una pressione eccessiva sul disco da taglio ed evitarne l'inceppamento. Non praticare tagli eccessivamente profondi.** L'eccessiva sollecitazione del disco aumenta il carico e la possibilità di distorsione o inceppamento del disco nel taglio e la possibilità di contraccolpo o rottura del disco.
- b) **Non posizionare il corpo in linea con il disco rotante o dietro di esso.** Quando il disco, nel punto di lavorazione, si allontana dal corpo, il possibile contraccolpo può proiettare il disco in rotazione e l'utensile elettrico direttamente sull'operatore.
- c) **Se il disco si inceppa o il taglio è interrotto per qualsiasi motivo, arrestare l'utensile elettrico e immobilizzarlo finché il disco non è completamente fermo. Per evitare il rischio di contraccolpo, non tentare di rimuovere il disco di taglio mentre è ancora in movimento.** Individuare la causa dell'inceppamento del disco e liberarlo con opportuni interventi.
- d) **Non riavviare l'utensile quando si trova nel materiale. Attendere che il disco raggiunga la piena velocità, quindi reinserirlo con cautela nel taglio.** In caso contrario, il disco può incepparsi, sollevarsi o causare un contraccolpo.
- e) **Per ridurre il rischio di inceppamento e contraccolpo, posizionare dei sostegni sotto i pannelli e i materiali di grandi dimensioni. I materiali di grandi dimensioni tendono a piegarsi sotto il proprio peso.** Il materiale deve essere sostenuto da entrambi i lati del disco: sia in prossimità del disco che ai bordi.

- f) **Prestare particolare attenzione quando si effettua un taglio a immersione in una parete o altre aree nascoste.** La porzione di disco che entra nella parete potrebbe tagliare i tubi del gas o dell'acqua, fili elettrici o altri oggetti, causando un contraccolpo.
- g) **Non praticare tagli curvi.** L'eccessiva sollecitazione del disco aumenta il carico e la possibilità di distorsione o inceppamento del disco nel taglio e la possibilità di contraccolpo o rottura del disco, con il rischio di lesioni gravi.

Comportamento in situazioni di emergenza

Familiarizzarsi con il funzionamento del prodotto leggendo questo manuale di istruzioni. Memorizzare le avvertenze di sicurezza e rispettarle alla lettera per ridurre rischi e pericoli.

- Rimanere sempre vigili durante l'uso del prodotto, per poter riconoscere e affrontare i rischi tempestivamente. Un rapido intervento può prevenire gravi infortuni e danni.
- Arrestare il prodotto e rimuovere il gruppo batteria in caso di malfunzionamenti. Affidare l'ispezione e l'eventuale riparazione del prodotto a un tecnico qualificato prima di utilizzarlo nuovamente.

Rischi residui

Pur utilizzando il prodotto conformemente a tutte le istruzioni di sicurezza, permangono potenziali rischi di lesioni personali e danni materiali. In relazione alla struttura e alla progettazione del prodotto, sussistono i rischi descritti di seguito.

- Lesioni causate da parti in movimento o superfici calde.
- Danni all'udito in caso di utilizzo senza protezioni per le orecchie.
- Danni alla salute risultanti dall'oscillazione di mani e braccia se l'utensile viene usato per periodi prolungati, in modo scorretto o sottoposto a una manutenzione non adeguata.

NOTA

- ▶ Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. Tale campo, in alcune circostanze, può interferire con impianti medici passivi o attivi.
- ▶ Per ridurre il rischio di infortuni gravi o mortali, si raccomanda alle persone portatrici di impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare il prodotto.

Avvertenze di sicurezza specifiche per caricabatterie

- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, solo se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi correlati.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

- Non ricaricare le batterie non ricaricabili per evitare situazioni di pericolo.
- Per motivi di sicurezza, se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal costruttore, dal suo centro di assistenza o da un tecnico qualificato.
- Proteggere i componenti elettrici dall'umidità. Per evitare il rischio di scossa elettrica, non immergere tali componenti in acqua o altri liquidi. Non esporre il prodotto all'acqua corrente. Rispettare le istruzioni fornite per la pulizia, la manutenzione e la riparazione.



Il prodotto è destinato al solo uso in interni.

- ⚠ **ATTENZIONE!** Questo caricabatteria è progettato esclusivamente per ricaricare i gruppi batteria elencati di seguito.

/// PARKSIDE® Gruppo batteria 20 V		
PAP 202 A1	2 Ah	5 celle
PAP 204 A1	4 Ah	10 celle

I clienti possono ordinare caricatori e batterie di ricambio compatibili nello shop online di Lidl, per i seguenti paesi:

Germania (lidl.de), Francia (lidl.fr), Belgio (lidl.be), Repubblica Ceca (lidl.cz), Olanda (lidl.nl), Polonia (lidl.pl), Repubblica Slovacca (lidl.sk), Spagna (lidl.es)

I clienti degli altri paesi possono ordinare su www.optimex-shop.com.

Il dispositivo è compatibile con tutte le batterie "X 20 V TEAM". Per ottenere prestazioni ottimali, consigliamo di utilizzare i seguenti pacchi batteria:

Gruppi batteria e caricabatteria compatibili

Gruppo batteria:	/// PARKSIDE® X 20 V Team
Caricabatteria:	/// PARKSIDE® X 20 V Team

Procedure operative

NOTA

- Gli accessori devono essere usati esclusivamente per le applicazioni specificate. In caso contrario possono rompersi, subire danni o causare lesioni.

Operazioni di smerigliatura

- Non usare dischi da taglio per le operazioni di smerigliatura.
- Applicare una pressione moderata e spostare la smerigliatrice angolare avanti e indietro sul materiale.
- Per i materiali morbidi, spostare il disco abrasivo sul materiale con un angolo piatto; per i materiali duri, spostarlo con un'inclinazione leggermente maggiore.

Operazioni di taglio

- Non usare dischi abrasivi per le operazioni di taglio.
- Usare esclusivamente dischi abrasivi, fibrati o diamantati omologati per velocità periferiche non inferiori a 80 m/s.

⚠ ATTENZIONE!

- Dopo averlo arrestato, l'apparecchio continuerà a funzionare per qualche istante. Non tentare di fermare il disco applicando una pressione laterale.

- Fissare il materiale in lavorazione. Usare una morsa per fissare il materiale in modo sicuro. È più sicuro che bloccarlo con le mani.
- Arrestare l'apparecchio prima di appoggiarlo e attendere che il disco si fermi completamente.
- Usare l'apparecchio esclusivamente per la smerigliatura o il taglio a secco.

- L'impugnatura ausiliaria **7** deve essere installata sull'apparecchio per tutte le operazioni.
- I materiali contenenti amianto non devono essere lavorati. L'amianto è una sostanza cancerogena.

⚠ PERICOLO! GUIDARE L'APPARECCHIO NEL MATERIALE IN DIREZIONE OPPOSTA RISPETTO ALLA ROTAZIONE DEL DISCO.

- ▶ In caso contrario l'apparecchio può fuoriuscire dal taglio, con il rischio di perdita di controllo.

- Il disco deve essere fermo prima di applicarlo sul materiale. Al termine del lavoro, sollevare l'apparecchio dal materiale e arrestarlo.
- Impugnare l'apparecchio saldamente con entrambe le mani. Assumere una postura stabile e sicura.
- Per i migliori risultati di smerigliature, muovere l'apparecchio avanti e indietro in modo uniforme a un angolo compreso tra 15° e 30° (tra il disco e il materiale).
- Se la superficie del materiale è curva, non applicare una pressione eccessiva. Se la velocità di rotazione cala in modo significativo, ridurre la pressione applicata per un funzionamento efficace e sicuro. Se l'apparecchio si inceppa o si ferma improvvisamente, arrestarlo immediatamente.
- Per le operazioni di taglio, muovere l'apparecchio a velocità moderata e non inclinare il disco da taglio.
- I dischi abrasivi e da taglio diventano molto caldi; attendere che si raffreddino completamente prima di toccarli.
- Non usare l'apparecchio per scopi diversi da quelli per cui è progettato.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria.
- In caso di emergenza, arrestare l'apparecchio e rimuovere la batteria. Assicurarsi che l'apparecchio sia facilmente e rapidamente accessibile in caso di emergenza.
- Rimuovere la batteria durante le pause, prima di regolare l'apparecchio e quando non è in uso. Mantenere l'apparecchio pulito, asciutto e privo di olio o grasso.
- Rimanere sempre vigili. Prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso. Non usare l'apparecchio se si è distratti o malati.



⚠ AVVERTENZA!

Indossare sempre occhiali di sicurezza.



⚠ AVVERTENZA!

Indossare sempre una maschera antipolvere.

Prima dell'uso

Accessori

NOTA

- ▶ Questo manuale istruzioni contiene informazioni e suggerimenti per diversi accessori e il loro utilizzo. Gli accessori raffigurati non sono necessariamente inclusi nell'imballaggio; il loro scopo è illustrare ulteriori modalità di utilizzo del prodotto.

- Tali accessori sono disponibili presso i rivenditori autorizzati. Durante l'acquisto, rispettare i requisiti tecnici di questo prodotto (sezione „Specifiche tecniche“).
- In caso di dubbio, chiedere consiglio a uno specialista qualificato o al rivenditore di fiducia.

Ricarica del gruppo batteria

(Fig. A)

NOTA

- ▶ Il gruppo batteria **3** può essere ricaricato in qualsiasi momento senza ridurne la durata di servizio.
- ▶ L'interruzione del processo di ricarica non danneggia il gruppo batteria **3**.

- Prima dell'uso, ricaricare il gruppo batteria **3** se il livello di carica è medio o basso (consultare la sezione „Visualizzazione del livello di carica del gruppo batteria“).
- Gli indicatori di stato (rosso **15** e verde **16** sul caricabatteria **14** segnalano lo stato del caricabatteria e del gruppo batteria **3** come descritto di seguito.

Indicatore	Stato
Rosso fisso	Il gruppo batteria è sotto carica.
Verde fisso	Il gruppo batteria è completamente carico.
Verde e rosso lampeggianti	Il gruppo batteria è difettoso.
Rosso lampeggiante	Il gruppo batteria è troppo freddo o troppo caldo.
Verde fisso (senza gruppo batteria)	Il caricabatteria è pronto per l'uso.

1. Inserire il gruppo batteria **3** nel caricabatteria **14**.
2. Collegare il cavo del caricabatteria a una presa di corrente.

3. Quando il gruppo batteria **3** è completamente carico:
 - Scollegare il cavo del caricabatteria dalla presa di corrente.
 - Rimuovere il gruppo batteria **3** dal caricabatteria **14**.

Inserimento e rimozione del gruppo batteria

Inserimento del gruppo batteria

1. Premere il gruppo batteria **3** contro la smerigliatrice angolare.
2. Assicurarsi che il gruppo batteria **3** emetta un „clik“.

Rimozione del gruppo batteria

1. Premere il pulsante di rilascio **2** sul gruppo batteria **3**.
2. Tirare il gruppo batteria **3** per rimuoverlo dalla smerigliatrice angolare.

Visualizzazione del livello di carica del gruppo batteria

- ☐ Per visualizzare il livello di carica della batteria: Premere il pulsante  **4**.
Gli indicatori del livello di carica **5** hanno il seguente significato:

Indicatori	Livello di carica
Verde	Massimo
Arancione	Medio
Rosso	Basso

Regolazione della cuffia di protezione

AVVERTENZA! Rischio di lesioni!



Arrestare l'apparecchio e rimuovere il gruppo batteria **3** prima di effettuare qualsiasi regolazione.

RISCHIO DI LESIONI!

- La smerigliatrice angolare deve essere usata con la cuffia di protezione **8**. La cuffia di protezione deve essere installata in modo sicuro. Regolarla in modo tale che fornisca il massimo livello di protezione: deve esporre la minima parte possibile del disco. La cuffia di protezione **8** è progettata per proteggere l'operatore dai frammenti causati da un'eventuale rottura dell'accessorio e da un contatto accidentale con l'accessorio.
- Assicurarsi che la cuffia di protezione **8** sia installata alla stessa angolazione dell'impugnatura ausiliaria **7** (Fig. B) per evitare il rischio di lesioni causate dal contatto con il disco abrasivo o da taglio.

- Ruotare la cuffia di protezione **8** nella posizione corretta (posizione operativa). Assicurarsi che la cuffia di protezione **8** sia posizionata in modo tale che la linguetta di bloccaggio **13** si sovrapponga a una delle 5 sporgenze **21** sulla cuffia di protezione **8** (Fig. E).
- Assicurarsi che la linguetta di bloccaggio **13** sia inserita saldamente nella rispettiva sporgenza **21**.

Rimozione della cuffia di protezione (Fig. C)

- Per rimuovere la cuffia di protezione **8**, rimuovere l'anello di fissaggio della cuffia di protezione **11** e le viti **12** con un cacciavite adatto.

Installazione dell'impugnatura ausiliaria

ATTENZIONE!

- L'apparecchio deve essere sempre usato con l'impugnatura ausiliaria **7** per evitare il rischio di lesioni gravi. L'impugnatura ausiliaria **7** può essere avvitata a destra, a sinistra o sulla parte superiore dell'apparecchio in base all'operazione da effettuare.

Installazione/sostituzione del disco abrasivo/da taglio

Indossare guanti protettivi durante la sostituzione dei dischi abrasivi/da taglio.

Prestare attenzione alle dimensioni del disco abrasivo/da taglio. Il diametro del foro deve essere adatto alla flangia dell'accessorio **18** senza gioco. Non usare riduttori o adattatori.

NOTA

- Usare esclusivamente dischi puliti.
- Usare esclusivamente dischi abrasivi la cui velocità nominale non è inferiore alla velocità riportata nelle specifiche dell'utensile elettrico.

RISCHIO DI LESIONI!

- Premere il pulsante di bloccaggio dell'alberino **9** solo quando l'alberino **17** è completamente fermo.
- Premere il pulsante di bloccaggio dell'alberino **9** per bloccare il motore.
- Svitare il dado di bloccaggio **19** usando la chiave a due perni **20** (Fig. D).
- Posizionare il disco abrasivo/da taglio, con il lato stampato rivolto verso l'apparecchio, sulla flangia **18**.
- Quindi riposizionare il dado di bloccaggio **19** sull'alberino **17** con il lato sporgente rivolto verso l'alto.

Dischi abrasivi sottili (Fig. 1)

- Per un fissaggio sicuro dei dischi abrasivi sottili, il collare del dado di bloccaggio **19** deve essere rivolto verso l'alto.

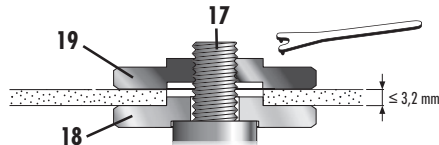


Fig. 1

Dischi abrasivi spessi (Fig. 2)

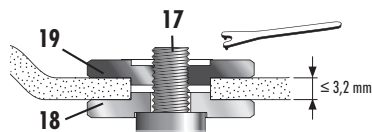


Fig. 2

Per un fissaggio sicuro dei dischi abrasivi spessi sull'alberino **17**, il collare del dado di bloccaggio **19** deve essere rivolto verso il basso.

- Bloccare l'alberino **17**.
- Serrare il dado di bloccaggio **19** in senso orario usando la chiave a due perni **20**.

NOTA

- ▶ Se il disco vibra o non ruota liberamente, sostituirlo immediatamente.
- ▶ La chiave a due perni **20** può essere riposta nell'impugnatura **7**.
- Per motivi di sicurezza, mettere in funzione l'apparecchio alla massima velocità per 60 secondi dopo aver sostituito il disco. Prestare attenzione a rumori anomali o scintille.
- Verificare che tutti i dispositivi di fissaggio siano installati correttamente.
- Assicurarsi che la direzione della freccia della direzione di rotazione (se presente) sul disco abrasivo/da taglio (inclusi i dischi da taglio diamantati) corrisponda alla direzione di rotazione dell'apparecchio (indicata dalla freccia sulla testa dell'apparecchio).

Regolazione della velocità di rotazione

La rotella di selezione della velocità **6** permette di regolare la velocità di rotazione:

1 = velocità minima, 6 = velocità massima

Si raccomanda di effettuare dei test per determinare la velocità corretta.

Utilizzo

Avvio e arresto

Prima dell'uso, verificare che tutti i dispositivi di fissaggio siano installati correttamente.

NOTA

- ▶ Avviare la smerigliatrice angolare prima di farla entrare a contatto con il materiale.
- ▶ Se l'apparecchio si blocca a causa di un sovraccarico e si arresta, si riavvierà automaticamente dopo aver rimosso la causa del bloccaggio (funzione di riavvio automatico).

Avvio

- Portare l'interruttore di avvio/arresto **1** verso destra, quindi sposterlo in avanti.

Arresto

- Rilasciare l'interruttore di avvio/arresto **1**.

Attivazione del funzionamento continuo

- Portare l'interruttore di avvio/arresto **1** verso destra, quindi sposterlo in avanti. Quando l'interruttore di avvio/arresto **1** è in avanti, premerlo per bloccarlo in posizione.

Disattivazione del funzionamento continuo

- Premere l'interruttore di avvio/arresto **1**, sposterlo all'indietro e rilasciarlo.

Pulizia e manutenzione

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!



Arrestare l'apparecchio e rimuovere il gruppo batteria **3** prima di effettuare qualsiasi regolazione.

NOTA

- ▶ Non usare disinfettanti o detergenti aggressivi, chimici, alcalini o abrasivi per pulire il prodotto perché possono danneggiare le superfici.

- Evitare l'infiltrazione di liquidi all'interno del prodotto.
- Mantenere il prodotto pulito, asciutto e privo di olio o grasso.
- Rimuovere i detriti del prodotto dopo ogni utilizzo e prima di riparlo.
- Una pulizia accurata e regolare contribuisce alla sicurezza del prodotto e ne prolunga la durata di vita.
- Pulire il prodotto con un panno asciutto.
- Usare una spazzola morbida sulle aree difficili da raggiungere.

Manutenzione

- Prima e dopo ogni utilizzo, verificare che l'apparecchio e gli accessori non siano usurati o danneggiati. Sostituire gli accessori usurati o danneggiati. Rispettare i requisiti tecnici (sezione „Specifiche tecniche“).

Riparazione

- Il prodotto non contiene parti riparabili dall'utente.
- Per qualsiasi operazione di ispezione e riparazione, contattare un centro di assistenza autorizzato o un tecnico specializzato.

Conservazione

- Pulire l'apparecchio come descritto in precedenza.
- Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, ben ventilato e al riparo dal gelo.
- Conservare il prodotto in un luogo non accessibile ai bambini.
- In caso di un lungo periodo di inutilizzo del prodotto (più di 3 mesi), conservarlo a temperature comprese tra +20 e +26°C.
- Conservare il prodotto nella sua custodia.

Gruppo batteria

- In previsione di un lungo periodo di inutilizzo: Riporre il gruppo batteria **3** parzialmente carico. Il livello di carica del gruppo batteria deve essere compreso tra il 40 e il 60% (indicatori del livello di carica **5** rosso e arancione accesi).
- Durante un lungo periodo di inutilizzo: Controllo del livello di carica del gruppo batteria **3** ogni 3 mesi circa. Ricaricarlo se necessario.

Trasporto

- Trasportare il prodotto nella sua custodia.
- Proteggere il prodotto da forti urti o vibrazioni che potrebbero verificarsi durante il trasporto in veicoli.
- Fissare il prodotto per evitare che scivoli o cada.

Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie / Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie / gli accumulatori e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie / gli accumulatori procura danni all'ambiente!

Estrarre le batterie / il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento.

È vietato smaltire le batterie / gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie / gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 540690_2510) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.

Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 540690_2510 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.



Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800172663

Modulo di contatto sul sito parkside-diy.com

IAN 540690_2510

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800563601

Modulo di contatto sul sito parkside-diy.com

IAN 540690_2510

MT Assistenza Malta

Tel.: 80065168

Modulo di contatto sul sito parkside-diy.com

IAN 540690_2510

Dichiarazione CE di conformità

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 540690_2510)

Noi, l'azienda

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che il Prodotto:

IAN: 540690_2510

Identificazione del prodotto: "PARKSIDE" 20V Smerigliatrice angolare ricaricabile

Numero di modello: HG12781A

Soddisfa i requisiti essenziali delle direttive UE elencate

2006/42/CE [GU L 157, 09.06.2006]

2014/30/UE [GU L 96, 29.03.2014]

2011/65/UE [GU L 174, 01.07.2011]

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti

Direttiva 2006/42/CE

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022

EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021

Direttiva 2014/30/UE

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti

EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)

EN 62321-3-1:2014

EN 62321-4:2014+A1:2017

EN 62321-5:2014

EN 62321-7-1:2015

EN 62321-7-2:2017

EN 62321-6:2015

EN 62321-8:2017

Depositario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm

Luogo

11.02.2026

Data

ppa. Jens Buchheim

Firmatario
autorizzato

ppa. Dr. Thorsten Maier

Firmatario
autorizzato



Advertencias y símbolos utilizados	Página	90
Uso previsto	Página	91
Alcance de la entrega	Página	91
Descripción de las partes	Página	91
Datos técnicos	Página	91
Instrucciones de seguridad	Página	93
Advertencias generales sobre la seguridad de las herramientas eléctricas	Página	93
Instrucciones de seguridad para la amoladora angular	Página	95
Comportamiento en situaciones de emergencia	Página	98
Riesgos residuales	Página	98
Advertencias de seguridad del cargador de baterías	Página	98
Procedimientos de trabajo	Página	99
Antes de usar	Página	100
Accesorios	Página	100
Carga de la batería	Página	100
Colocación/extracción de la batería	Página	100
Comprobación del nivel de carga de la batería	Página	100
Ajuste del protector de la hoja	Página	100
Montaje del mango adicional	Página	101
Ajuste de la velocidad de rotación	Página	102
Modo de empleo	Página	102
Encender y apagar	Página	102
Limpieza y cuidado	Página	102
Mantenimiento	Página	102
Reparación	Página	102
Almacenamiento	Página	102
Transporte	Página	103
Eliminación	Página	103
Garantía	Página	103
Tramitación de la garantía	Página	104
Asistencia	Página	104
Declaración CE de conformidad	Página	105

Advertencias y símbolos utilizados

Las siguientes advertencias se utilizan en el manual de instrucciones,
en el embalaje y en la etiqueta de clasificación:

	¡PELIGRO! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización «Peligro» marca un peligro de alto riesgo que si no se previene puede provocar la muerte o lesiones graves.		¡PRECAUCIÓN! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización «Precaución» marca un peligro de bajo riesgo que, si no se evita, podría provocar lesiones menores o moderadas.
	¡ADVERTENCIA! Este símbolo, en combinación con la palabra de señalización «Advertencia», marca un peligro de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.		Apague el producto y retire la batería antes de reemplazar los accesorios, limpiarlo y cuando no esté en uso.
	¡Lea el manual de instrucciones!		Proteja la batería del calor y de la luz solar intensa y continua.
	¡Use protección para los ojos!		Proteja la batería del agua y la humedad.
	¡Use protección para los oídos!		Proteja la batería del fuego.
	¡Use mascarilla antipolvo!		Corriente/tensión continua
	¡Utilice un casco de seguridad!		¡PRECAUCIÓN! Preste atención a las instrucciones de seguridad.
	¡Use guantes de seguridad!		No aprobado para esmerilar en húmedo
	¡Utilice calzado protector y antideslizante!		No aprobado para esmerilado lateral
	No utilizar si está dañado.		Sólo para cortar
	No para esmerilar		Opere siempre con las dos manos.
	Información sobre seguridad Instrucciones de uso		
	La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.		

20 V AMOLADORA ANGULAR RECARGABLE

Uso previsto

La herramienta está diseñada para cortar, cepillar metal, hormigón o baldosas sin utilizar agua. Cualquier otro uso o modificación de la herramienta se considera inadecuado y conlleva un riesgo importante de accidentes. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de un uso inadecuado. Este producto no está destinado a un uso comercial.

Alcance de la entrega

- 1 20 V Amoladora angular recargable
- 1 mango adicional
- 1 protector de hoja (premontado)
- 1 llave de montaje de dos orificios
- 1 disco de corte (premontado)
- 1 juego de instrucciones de funcionamiento
- 1 estuche de almacenamiento

Descripción de las partes

- 1 Conmutador de ENCENDER/APAGAR
- 2 Botón de liberación de la batería
- 3 Batería*
- 4 Botón de nivel de carga de la batería
- 5 LED indicador de batería
- 6 Rueda de ajuste para preselección de velocidad
- 7 Mango adicional
- 8 Protector de hoja
- 9 Botón de bloqueo del eje
- 10 Rosca de tornillo (3x) para el mango adicional
- 11 Anillo de montaje
- 12 Tornillos
- 13 Accesorio protector de la hoja
- 14 Cargador de alta velocidad*
- 15 LED rojo de control de carga
- 16 LED de control de carga verde
- 17 Husillo de fijación
- 18 Brida de fijación
- 19 Tuerca roscada
- 20 Llave de montaje de dos orificios
- 21 Protuberancias

Datos técnicos

20 V Amoladora angular recargable	PWSA 20-Li G4
Tensión nominal:	20 V ---
Velocidad de ralenti n_0 :	n_0 2500-11000 rpm
Diámetro permitido de los discos de corte/desbaste:	Ø 125 mm
Espesor permitido de los discos de corte:	máx. 3 mm
Espesor permitido de los discos de desbaste:	máx. 6 mm
Rosca del husillo de esmerilado:	M14

Disco de corte (incluido)	
Velocidad de ralenti n_0 :	máx. 12200 min ⁻¹
Velocidad del disco:	máx. 80 m/s
Diámetro exterior:	Ø 125 mm
Orificio:	Ø 22,23 mm
Grosor:	1 mm

Batería*	PAP 204 A1
Número de modelo:	HG13859
Tipo:	Iones de litio
Tensión nominal:	20 V ---
Capacidad:	4 Ah
Valor energético:	80 Wh
Número de celdas:	10

* La batería y el cargador de batería no están incluidos en el suministro.

Cargador de batería rápido*	PLG 20 C3
Número de modelo:	
– Enchufe VDE:	HG13195
– Enchufe BS:	HG13195-BS
Entrada:	
Tensión nominal:	230-240 V~
Frecuencia nominal:	50 Hz
Potencia nominal:	120 W

Salida:	
Tensión nominal:	21,5 V ===
Corriente de carga:	4,5 A
Clase de protección:	II/ 
Fusible (interno):	3,15 A / 

* La batería y el cargador de batería no están incluidos en el suministro.

Temperatura ambiente recomendada

Durante la carga:	+4 °C A +40 °C
Durante el funcionamiento:	-20 °C A +50 °C
Durante el almacenamiento:	0 °C a +45 °C

Valor de emisión de ruido

Los valores medidos se han determinado de acuerdo con EN 62841. El nivel de ruido de clasificación A de la herramienta eléctrica suele ser el siguiente:

Nivel de presión sonora L_{pA} :	86,6 dB
Incertidumbre K_{pA} :	3 dB
Nivel de potencia acústica L_{WA} :	94,6 dB
Incertidumbre K_{WA} :	3 dB

Valor de emisión de vibraciones

Valores totales de vibraciones (suma de vectores triaxiales) determinados según EN 62841:

Vibración	
Mango principal $a_{h, AG}$:	5,23 m/s ²
Vibración	
Mango auxiliar $a_{h, AG}$:	4,34 m/s ²
Incertidumbre K:	1,5 m/s ²

Los valores son válidos para el modo de trabajo esmerilado de superficies. Otras aplicaciones pueden tener diferentes valores de emisión de vibraciones.

¡ADVERTENCIA!



¡Use protección para los oídos!

NOTA

- El valor total de vibración declarado y el valor de emisión de ruido declarado se han medido de acuerdo con un método de ensayo estándar y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra.
- El valor total de vibración declarado y el valor de emisión de ruido declarado también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la exposición.

ADVERTENCIA:

- Las emisiones de vibraciones y ruidos durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir de los valores declarados en función de la forma en que se utilice la herramienta, especialmente del tipo de pieza que se procese.
Intente minimizar la exposición a las vibraciones y al ruido. Algunos ejemplos de medidas para reducir las vibraciones son el uso de guantes cuando se utiliza la herramienta y la limitación del tiempo de trabajo. Deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (p. ej., los tiempos de desconexión de la herramienta eléctrica y de funcionamiento en vacío, además del tiempo de activación).
- El esmerilado de finas láminas de metal u otras estructuras de gran superficie que vibran fácilmente puede provocar una emisión de ruido total mucho mayor (hasta 15 dB) que los valores de emisión de ruido declarados. En la medida de lo posible, se debe evitar que estas piezas de trabajo emitan sonido mediante medidas adecuadas, como por ejemplo la colocación de esteras amortiguadoras pesadas y flexibles. El aumento de la emisión de ruido también debe tenerse en cuenta tanto para la evaluación de riesgos de la exposición al ruido como para la selección de una protección auditiva adecuada.



Instrucciones de seguridad

Advertencias generales sobre la seguridad de las herramientas eléctricas

ADVERTENCIA:

- **Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de seguridad proporcionadas con esta herramienta eléctrica.**

No seguir todas las instrucciones enumeradas a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término „herramienta eléctrica“ en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica de red (con cable) o de batería (sin cable).

Seguridad en la zona de trabajo

- a) **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas desordenadas u oscuras favorecen los accidentes.
- b) **No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.
- c) **Mantenga a los niños y a los transeúntes alejados mientras maneja una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control.

Seguridad eléctrica

- a) **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** El uso de enchufes no modificados y tomacorrientes acordes reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra o puestas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

- d) **No maltrate el cable. No utilice nunca el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador adecuado para exteriores.** La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido por un dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

- a) **Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica.** No utilice una herramienta eléctrica cuando sienta cansancio o se encuentre bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de descuido mientras se manejan las herramientas eléctricas puede provocar graves lesiones personales.
- b) **Utilice un equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos.** Los equipos de protección, como una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, un casco o protección auditiva, utilizados en condiciones adecuadas, reducirán las lesiones personales.
- c) **Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de alimentación y/o a la batería, y al levantar o transportar la herramienta.** Llevar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o energizar las herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido favorece los accidentes.
- d) **Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Si se deja una llave inglesa o de ajuste en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica, pueden producirse lesiones personales.
- e) **No se extralimite en su alcance de movimiento. Mantenga el equilibrio y la estabilidad en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

- f) **Use indumentaria apropiada. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que están conectados y se utilizan correctamente.** El uso de instalaciones de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- h) **No permita que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas le permita volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y de forma más segura en las condiciones para las que fue diseñada.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o la batería, si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o almacenarla.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la manejen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no formados.
- e) **Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o atascadas, si hay piezas rotas o si existe cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.

- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte correctamente mantenidas y con bordes de corte afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas a las previstas puede provocar una situación de peligro.
- h) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

Uso y cuidado de la herramienta a batería

- a) **Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otra batería.
- b) **Utilice las herramientas eléctricas sólo con las baterías específicamente designadas.** El uso de cualquier otra batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.
- c) **Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan establecer una conexión de un terminal a otro.** El cortocircuito de los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- d) **En condiciones abusivas, puede salir líquido de la batería; evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, lavar con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque además ayuda médica.** El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- e) **No utilice una batería para herramientas que estén dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas presentan un comportamiento imprevisible que puede provocar un incendio, una explosión o un riesgo de lesiones.
- f) **No exponga la batería o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a temperaturas superiores a +130 °C puede provocar una explosión.

- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** La carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

	¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN! ¡No cargue nunca baterías no recargables!
	Proteja la batería recargable del calor, por ejemplo, de la exposición continua a la luz solar, el fuego, el agua y la humedad. Existe riesgo de explosión.

Servicio

- a) **Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a un técnico cualificado que utilice únicamente piezas de recambio idénticas.** De este modo, se garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **No repare nunca las baterías dañadas.** El mantenimiento de las baterías sólo debe ser realizado por el fabricante o por un servicio técnico autorizado.

Instrucciones de seguridad para la amoladora angular

Instrucciones generales de seguridad para esmerilado y corte abrasivo

- a) **Esta herramienta eléctrica está diseñada para usarse como amoladora y herramienta de corte abrasivo. Lea todas las instrucciones de seguridad, instrucciones, diagramas y datos que reciba con la herramienta.** No seguir todas las instrucciones a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.
- b) **Esta herramienta eléctrica no es adecuada para lijar con papel de lija, trabajar con cepillo de acero, pulir o cortar agujeros.** El uso de la herramienta eléctrica para fines para los que no está diseñada puede provocar peligros y lesiones.
- c) **No transforme esta herramienta eléctrica para que funcione de una manera que no esté específicamente diseñada y especificada por el fabricante de la herramienta.** Tal conversión puede resultar en una pérdida de control y causar lesiones personales graves.

- d) **No utilice ningún accesorio que no haya sido proporcionado o recomendado específicamente por el fabricante para esta herramienta eléctrica.** El hecho de que pueda conectar los accesorios a su herramienta eléctrica no garantiza que sean seguros de usar.
- e) **La velocidad máxima permitida de la herramienta accesorio utilizada debe ser al menos tan alta como la velocidad máxima especificada para la herramienta eléctrica.** Los accesorios que giran más rápido que el ritmo permitido pueden romperse y lanzar pedazos al aire.
- f) **El diámetro exterior y el grosor de la herramienta accesorio que se utilice deben corresponder a las dimensiones de su herramienta eléctrica.** Las herramientas auxiliares mal dimensionadas no pueden protegerse ni controlarse lo suficiente.
- g) **Las dimensiones del montaje del accesorio deben coincidir con las dimensiones del hardware de montaje de la herramienta eléctrica.** Los accesorios que no coincidan con el hardware de montaje de la herramienta eléctrica se desequilibrarán, vibrarán excesivamente y pueden provocar la pérdida de control.
- h) **Nunca utilice herramientas accesorias dañadas. Antes de cada uso, revise las herramientas accesorias, como los discos abrasivos en busca de astillas o grietas, y las placas abrasivas en busca de grietas, raspaduras o desgaste excesivo. Si la herramienta eléctrica o la herramienta accesorio en uso se cae, verifique si está dañada o use una herramienta accesorio que no esté dañada. Cuando haya revisado e insertado la herramienta accesorio, asegúrese de que usted y cualquier otra persona en las proximidades permanezcan fuera del alcance de la herramienta accesorio giratoria y deje que la herramienta gire a la velocidad máxima durante un minuto.** Las herramientas accesorias dañadas suelen romperse durante este período de prueba.
- i) **Utilice un equipo de protección personal. Dependiendo de la aplicación, asegúrese de utilizar protección facial completa, protección para los ojos o gafas de seguridad. Si fuera necesario, utilice una mascarilla antipolvo, protectores auditivos, guantes protectores o un delantal especial para protegerse de los abrasivos y partículas de material.** Los ojos deben protegerse de los desechos voladores que pueden surgir durante determinadas

aplicaciones. Se deben utilizar máscaras antipolvo o filtrantes para filtrar el polvo producido por la aplicación. La exposición prolongada a ruidos fuertes puede provocar pérdida de audición.

- i) **Asegúrese de que cualquier transeúnte esté a una distancia segura de su área de trabajo. Cualquier persona que acceda al espacio de trabajo deberá utilizar equipo de protección personal.**

Los fragmentos de la pieza de trabajo o las herramientas accesorias rotas pueden salir despedidas y causar lesiones, incluso fuera del área de trabajo inmediata.

- k) **Sujete la herramienta eléctrica únicamente por sus superficies de agarre aisladas cuando realice trabajos en los que la herramienta eléctrica pueda golpear cables eléctricos ocultos o su propio cable eléctrico.** El contacto con un cable con corriente también puede causar que las partes metálicas de la herramienta se activen y podría provocar una descarga eléctrica.
- l) **Nunca deje la herramienta eléctrica en el suelo hasta que el accesorio adicional se haya detenido por completo.** La herramienta accesorio giratoria podría entrar en contacto con la superficie y hacer que usted pierda el control de la herramienta eléctrica.
- m) **No deje la herramienta eléctrica en funcionamiento mientras la transporta.** El contacto accidental entre su ropa y la herramienta accesorio giratoria podría provocar lesiones (por ejemplo, un corte o una herida punzante).
- n) **Limpie periódicamente las rejillas de ventilación de su herramienta eléctrica.** El ventilador del motor aspira polvo hacia la carcasa y una gran acumulación de polvo metálico puede provocar riesgos eléctricos.
- o) **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.** Las chispas pueden encender estos materiales.
- p) **No utilice herramientas accesorias que requieran refrigerante líquido.** El uso de agua u otros refrigerantes líquidos puede provocar una descarga eléctrica.

Contragolpes e instrucciones de seguridad relacionadas

Un contragolpe es una reacción repentina causada cuando una herramienta accesorio giratoria, p. disco abrasivo, placa abrasiva, etc., se atasque o se atasque. Los enganches o atascos llevan a que la herramienta accesorio giratoria se detenga bruscamente. Si esto sucede, una herramienta eléctrica incontrolada gira rápidamente en contra del sentido de rotación de la herramienta accesorio atrapada en el bloqueo.

Si, por ejemplo, un disco abrasivo se engancha o se atasca en una pieza de trabajo, el borde del disco abrasivo que sobresale en la pieza de trabajo puede quedar atrapado y romper el disco abrasivo o provocar un contragolpe. El disco abrasivo puede entonces volar en dirección al operador o alejándose de él, dependiendo del sentido de giro del disco en el lugar del bloqueo. Esto también puede provocar la rotura de los discos abrasivos.

El contragolpe se debe al uso incorrecto de la herramienta eléctrica y/o a condiciones de trabajo incorrectas. Esto se puede evitar tomando las precauciones adecuadas como se describe a continuación.

- a) **Sujete firmemente la herramienta eléctrica con ambas manos y coloque el cuerpo y los brazos de manera que puedan absorber la fuerza del contragolpe. Utilice siempre el mango adicional, si está disponible, para tener el máximo control posible sobre la fuerza de contragolpe o las fuerzas de reacción a máxima velocidad.** Al tomar las precauciones adecuadas, el operador puede mantener el control de las fuerzas de reacción y contragolpe.
- b) **Mantenga sus manos alejadas de una herramienta accesorio giratoria en todo momento.** La herramienta accesorio podría pasar sobre su mano en caso de contragolpe.
- c) **Evite colocar cualquier parte de su cuerpo en el área en la que es probable que se mueva la herramienta eléctrica en caso de un contragolpe.** El contragolpe fuerza a la herramienta eléctrica en la dirección opuesta a la dirección de rotación del disco abrasivo en el lugar del bloqueo.
- d) **Tenga especial cuidado al trabajar cerca de esquinas, bordes afilados, etc. No permita que la herramienta accesorio golpee la pieza de trabajo o se atasque.** Es más probable que la herramienta accesorio giratoria se atasque en las esquinas o bordes afilados o si rebota en ellos. Esto puede provocar una pérdida de control o un contragolpe.
- e) **No utilice hojas de motosierra para cortar madera, ni discos de corte de diamante segmentados con un paso de segmento superior a 10 mm ni ninguna hoja de sierra dentada.** Este tipo de accesorios suelen provocar un contragolpe o una pérdida de control.

Indicaciones de seguridad especiales para el lijado y el corte con abrasivo

- a) **Utilice únicamente los accesorios de esmerilado aprobados para su herramienta eléctrica y el protector de hoja adecuado para estas herramientas de esmerilado.** Las herramientas abrasivas que no están diseñadas para herramientas eléctricas no pueden estar suficientemente protegidas y no son seguras.
- b) **Los discos abrasivos acodados deben montarse de forma que su superficie abrasiva no sobresalga del plano del borde protector de la hoja.** Un disco abrasivo mal colocado que sobresalga del borde de la protección de la hoja no se puede proteger adecuadamente.
- c) **El protector de la hoja debe estar firmemente sujeto a la herramienta eléctrica y ajustado para lograr la máxima seguridad, de modo que el operador tenga acceso a la mínima cantidad posible de medio abrasivo.** El protector de la hoja está diseñado para proteger al operador de fragmentos, contacto accidental con la herramienta abrasiva y chispas que podrían encender la ropa.
- d) **Las herramientas abrasivas sólo deben utilizarse para las aplicaciones recomendadas. Por ejemplo, nunca desbaste con la superficie lateral de un disco de corte.** Los discos de corte están diseñados para eliminar material con el borde del disco. Cualquier aplicación de fuerza lateral sobre estas herramientas abrasivas puede provocar su rotura.
- e) **Utilice siempre bridas de sujeción en buen estado y del tamaño y forma correctos para la muela abrasiva que haya elegido.** Las bridas adecuadas sostienen el disco abrasivo y reducen el riesgo de rotura del disco. Las bridas para discos de corte pueden ser diferentes a las bridas para otros discos abrasivos.
- f) **No utilice discos abrasivos desgastados de herramientas eléctricas más grandes.** Los discos abrasivos para herramientas eléctricas más grandes no están diseñados para las velocidades de rotación más altas de herramientas eléctricas más pequeñas y pueden romperse.
- g) **Cuando utilice discos para un doble propósito, utilice siempre el protector de hoja adecuado para la aplicación que se realiza.** No utilizar la protección correcta puede provocar que no se proporcione el blindaje deseado y provocar lesiones graves.

Instrucciones de seguridad especiales adicionales para corte abrasivo

- a) **Evite ejercer una presión de contacto excesiva y no permita que el disco de corte se atasque. No haga cortes excesivamente profundos.** La sobrecarga del disco de corte aumenta la tensión y la probabilidad de que se incline o se atasque y, por tanto, la posibilidad de un contragolpe o una rotura de la herramienta abrasiva.
- b) **Evite el área delante y detrás del disco de corte giratorio.** Si aleja el disco de corte en la pieza de trabajo, es posible que, en caso de contragolpe, la herramienta eléctrica salga disparada directamente hacia usted junto con el disco giratorio.
- c) **Si el disco de corte se atasca o deja de trabajar, apague la herramienta y manténgala firme hasta que el disco deje de girar por completo. Nunca intente sacar un disco de corte giratorio de un corte. Esto podría provocar un contragolpe. Identifique y elimine la causa del atasco.**
- d) **No vuelva a encender la herramienta eléctrica mientras esté en la pieza de trabajo. Deje que el disco de corte alcance su velocidad máxima antes de reanudar el corte con cuidado.** De lo contrario, el disco podría atascarse, saltar de la pieza de trabajo o provocar un retroceso.
- e) **Proporcione soporte para paneles o piezas de trabajo grandes para reducir el riesgo de que el disco de corte se atasque y provoque un contragolpe. Las piezas de trabajo grandes pueden doblarse por su propio peso.** La pieza de trabajo debe apoyarse a ambos lados del disco: tanto en la zona del disco de corte como también en el borde.
- f) **Tenga especial cuidado al realizar cortes en paredes existentes u otras áreas oscurecidas.** El disco de corte insertado puede cortar tuberías de gas o agua, cables eléctricos u otros objetos que puedan provocar un contragolpe.
- g) **No haga ningún corte curvo.** La sobrecarga del disco de corte aumenta la tensión y la probabilidad de que se incline o se atasque y, por tanto, la posibilidad de un contragolpe o una rotura de la herramienta abrasiva, lo que puede provocar lesiones graves.

Comportamiento en situaciones de emergencia

Familiarícese con el uso de este producto con la ayuda del manual de instrucciones. Memorice las medidas de seguridad siglas al pie de la letra. Esto ayudará a prevenir riesgos y situaciones de peligro.

- Esté siempre alerta cuando utilice este producto, para poder reconocer y manejar los riesgos a tiempo. Una intervención rápida puede evitar lesiones graves y daños materiales.
- Apague el producto y retire la batería si hay algún mal funcionamiento. Haga que un profesional cualificado revise el producto y lo repare, si es necesario, antes de volver a utilizarlo.

Riesgos residuales

Incluso si utiliza este producto de acuerdo con todos los requisitos de seguridad, siguen existiendo riesgos potenciales de lesiones y daños. Los siguientes peligros pueden surgir en relación con la estructura y el diseño de este producto:

- Lesiones causadas por piezas móviles o superficies calientes.
- Daños en los oídos si se trabaja sin protección auditiva.
- Daños a la salud causados por el balanceo de las manos y los brazos al utilizar la herramienta durante largos periodos de tiempo o si la herramienta no se sujeta o mantiene adecuadamente.

NOTA

- ▶ Este producto produce un campo electromagnético durante su funcionamiento. ¡Este campo puede, en algunas circunstancias, interferir con implantes médicos activos o pasivos!
- ▶ ¡Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar este producto!

Advertencias de seguridad del cargador de baterías

- Esta herramienta puede ser utilizada por niños a partir de 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que se les haya supervisado o instruido sobre el uso de la herramienta de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.

Los niños no deben jugar con la herramienta. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

- No cargue baterías no recargables. Hacer caso omiso de esta instrucción es peligroso.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar para evitar peligros.
- Proteja las piezas eléctricas contra la humedad. No sumerja estas piezas en agua u otros líquidos para evitar descargas eléctricas. No ponga nunca el producto bajo el agua corriente. Preste atención a las instrucciones proporcionadas para la limpieza, el mantenimiento y la reparación.



La herramienta es apta sólo para uso en interiores.

- ⚠ **¡AVISO!** Este cargador sólo está diseñado para cargar los siguientes tipos de baterías:

/// PARKSIDE®		
Batería de 20 V		
PAP 202 A1	2 Ah	5 celdas
PAP 204 A1	4 Ah	10 celdas

Los clientes pueden realizar pedidos de pilas de repuesto y cargadores compatibles desde las tiendas en línea de Lidl para los países siguientes:

Alemania (lidl.de), Francia (lidl.fr), Bélgica (lidl.be), República Checa (lidl.cz), Países Bajos (lidl.nl), Polonia (lidl.pl), Eslovaquia (lidl.sk), España (lidl.es)

Los clientes del resto de los países pueden realizar pedidos desde www.optimex-shop.com.

El dispositivo es compatible con todas las baterías «X 20 V TEAM». Para un rendimiento óptimo, recomendamos utilizar los packs de baterías siguientes:

Paquetes de baterías y cargadores adecuados

Batería:	/// PARKSIDE® X 20 V Team
Cargador:	/// PARKSIDE® X 20 V Team

Procedimientos de trabajo

NOTA

- ▶ Las herramientas abrasivas sólo deben utilizarse para las aplicaciones recomendadas. De lo contrario, podrían romperse, dañarse o provocar lesiones.

Desbaste grueso

- ¡Nunca utilice discos de corte para desbaste grueso!
- Mueva la amoladora angular con una presión moderada hacia adelante y hacia atrás sobre la pieza de trabajo.
- Para material blando, mueva el disco de desbaste en un ángulo plano sobre la pieza de trabajo; para material duro en un ángulo ligeramente más pronunciado.

Corte abrasivo

- ¡Nunca utilice discos de desbaste para cortar!
- Utilice únicamente discos de corte o de desbaste reforzados con fibra o discos de corte con revestimiento de diamante probados que estén aprobados para una velocidad periférica de no menos de 80 m/s.

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

- ▶ El molinillo sigue funcionando después de apagarlo. No intentar frenarlo aplicando contrapresión lateral.

- Asegure la pieza de trabajo. Utilice abrazaderas/un tornillo de banco para sujetar la pieza de trabajo firmemente en su lugar. Esto es mucho más seguro que simplemente sostenerlo en la mano.
- Apague siempre la herramienta antes de dejarla y espere a que se detenga por completo.
- Utilice la herramienta sólo para cortar o lijar en seco.
- Para todos los trabajos se debe montar el mango adicional **7** en la herramienta.
- No se podrán procesar materiales que contengan amianto. El amianto es un carcinógeno conocido.

⚠ ¡PELIGRO! GUÍA SIEMPRE LA HERRAMIENTA A TRAVÉS DE LA PIEZA DE TRABAJO EN ROTACIÓN INVERSA.

- ▶ En sentido contrario existe riesgo de contragolpe. La herramienta se puede sacar del corte empujando.

- Encienda siempre la herramienta antes de aplicarla a la pieza de trabajo. Después de completar la tarea, levante la herramienta de la pieza de trabajo y luego apáguela.
- Sujete siempre la herramienta firmemente con las dos manos mientras trabaja. Asegúrese de que su postura sea segura y estable.
- Para obtener un efecto de pulido óptimo, mueva la herramienta uniformemente en un ángulo de 15° a 30° (entre el disco abrasivo y la pieza de trabajo) hacia adelante y hacia atrás.
- Cuando trabaje en superficies en ángulo, no ejerza mucha fuerza sobre la pieza de trabajo. Si la velocidad de rotación disminuye significativamente, es necesario reducir la presión ejercida para permitir un trabajo seguro y eficaz. Si la herramienta se frena repentinamente por completo o se atasca, debe apagarse inmediatamente.
- Corte: Trabaje a un avance moderado y no incline el disco de corte.
- Los discos de desbaste y de corte se calientan mucho; déjelos enfriar por completo antes de tocarlos.
- Nunca utilice la herramienta para fines distintos a aquellos para los que fue diseñada.
- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada antes de insertarle la batería.

- En caso de peligro, apague la herramienta y retire la batería. Asegúrese de que la herramienta sea fácil y rápidamente accesible en caso de una emergencia.
- Retire siempre la batería durante las pausas en el trabajo, cuando ajuste la herramienta y cuando no esté en uso. La herramienta debe mantenerse limpia, seca y libre de aceites y grasas en todo momento.
- ¡Manténgase alerta en todo momento! Preste siempre atención a lo que está haciendo y actúe con sentido común. No utilice la herramienta si está distraído o no se siente bien.



¡ADVERTENCIA!
Utilice siempre gafas de seguridad.



¡ADVERTENCIA!
¡Use siempre una mascarilla antipolvo!

Antes de usar

Accesorios

NOTA

- Este manual de usuario contiene información y sugerencias sobre accesorios y sus usos. Los accesorios representados no están incluidos en el envío, pero indican posibilidades adicionales de uso de este producto.
- Los accesorios están disponibles a través de su distribuidor especializado. A la hora de comprar, tenga siempre en cuenta los requisitos técnicos de este producto (véase „Datos técnicos“).
- Si no está seguro, consulte a un especialista cualificado y pida consejo a su distribuidor de confianza.

Carga de la batería

(Fig. A)

NOTA

- La batería **3** se puede cargar en cualquier momento sin reducir su vida útil.
- La interrupción del proceso de carga no daña la batería **3**.
- Antes de usar: Cargue la batería **3** cuando esté en un nivel de carga medio o bajo (consulte “Comprobación del nivel de carga de la batería”).
- Los LED de control de carga (rojo **15** y verde **16**) indican el estado del cargador **14** y de la batería **3**.

LED	Estado
El LED rojo se ilumina	La batería se carga
El LED verde se ilumina	Batería completamente cargada
LED verde y rojo intermitentes	La batería está defectuosa
El LED rojo parpadea	Batería demasiado fría o demasiado caliente
El LED verde se enciende (sin batería)	Cargador listo

1. Inserte la batería **3** en el cargador de la batería **14**.
2. Conecte el enchufe de red del cargador a una toma de corriente.
3. Cuando la batería **3** está completamente cargada:
 - Desconecte el enchufe de red del cargador de la toma de corriente.
 - Retire la batería **3** del cargador de batería **14**.

Colocación/extracción de la batería

Colocación de la batería

1. Presione la batería **3** dentro de la amoladora angular.
2. Asegúrese de que la batería **3** haga clic de forma audible en su lugar.

Retirada de la batería

1. Presione el botón de liberación **2** en la batería **3**.
2. Retire la batería **3** de la amoladora angular.

Comprobación del nivel de carga de la batería

- Comprobación del nivel de carga de la batería: Presione el botón  **4**.
Los LED de nivel de carga **5** muestran el nivel de carga de la siguiente manera:

LED de nivel de carga	Nivel de carga
Verde	Máximo
Naranja	Medio
Rojo	Bajo

Ajuste del protector de la hoja

¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones!



Apague siempre el producto y retire la batería **3** antes de realizar cualquier ajuste.

⚠ ¡RIESGO DE LESIONES!

- Utilice siempre la amoladora angular con la protección de la hoja **8**. El protector de la hoja debe instalarse de forma segura. Ajústelo de modo que se logre el mayor grado de seguridad posible, es decir, que la parte más pequeña posible del disco abrasivo quede expuesta al operador. El protector de la hoja **8** está diseñado para proteger al operador contra fragmentos y contacto accidental con la herramienta abrasiva.
- Asegúrese de que el protector de la hoja **8** esté colocado al menos en el mismo ángulo que el mango adicional **7** (ver fig. B). De lo contrario, podría lesionarse con el disco de desbaste o el disco de corte.
- Gire la protección de la hoja **8** a la posición deseada (posición de trabajo). Asegúrese de que el protector de la hoja **8** esté colocado de tal manera que el accesorio del protector de la hoja **13** quede sobre una de las 5 protuberancias **21** en el protector de la hoja **8** (consulte la Fig. E).
- Asegúrese de que el dispositivo protector de la hoja **13** esté firmemente asentado en la protuberancia respectiva **21**.

Extracción del protector de la hoja (fig. C)

- Retire el protector de la hoja **8** quitando el anillo de montaje **11** y los tornillos **12** con la ayuda de un destornillador adecuado.

Montaje del mango adicional

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

- Por razones de seguridad, esta herramienta sólo se puede utilizar con el mango adicional **7**. No hacerlo puede provocar lesiones graves. El mango adicional **7** se puede atornillar a la izquierda, a la derecha o arriba, según el trabajo a realizar.

Montaje/cambio del disco de desbaste/corte

Utilice siempre guantes protectores al cambiar los discos de corte/desbaste.

Preste atención a las dimensiones del disco de desbaste/corte. El diámetro del orificio debe coincidir sin juego con la brida de fijación **18**. No utilice un reductor o adaptador.

NOTA

- Utilice únicamente discos que estén libres de suciedad.
- Utilice únicamente discos abrasivos cuyo número de revoluciones permitido sea al menos tan alto como el que figura en la placa de características de la herramienta eléctrica.

⚠ ¡RIESGO DE LESIONES!

- Presione el botón de bloqueo del eje **9** solo cuando el eje de montaje **17** esté completamente parado.
- Presione el botón de bloqueo del eje **9** para bloquear el motor.
- Afloje la tuerca de sujeción **19** con la llave de montaje de dos orificios **20** (consulte la figura D).
- Coloque el disco de desbaste o de corte con el lado de la etiqueta hacia la herramienta en la brida de fijación **18**.
- Luego reemplace la tuerca de sujeción **19** en el eje de fijación **17** con el lado elevado hacia arriba.

Con discos abrasivos finos (ver fig. 1)

- El collar de la tuerca de apriete **19** está orientado hacia arriba, de modo que se pueda montar con seguridad un disco abrasivo fino.

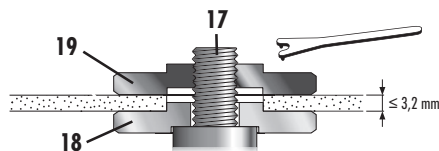


Fig. 1

Con discos abrasivos gruesos (ver fig. 2)

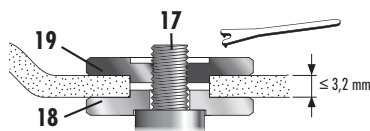


Fig. 2

El collar de la tuerca de apriete **19** mira hacia abajo, de modo que el disco abrasivo se pueda montar de forma segura en el husillo de montaje **17**.

- Bloquee el eje del accesorio **17**.
- Apriete la tuerca de apriete **19** en el sentido de las agujas del reloj con la llave de montaje de dos orificios **20**.

NOTA

- ▶ Si el disco no gira suavemente o vibra después del cambio, se debe reemplazar el disco inmediatamente.
- ▶ La llave de montaje de dos orificios **20** se puede guardar en el mango **7**.

- Por razones de seguridad, haga funcionar la herramienta a máxima velocidad durante 60 segundos después de cada cambio de disco. Esté atento a ruidos y chispas inusuales.
- Compruebe si todos los elementos de fijación están correctamente colocados.
- Asegúrese de que la flecha que muestra la dirección de rotación (si la hay) en los discos de corte o de desbaste (incluidos los discos de corte de diamante) y la dirección de rotación del aparato (flecha que muestra la dirección de rotación en el cabezal) coincidan.

Ajuste de la velocidad de rotación

Puede utilizar la rueda de ajuste de preselección de velocidad para preseleccionar **6** la velocidad de rotación: (1 = velocidad más lenta, 6 = velocidad más rápida).

Le recomendamos realizar pruebas de práctica para determinar la velocidad correcta.

Modo de empleo

Encender y apagar

Compruebe la herramienta adjunta antes de usarla para asegurarse de que todos los elementos de fijación estén correctamente instalados.

NOTA

- ▶ Encienda siempre la amoladora angular antes de hacer contacto con el material y luego aplíquela a la pieza de trabajo.
- ▶ Si la herramienta se bloquea debido a una sobrecarga y se apaga, se reiniciará automáticamente tan pronto como se elimine la causa del bloqueo (función de inicio automático).

Encendido

- Primero, presione el interruptor de encendido/apagado **1** hacia la derecha para luego poder presionarlo hacia adelante.

Apagado

- Suelte el interruptor de encendido/apagado **1**.

Cambio a funcionamiento continuo

- Primero, presione el interruptor de encendido/apagado **1** hacia la derecha para luego poder presionarlo hacia adelante. Luego presione el interruptor de encendido/apagado **1** hacia adelante y hacia abajo hasta que encaje.

Desconectar el funcionamiento continuo

- Presione el interruptor de encendido/apagado **1** hacia atrás y hacia abajo y suéltelo.

Limpieza y cuidado

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones!



Apague siempre el producto y retire la batería **3** antes de realizar cualquier ajuste.

NOTA

- ▶ No utilice productos químicos, alcalinos, abrasivos u otros detergentes o desinfectantes agresivos para limpiar este producto, ya que podrían ser perjudiciales para sus superficies.
- No permita que entren líquidos en el producto.
- Mantenga siempre el producto limpio, seco y libre de aceite o grasa.
- Después de cada uso y antes del almacenamiento: Retire los residuos del producto.
- Una limpieza regular y adecuada ayuda a garantizar un uso seguro y prolonga la vida útil del producto.
- Limpie el producto con un paño seco.
- Utilice un cepillo suave para las zonas de difícil acceso.

Mantenimiento

- Antes y después de cada uso: Compruebe el producto y los accesorios en busca de desgaste y daños. Si es necesario, reemplace los accesorios desgastados o dañados. Observe los requisitos técnicos (ver „Datos técnicos“).

Reparación

- Este producto no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario.
- Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado o una persona igualmente calificada para que revisen y reparen el producto.

Almacenamiento

- Limpie el producto como ha descrito anteriormente.
- Guarde el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de heladas y bien ventilado.

- ❑ Guarde siempre el producto en un lugar inaccesible a los niños.
- ❑ La temperatura ideal para un almacenamiento prolongado (más de 3 meses) es entre +20 y +26 °C.
- ❑ Guarde el producto en su estuche de almacenamiento.

Batería

- ❑ Antes de almacenar por períodos prolongados: Guarde la batería **3** sólo parcialmente cargada. La batería debe cargarse entre un 40 y un 60 % (los LED de nivel de carga rojo y naranja **5** se encienden).
- ❑ Al almacenar durante períodos prolongados: Compruebe el nivel de carga de la batería **3** aproximadamente cada 3 meses. Recargue la batería, si es necesario.

Transporte

- ❑ Transporte el producto en su estuche de almacenamiento.
- ❑ Proteja el producto de cualquier impacto fuerte o vibraciones fuertes que puedan ocurrir durante el transporte en vehículos.
- ❑ Asegure el producto para evitar que se resbale o se caiga.

Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Trimán se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas / baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas / baterías y / o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas / baterías!

Retire las baterías / paquete de pilas del producto antes de desecharlo.

Las pilas / baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas / baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

Tramitación de la garantía

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 540690_2510) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 540690_2510 accede al manual de instrucciones de su artículo.



Asistencia

ES

Asistencia en España

Tel.: 900994940

Formulario de contacto en parkside-diy.com

IAN 540690_2510

Declaración CE de conformidad

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (n° 540690_2510)

Nosotros, la empresa
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania
declaran bajo su exclusiva responsabilidad que el Producto:
IAN: 540690_2510
Identificación del producto: "PARKSIDE" 20V Amoladora angular recargable
Número de modelo: HG12781A

Cumple con los requisitos esenciales de las directivas de la UE enumeradas

2006/42/EC [DOUE L 157, 9 de junio de 2006]
2014/30/UE [DOUE L 96, 29 de marzo de 2014]
2011/65/UE [DOUE L 174, 1 de julio de 2011]

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes
Directiva 2006/42/EC
EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021
Directiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

N° / Partes
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014+A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado en nombre de:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania

Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm	11.02.2026		
Lugar	Fecha	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Procurador	Procurador



Avisos e símbolos utilizados	Página	107
Utilização prevista	Página	108
Âmbito de entrega	Página	108
Descrição das peças	Página	108
Características técnicas	Página	108
Instruções de segurança	Página	109
Avisos de segurança gerais da ferramenta elétrica	Página	109
Instruções de segurança da rebarbadora angular	Página	112
Comportamento em situações de emergência	Página	114
Riscos residuais	Página	114
Avisos de segurança do carregador da bateria	Página	115
Modos de trabalhar	Página	115
Antes de utilizar	Página	116
Acessórios	Página	116
Carregar a bateria	Página	117
Inserir/retirar a bateria	Página	117
Verificar o nível de carga da bateria	Página	117
Ajustar a proteção da lâmina	Página	117
Colocar a pega adicional	Página	118
Ajustar a velocidade de rotação	Página	118
Funcionamento	Página	119
Ligar e desligar	Página	119
Limpeza e cuidados	Página	119
Manutenção	Página	119
Reparação	Página	119
Armazenamento	Página	119
Transporte	Página	119
Eliminação	Página	120
Garantia	Página	120
Procedimento no caso de ativação da garantia	Página	120
Assistência Técnica	Página	121
Declaração CE de conformidade	Página	122

Avisos e símbolos utilizados

Os seguintes avisos são usados neste manual de instruções, na embalagem e na placa das especificações:

	PERIGO! Este símbolo, juntamente com a palavra “Perigo”, indica um risco elevado que, se não for evitado, pode dar origem a morte ou ferimentos sérios.		CUIDADO! Este símbolo, juntamente com a palavra “Cuidado”, indica um risco baixo que, se não for evitado, pode dar origem a ferimentos ligeiros ou moderados.
	AVISO! Este símbolo, juntamente com a palavra “Aviso”, indica um risco médio que, se não for evitado, pode dar origem a morte ou ferimentos sérios.		Desligue o produto e retire a bateria antes de substituir acessórios, proceder à limpeza e quando não o usar.
	Leia o manual de instruções!		Proteja a bateria contra o calor e exposição intensa e prolongada à luz direta do Sol.
	Use proteção ocular!		Proteja a bateria da água e humidade.
	Use proteção auditiva!		Proteja a bateria do fogo.
	Use uma máscara respiratória!		Corrente direta/voltagem
	Use capacete de segurança!		CUIDADO! Preste atenção às instruções de segurança.
	Use luvas de segurança!		Não pode rebarbar a húmido.
	Use calçado de proteção antiderrapante!		Não pode rebarbar lateralmente.
	Não utilize, caso esteja danificado.		Apenas para cortar.
	Não serve para rebarbar.		Trabalhe sempre com ambas as mãos.
	Informação de segurança		
	Instruções de utilização		
	A marca CE indica a conformidade com as diretivas UE relevantes aplicáveis a este produto.		

20 V REBARBADORA A BATERIA

Utilização prevista

O aparelho foi criado para cortar, escovar metal, betão ou azulejo sem usar água. Qualquer outro uso ou modificação do aparelho será considerado inadequado e envolve um risco substancial de acidentes. O fabricante não se responsabiliza por danos devido a uma má utilização. O aparelho não foi criado para uma utilização comercial.

Âmbito de entrega

- 1 20 V Rebarbadora a bateria
- 1 pega adicional
- 1 proteção da lâmina (pré-montada)
- 1 chave de montagem de dois orifícios
- 1 disco de corte (pré-montado)
- 1 conjunto de instruções de funcionamento
- 1 estojo de arrumação

Descrição das peças

- 1 Interruptor de ligar/desligar
- 2 Botão de libertação da bateria
- 3 Bateria*
- 4 Botão do nível de carga da bateria
- 5 Visor LED da energia da bateria
- 6 Disco de ajuste para pré-seleção da velocidade
- 7 Pega adicional
- 8 Proteção da lâmina
- 9 Botão de bloqueio do eixo
- 10 Rosca (3x) para a pega adicional
- 11 Anel de montagem
- 12 Parafusos
- 13 Fixador da proteção da lâmina
- 14 Carregador de alta velocidade*
- 15 LED vermelho de controlo do carregamento
- 16 LED verde de controlo do carregamento
- 17 Eixo acessório
- 18 Rebordo acessório
- 19 Porca de fixação
- 20 Chave de montagem de dois orifícios
- 21 Saliências

Características técnicas

20 V Rebarbadora a bateria	PWSA 20-Li G4
Voltagem nominal:	20 V ---
Velocidade sem carga n_0 :	n_0 2500 - 11000 rpm
Diâmetro permitido dos discos de corte/desbaste:	Ø 125 mm
Espessura permitida dos discos de corte:	Máx. 3 mm
Espessura permitida dos discos de desbaste:	Máx. 6 mm
Rosca do eixo de rebarbar:	M14

Disco de corte (incluído)	
Velocidade sem carga n_0 :	Máx. 12200 min ⁻¹
Velocidade do disco:	Máx. 80 m/s
Diâmetro exterior:	Ø 125 mm
Orifício:	Ø 22,23 mm
Espessura:	1 mm

Bateria*	PAP 204 A1
Número do modelo:	HG13859
Tipo:	lão de lítio
Voltagem nominal:	20 V ---
Capacidade:	4 Ah
Valor energético:	80 Wh
Número de células:	10

* A bateria e o carregador da bateria não estão incluídos no âmbito de entrega.

Carregador rápido da bateria*	PLG 20 C3
Número do modelo:	
– Ficha VDE:	HG13195
– Ficha BS:	HG13195-BS
Entrada:	
Voltagem nominal:	230-240 V~
Frequência nominal:	50 Hz
Potência nominal:	120 W

Saída:	
Voltagem nominal:	21,5 V ===
Corrente de carregamento:	4,5 A
Classe de proteção:	II/□
Fusível (interno):	3,15 A/ 

* A bateria e o carregador da bateria não estão incluídos no âmbito de entrega.

Temperatura ambiente recomendada

Durante o carregamento:	+4 °C a +40 °C
Durante o funcionamento:	-20 °C a +50 °C
Durante o armazenamento:	0 °C a +45 °C

Valor de emissão de ruídos

Os valores medidos foram determinados de acordo com a norma EN 62841. O nível de ruído avaliado A da ferramenta elétrica é habitualmente:

Nível de pressão do som L_{pA} :	86,6 dB
Incerteza K_{pA} :	3 dB
Nível de potência do som L_{WA} :	94,6 dB
Incerteza K_{WA} :	3 dB

Valor de emissão da vibração

Valores totais da vibração (soma vetorial das 3 direções) determinados de acordo com a EN 62841:

Vibração	
Pega principal $a_{h, AG}$:	5,23 m/s ²
Vibração	
Pega auxiliar $a_{h, AG}$:	4,34 m/s ²
Incerteza K:	1,5 m/s ²

Os valores aplicam-se para o modo de funcionamento ao rebarbar a superfície. Outras aplicações podem ter diferentes valores de emissão da vibração.

AVISO!



Use proteção auditiva!

NOTA

- ▶ O valor declarado da vibração total e o valor declarado de emissão de ruído foi medido através de um método de teste padrão e pode ser usado para comprar duas ferramentas.
- ▶ O valor total declarado da vibração e o valor declarado da emissão de ruído também pode ser usado numa avaliação preliminar da exposição.

AVISO:

- ▶ A emissão de vibração ruídos durante a utilização atual da ferramenta elétrica pode diferir dos valores declarados, dependendo dos modos como a ferramenta é usada e o tipo de peça a ser processada. Tente minimizar a exposição à vibração e ruído. Exemplos de medidas para reduzir a vibração incluem a utilização de luvas quando usar a ferramenta, e a limitação do tempo de funcionamento. Todas as partes do ciclo de funcionamento têm de ser tidas em conta (as vezes em que a ferramenta elétrica é desligada e quando funciona sem carga, para além do tempo de utilização do gatilho).
- ▶ Rebarbar chapas de metal finas ou outras estruturas que vibrem facilmente com uma superfície larga pode dar origem a uma emissão total de ruído muito superior (até 15 dB) do que os valores de emissão de ruídos declarados. Deverá, o máximo possível, evitar que tais peças emitam som, tomando medidas adequadas, como aplicando tapetes amortecedores flexíveis e resistentes. A emissão acrescida de ruídos também deve ser tida em conta quando avaliar o risco de exposição ao ruído e ao selecionar proteção auditiva adequada.



Instruções de segurança

Avisos de segurança gerais da ferramenta elétrica

AVISO:

- ▶ **Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica.** Não seguir todas as instruções apresentadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.

O termo “ferramenta elétrica” nos avisos diz respeito à sua ferramenta alimentada pela rede (com fio) ou com bateria (sem fio).

Segurança na área de trabalho

- a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desarrumadas ou escuras são propícias a acidentes.
- b) **Não ligue ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tal como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.** As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar o pó ou fumos.
- c) **Mantenha as crianças e pessoas que passem afastadas enquanto trabalhar com uma ferramenta elétrica.** As distrações podem fazer com que perca o controle.

Segurança elétrica

- a) **As fichas da ferramenta elétrica têm de corresponder à tomada. Nunca modifique uma ficha de forma alguma. Não utilize qualquer adaptador com ferramentas elétricas com ligação à terra.** O uso de fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduz o risco de choque elétrico.
- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, bases e frigoríficos.** Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c) **Não exponha uma ferramenta elétrica à chuva ou a condições de humidade.** A entrada da água na ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.
- d) **Não abuse do fio. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o fio afastado do calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis.** Fios danificados ou presos aumentam o risco de choque elétrico.
- e) **Quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize uma extensão adequada para a utilização no exterior.** A utilização de um fio adequado ao exterior reduz o risco de choque elétrico.
- f) **Se for inevitável trabalhar com uma ferramenta elétrica num local húmido, use uma alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque elétrico.

Segurança pessoal

- a) **Mantenha-se alerta, observe o que está a fazer e use senso comum quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica.** Não use uma ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicação. Um momento de falta de atenção enquanto trabalha com ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos graves.
- b) **Use equipamento pessoal de proteção. Use sempre proteção ocular.** O equipamento de segurança, tal como máscara respiratória, calçado de segurança antiderrapante, capacete de segurança ou proteção auditiva, utilizado nas condições adequadas reduzirá a hipótese de ferimentos.
- c) **Evite os arranques sem intenção. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de ligar à alimentação e/ou bateria e antes de pegar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com o seu dedo no interruptor ou fornecer energia a ferramentas elétricas que tenham o interruptor na posição de ligado convida a acidentes.
- d) **Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave de porcas ou uma chave deixada ligada a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos.
- e) **Não se estique. Mantenha sempre uma posição e equilíbrio adequados.** Isso proporciona um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Vista-se adequadamente. Não use roupa larga nem joias. Mantenha o seu cabelo, roupa e luvas afastadas das peças móveis.** Roupas largas, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- g) **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de extração de pó e facilidades de recolha, certifique-se de que estes estão ligados e de que são devidamente utilizados.** A utilização de dispositivos de extração do pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.
- h) **Não permita que a familiarização ganhe com a utilização de ferramentas o torne mais complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar graves ferimentos numa fração de segundo.

Utilização e cuidados da ferramenta elétrica

- a) **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação.** A ferramenta elétrica correta fará o trabalho melhor e de forma mais segura ao ritmo para o qual foi concebida.
- b) **Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada pelo interruptor torna-se perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Desligue a ficha da alimentação e/ou retire a bateria da ferramenta elétrica, se amovível, antes de fazer quaisquer ajustes, mudar de acessórios ou armazenar a ferramenta elétrica.** Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente.
- d) **Guarde ferramentas elétricas sem carga fora do alcance de crianças e não permita que pessoas estranhas às ferramentas elétricas ou a estas instruções trabalhem com a ferramenta elétrica.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.
- e) **Proceda à manutenção das ferramentas elétricas e acessórios. Verifique desalinhamentos ou bloqueios das peças móveis, fracionamento de peças e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento das ferramentas elétricas. Caso a ferramenta apresente danos, esta deverá ser entregue para reparação antes de voltar a ser utilizada.** Muitos acidentes são provocados pela fraca manutenção das ferramentas elétricas.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte devidamente mantidas e com arestas de corte afiadas têm uma menor probabilidade de prender e são mais fáceis de controlar.
- g) **Use a ferramenta elétrica, acessórios e brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser efetuado.** A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes daquelas para que foi criada pode dar origem a uma situação perigosa.
- h) **Mantenha as pegas e superfícies de preensão secas, limpas e sem óleo ou gordura.** Pegas e superfícies de preensão escorregadias não permitem o manuseamento seguro nem o controlo da ferramenta em situações inesperadas.

Cuidados e utilização da bateria

- a) **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que seja adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando usado com outra bateria.
- b) **Utilize as ferramentas elétricas apenas com as baterias especificamente designadas.** A utilização de outras baterias pode criar um risco de ferimentos e incêndio.
- c) **Quando não usar a bateria, mantenha-a afastada de outros objetos de metal, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam fazer a ligação entre os dois terminais.** Colocar os terminais da bateria em curto-circuito pode dar origem a queimaduras ou fogo.
- d) **Sob condições abusivas, pode ser ejetado líquido da bateria. Evite o contacto. Se ocorrer contacto acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica.** O líquido ejetado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.
- e) **Não use a bateria nem a ferramenta se estiverem danificadas ou modificadas.** Baterias danificadas ou modificadas podem apresentar comportamentos imprevisíveis, dando origem a fogo, explosão ou risco de ferimentos.
- f) **Não exponha a bateria ou a ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima dos 130 °C pode causar uma explosão.
- g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria nem a ferramenta a uma temperatura fora dos parâmetros especificados nas instruções. Carregar incorretamente ou a temperaturas fora dos parâmetros especificados pode danificar a bateria e aumentar o risco de fogo.**



CUIDADO! RISCO DE EXPLOÇÃO! Nunca carregue baterias não recarregáveis!



Proteja a bateria recarregável do calor, como a exposição contínua à luz do Sol, fogo, água e humidade. Existe o risco de explosão.

Reparação

- a) **A reparação da sua ferramenta elétrica deverá ser sempre efetuada por pessoas qualificadas, utilizando apenas peças sobresselentes idênticas.** Isso garante que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.
- b) **Nunca tente reparar uma bateria danificada.** A reparação das baterias só deverá ser efetuada pelo fabricante ou por um reparador autorizado.

Instruções de segurança da rebarbadora angular

Instruções gerais de segurança para rebarbar e corte por abrasão

- a) **Esta ferramenta elétrica foi criada para ser usada como rebarbadora e ferramenta de corte por abrasão. Leia todas as instruções de segurança, instruções de utilização, diagramas e dados que receber com a ferramenta.** Não seguir todas as instruções apresentadas abaixo pode dar origem a choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.
- b) **Esta ferramenta elétrica não é adequada para lixar, para ser utilizada com uma escova de aço, para polir nem para fazer buracos.** Usar a ferramenta elétrica com outros intuitos para além daqueles para que foi criada pode dar origem a perigos e ferimentos.
- c) **Não converta esta ferramenta elétrica para funcionar de um modo que não tenha sido especificamente designado e especificado pelo fabricante da ferramenta.** Tal conversão pode dar origem à perda de controlo e causar ferimentos sérios.
- d) **Não use quaisquer acessórios que não tenham sido especificamente fornecidos ou recomendados pelo fabricante para esta ferramenta elétrica.** O facto de poder fixar os acessórios na ferramenta elétrica não garante que a sua utilização seja segura.
- e) **A velocidade máxima permitida do acessório a ser usado tem de ser, pelo menos, superior à velocidade máxima especificada da ferramenta elétrica.** Acessórios que rodem mais depressa do que a taxa permitida podem partir e ressaltar pedaços pelo ar.
- f) **O diâmetro externo e a espessura do acessório a ser usado têm de estar em conformidade com as dimensões da sua ferramenta elétrica.** Acessórios com um tamanho incorreto não podem ser protegidos ou controlados de forma suficiente.
- g) **As dimensões do encaixe do acessório têm de se adequar às dimensões de encaixe da ferramenta elétrica.** Acessórios que não correspondam ao encaixe da ferramenta elétrica perdem o equilíbrio, vibram excessivamente e podem dar origem à perda de controlo.
- h) **Nunca use acessórios danificados.** Antes de cada utilização, verifique os acessórios, como discos ou placas de rebarbar, quanto a rachas ou lascas, desgaste excessivo ou abrasão. Se a ferramenta elétrica ou acessório for deixado cair, verifique se está danificado ou use um acessório que não esteja danificado. Quando tiver verificado e inserido o acessório, certifique-se de que o utilizador e pessoas por perto permanecem fora do alcance do acessório em rotação, e permita que a ferramenta rode à velocidade máxima durante um minuto. Os acessórios danificados partem-se habitualmente durante este período de teste.
- i) **Use equipamento de proteção individual.** Dependendo da aplicação, certifique-se de que usa proteção total para o rosto, proteção ocular ou óculos de segurança. Se necessário, use uma máscara respiratória, proteção auditiva, luvas de proteção ou um avental especial de proteção para se proteger de rebarbas e de partículas do material. Os olhos deverão ficar protegidos contra detritos ressaltados que possam aparecer durante algumas aplicações. Tem de usar máscaras para o pó ou de filtragem para filtrar qualquer pó produzido pela aplicação. A exposição prolongada ao ruído pode causar a perda de audição.
- j) **Certifique-se de que pessoas por perto estão a uma distância segura da sua área de trabalho. Qualquer pessoa que entre na área de trabalho tem de usar equipamento de proteção individual.** Fragmentos da peça trabalhada ou do acessório partido podem ressaltar e causar ferimentos, mesmo fora das imediações da área de trabalho.
- k) **Segure a ferramenta elétrica apenas pelas superfícies de prensão isoladas quando estiver a efetuar trabalhos em que a ferramenta elétrica possa entrar em contacto com linhas elétricas ocultas.** O contacto com um cabo “vivo” fará com que as peças de metal expostas da ferramenta de corte deem um choque ao operador.

- l) **Nunca pouse a ferramenta elétrica até o acessório ter parado por completo.** O acessório em rotação pode entrar em contacto com a superfície e fazer com que perca o controlo da ferramenta elétrica.
- m) **Não deixe a ferramenta elétrica a funcionar enquanto a transporta.** O contacto accidental da sua roupa com o acessório rotativo pode dar origem a ferimentos (por exemplo, um corte ou perfuração da pele).
- n) **Limpe regularmente os orifícios de ventilação da ferramenta elétrica.** A ventoinha do motor irá aspirar a poeira para dentro da estrutura e uma acumulação excessiva de pó metálico poderá provocar perigos elétricos.
- o) **Não utilize a ferramenta elétrica perto de materiais inflamáveis.** As faíscas podem incendiar estes materiais.
- p) **Não use quaisquer acessórios que necessitem de líquido refrigerador.** A utilização de água ou outros líquidos refrigeradores pode dar origem a um choque elétrico.

Ressaltos e instruções de segurança relacionadas

Um ressalto é uma reação súbita causada quando um acessório, por exemplo, um disco ou placa de rebarbar, fica preso ou encravado. Esta situação dá origem à paragem abrupta do acessório em rotação. Se isto acontecer, uma ferramenta elétrica descontrolada gira rapidamente na direção de rotação do acessório preso pelo bloqueio.

Por exemplo, se um disco de rebarbar ficar preso numa peça, a extremidade do disco de rebarbar inserida na peça pode ficar bloqueada e partir o disco ou causar um ressalto. O disco de rebarbar pode então voar na direção do utilizador ou noutra direção, dependendo da direção de rotação do disco na altura do bloqueio. Isto também pode dar origem à quebra dos discos de rebarbar.

O ressalto é causado pela utilização incorreta da ferramenta elétrica e/ou condições de trabalho inadequadas. Isto pode ser evitado tomando as devidas precauções, conforme descrito abaixo.

- a) **Segure firmemente a ferramenta elétrica com ambas as mãos e posicione o seu corpo e braços de modo a poder absorver a força do ressalto. Use sempre a pega adicional, se disponível, de modo a ter o máximo de controlo possível sobre a força de ressalto ou forças de reação à velocidade máxima.** Ao tomar as precauções adequadas, o operador pode manter o controlo sobre um ressalto ou sobre as forças de reação.

- b) **Mantenha sempre as mãos afastadas de um acessório em rotação.** O acessório pode mover-se sobre a sua mão no caso de um ressalto.
- c) **Evite ter qualquer parte do corpo na área para onde a ferramenta elétrica se possa mover no caso de um ressalto.** O ressalto força a ferramenta elétrica na direção oposta à direção de rotação do disco de rebarbar quando ocorre o bloqueio.
- d) **Preste especial cuidado quando trabalhar perto de cantos, extremidades afiadas, etc. Não permita que o acessório bata ou fique encravado na peça a ser trabalhada.** O acessório em rotação tem mais probabilidades de ficar encravado em cantos ou extremidades afiadas, ou ressaltar deles. Isto dá origem à perda de controlo ou ressalto.
- e) **Não use lâminas de motosserra para cortar madeira, nem discos de corte de diamante segmentados com uma inclinação do segmento superior a 10 mm, ou qualquer lâmina de serra dentada.** Este tipo de acessórios pode causar frequentemente um ressalto ou perda de controlo.

Instruções especiais de segurança para rebarbar e corte por abrasão

- a) **Use apenas acessórios de rebarbar aprovados para a sua ferramenta elétrica, e a proteção da lâmina adequada para estas ferramentas de rebarbar.** As ferramentas de rebarbar que não tenham sido criadas para a ferramenta elétrica não podem ser suficientemente protegidas e são inseguras.
- b) **Discos de rebarbar contrabalançados têm de ser montados de modo a que a superfície de rebarbar não fique projetada acima do nível da extremidade da proteção da lâmina.** Um disco de rebarbar mal fixado saliente para além da extremidade da proteção da lâmina não pode ser devidamente protegido.
- c) **A proteção da lâmina tem de ser bem fixada na ferramenta elétrica e ajustada para uma segurança máxima, para que a mínima quantidade de disco seja exposta virada para o operador.** A proteção da lâmina foi criada para proteger o operador de fragmentos, contacto accidental com a ferramenta de rebarbar e faíscas que possam incendiar a roupa.

- d) **As ferramentas de rebarbar só deverão ser usadas nas aplicações recomendadas. Por exemplo, nunca rebarbe com a superfície lateral de um disco de corte.** Os discos de corte foram criados para retirar material com a extremidade do disco. Qualquer aplicação lateral de força nestas ferramentas de rebarbar pode dar origem a quebras.
- e) **Use sempre rebordos de fixação sem danos com o tamanho e forma corretos para o disco de rebarbar selecionado.** Rebordos adequados suportam o disco de rebarbar e reduzem o risco de quebras no disco. Rebordos para discos de corte podem ser diferentes dos rebordos para outros discos de rebarbar.
- f) **Não utilize discos de rebarbar gastos de ferramentas elétricas maiores.** Os discos de rebarbar criados para ferramentas elétricas maiores não são adequados para a maior velocidade de rotação de uma ferramenta elétrica mais pequena e podem partir.
- g) **Quando usar discos multifunções, use sempre a proteção da lâmina adequada para a aplicação a ser efetuada.** Não usar a proteção correta pode não fornecer a proteção adequada e pode dar origem a ferimentos sérios.

Instruções especiais de segurança adicionais para corte por abrasão

- a) **Evite fazer pressão excessiva e não permita que o disco de corte fique obstruído. Não efetue cortes excessivamente profundos.** Sobrecarregar o disco de corte aumenta a tensão e a probabilidade de inclinar e obstruir, podendo dar origem a ressaltos ou quebras da ferramenta de rebarbar.
- b) **Evite a área à frente e atrás do disco de corte em rotação.** Quando afasta o disco de corte de si na peça a ser trabalhada, no caso de ressalto, a ferramenta elétrica pode ser atirada na sua direção, juntamente com o disco em rotação.
- c) **Se o disco de corte ficar preso ou parar de funcionar, desligue a ferramenta e segure-a bem até que o disco de corte pare de girar por completo. Nunca tente puxar um disco de corte em rotação para fora de um corte. Isto pode dar origem a ressaltos.** Identifique e elimine a causa da obstrução.

- d) **Não volte a ligar a ferramenta elétrica enquanto esta se encontrar na peça a ser trabalhada. Permita que o disco de corte atinja a sua velocidade máxima antes de continuar cuidadosamente a fazer o corte.** Caso contrário, o disco pode ficar preso, saltar da peça a ser trabalhada ou dar origem a um ressalto.
- e) **Forneça suporte a painéis ou peças grandes para reduzir o risco de o disco de corte ficar preso e dar origem a um ressalto. As peças grandes tendem a dobrar no seu próprio peso.** A peça a ser trabalhada tem de ser suportada de ambos os lados do disco, tanto perto do disco de corte como na extremidade.
- f) **Preste especial atenção quando efetuar um “corte de bolso” em paredes existentes ou noutras áreas ocultas.** O disco de corte inserido pode cortar tubos do gás ou da água, cablagem elétrica ou objetos que possam causar um ressalto.
- g) **Não efetue cortes curvados** Sobrecarregar o disco de corte aumenta a tensão e a probabilidade de inclinar e obstruir, podendo dar origem a ressaltos ou quebras da ferramenta de rebarbar, o que pode dar origem a ferimentos sérios.

Comportamento em situações de emergência

Familiarize-se com a utilização deste produto, lendo o manual de instruções. Memorize os avisos de segurança e cumpra-os de forma rigorosa. Isto ajuda a prevenir riscos e perigos.

- Esteja sempre alerta quando usar este produto, de modo a conseguir reconhecer e tratar dos riscos com antecedência. Uma intervenção rápida pode evitar ferimentos sérios e danos patrimoniais.
- Desligue o produto e retire a bateria se constatar um mau funcionamento. Caso seja necessário, o produto deve ser verificado e reparado por um profissional qualificado, antes de o utilizar novamente.

Riscos residuais

Mesmo que este produto seja operado em conformidade com todos os requisitos de segurança, existem ainda potenciais riscos de ferimentos e de danos. Os seguintes perigos podem ocorrer associados à estrutura e à conceção deste produto:

- Ferimentos causados por peças móveis ou superfícies quentes.
- Lesões auditivas, se trabalhar sem proteção auditiva.

- Danos para a sua saúde causados pela vibração nas suas mãos e braços quando utilizar o aparelho durante longos períodos de tempo, ou se a unidade não for segurada ou manuseada corretamente.

NOTA

- Este produto cria um campo eletromagnético durante o funcionamento! Este campo pode, nalgumas circunstâncias, interferir com implantes médicos ativos ou passivos!
- Para reduzir o risco de ferimentos sérios ou fatais, recomendamos que pessoas com implantes médicos consultem o seu médico e/ou fabricante do implante médico antes de utilizar este produto!

Avisos de segurança do carregador da bateria

- Este aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do aparelho de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos.
As crianças não deverão brincar com o aparelho.
A limpeza e manutenção não deverão ser feitas por crianças sem supervisão.
- Não carregue pilhas não recarregáveis.
Não seguir esta indicação pode constituir um perigo.
- Se o fio da alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o agente de reparação ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar quaisquer perigos.

- Proteja as peças elétricas da humidade.
Não coloque essas peças dentro de água ou de outros líquidos, para evitar um choque elétrico. Nunca coloque o aparelho debaixo de água corrente. Preste atenção às instruções fornecidas para a limpeza, manutenção e reparação.



O aparelho é adequado apenas para uso no interior.

⚠ AVISO! Este carregador foi criado apenas para carregar o seguinte tipo de baterias:

/// PARKSIDE®		
Bateria de 20V		
PAP 202 A1	2 Ah	5 células
PAP 204 A1	4 Ah	10 células

Os clientes podem encomendar baterias de substituição e carregadores compatíveis nas lojas online Lidl para os seguintes países:

Alemanha (lidl.de), França (lidl.fr), Bélgica (lidl.be), República Checa (lidl.cz), Países Baixos (lidl.nl), Polónia (lidl.pl), Eslováquia (lidl.sk), Espanha (lidl.es)

Os clientes de todos os outros países podem encomendar em www.optimex-shop.com.

O dispositivo é compatível com todas as baterias „X 20 V TEAM“
Para obter o melhor desempenho, recomendamos o uso das baterias abaixo indicadas:

Baterias e carregadores adequados

Bateria:	/// PARKSIDE® X 20 V Team
Carregador:	/// PARKSIDE® X 20 V Team

Modos de trabalhar

NOTA

- As ferramentas de rebarbar só deverão ser usadas nas aplicações recomendadas. Caso contrário, podem partir, ficar danificadas ou causar ferimentos.

Rebarbar bruto

- Nunca utilize discos de corte para rebarbar bruto!
- Mova a rebarbadora angular com pressão moderada para a frente e para trás na peça a ser trabalhada.
- Para material suave, mova o disco de desbaste a um ângulo plano sobre a peça a ser trabalhada. Para material duro, incline ligeiramente.

Corte por abrasão

- Nunca use discos de desbaste para cortar!
- Use apenas discos de rebarbar ou de corte reforçados a fibra e testados, ou discos de corte revestidos a diamante que sejam aprovados para a velocidade periférica nunca inferior a 80 m/s.

CUIDADO!

- ▶ A rebarbadora continua a funcionar após ser desligada. Não tente travá-la aplicando uma pressão lateral.
- Fixe a peça a ser trabalhada. Use abraçadeiras ou um torno para fixar firmemente a peça a ser trabalhada no respetivo lugar. Isto é muito mais seguro do que simplesmente segurar a peça com a mão.
- Desligue sempre o aparelho antes de o pousar e espere que ele pare por completo.
- Use o aparelho apenas para cortes a seco ou para lixar.
- A pega adicional 7 tem de ser montada no aparelho para todos os trabalhos.
- Materiais que contenham amianto não podem ser processados. O amianto é cancerígeno.

PERIGO! ORIENTE SEMPRE O APARELHO ATRAVÉS DA PEÇA A SER TRABALHADA NA ROTAÇÃO PARA TRÁS.

- ▶ Na direção oposta, há um risco de ressalto. O aparelho pode ser pressionado para fora do corte.
- Ligue sempre o aparelho antes de este entrar em contacto com a peça a ser trabalhada. Após completar a tarefa, levante o aparelho da peça e depois desligue-o.
- Segure sempre firmemente o aparelho com ambas as mãos enquanto trabalha. Certifique-se de que permanece equilibrado e estável.
- Para um rebarbar ótimo, mova o aparelho uniformemente a um ângulo de 15° a 30° (entre o disco de rebarbar e a peça a ser trabalhada) para trás e para a frente.

- Quando trabalhar em superfícies inclinadas, não faça grande pressão na peça a ser trabalhada. Se a velocidade de rotação diminuir significativamente, tem de reduzir a pressão exercida para permitir um trabalho seguro e eficaz. Se o aparelho parar de repente ou ficar preso, tem de ser desligado imediatamente.
- Cortar: Trabalhe a uma taxa de alimentação moderada e não incline o disco de corte.
- Discos de desbaste e de corte ficam muito quentes. Permita que eles arrefeçam por completo antes de lhes tocar.
- Nunca use o aparelho com outros intuitos para além daqueles para que foi criado.
- Certifique-se sempre de que o aparelho é desligado antes de inserir a bateria.
- No caso de perigo, desligue o aparelho e retire a bateria. Certifique-se de que o aparelho é fácil e rapidamente acessível no caso de uma emergência.
- Retire sempre a bateria durante pausas no trabalho, quando ajustar o aparelho e quando não o usar. O aparelho tem de ser mantido sempre limpo, seco e sem óleo ou gordura.
- Esteja sempre alerta! Preste atenção ao que está a fazer e use o seu senso comum. Não use o aparelho se estiver distraído ou se não se sentir bem.



AVISO!

Use sempre óculos de segurança.



AVISO!

Use sempre uma máscara para o pó!

Antes de utilizar

Acessórios

NOTA

- ▶ Este manual de utilização contém informação e sugestões para os acessórios e respetiva utilização. Os acessórios apresentados não se encontram no pacote fornecido, mas são criados para indicar possibilidades adicionais de utilização deste produto.
- Os acessórios estão disponíveis através do seu revendedor. Quando comprar, tenha sempre em conta os requisitos técnicos deste produto (consulte “Características técnicas”).
- Se não tiver a certeza, aconselhe-se com um especialista qualificado ou com o seu revendedor.

Carregar a bateria

(Imagem A)

NOTA

- ▶ A bateria **3** pode ser carregada a qualquer altura sem que isso diminua o seu tempo de vida útil.
 - ▶ Interromper o processo de carregamento não danifica a bateria **3**.
- Antes da operação: Carregue a bateria **3** quando estiver com um nível de carregamento médio ou baixo (consulte “Verificar o nível de carga da bateria”).
 - Os LEDs de controlo do carregamento (vermelho **15** e verde **16**) indicam o estado do carregador **14** e da bateria **3**.

LED	Estado
O LED vermelho acende	A bateria está a carregar
O LED verde acende	A bateria está completamente carregada
Os LEDs verde e vermelho piscam	Bateria defeituosa
O LED vermelho pisca	A bateria está muito fria ou muito quente
O LED verde acende (sem bateria)	Carregador pronto

1. Insira a bateria **3** no carregador **14**.
2. Ligue a ficha do carregador a uma tomada.
3. Quando a bateria **3** estiver completamente carregada:
 - Retire a ficha do carregador da tomada.
 - Retire a bateria **3** do carregador **14**.

Inserir/retirar a bateria

Inserir a bateria

1. Pressione a bateria **3** na rebarbadora angular.
2. Certifique-se de que a bateria **3** fica bem encaixada no respetivo lugar.

Retirar a bateria

1. Prima o botão de libertação **2** na bateria **3**.
2. Puxe a bateria **3** para fora da rebarbadora angular.

Verificar o nível de carga da bateria

- Verifique o nível de carga da bateria: Prima o botão  **4**.
Os LEDs do nível de carga **5** apresentam o nível de carregamento do seguinte modo:

LEDs do nível de carga	Nível de carga
Verde	Máximo
Cor-de-laranja	Médio
Vermelho	Baixo

Ajustar a proteção da lâmina

⚠ AVISO! Existe o risco de ferimentos!



Desligue sempre o produto e retire a bateria **3** antes de efetuar quaisquer ajustes.

⚠ RISCO DE FERIMENTOS!

- ▶ Use sempre a rebarbadora angular com a proteção da lâmina **8**. A proteção da lâmina deverá ser instalada de forma segura. Coloque-a de modo a obter o máximo de segurança possível, ou seja, o mínimo possível de disco de rebarbar exposto ao operador. A proteção da lâmina **8** foi criada para proteger o operador de fragmentos e contacto acidental com a ferramenta de rebarbar.
 - ▶ Certifique-se de que a proteção da lâmina **8** é colocada, pelo menos, ao mesmo ângulo que a pega adicional **7** (consulte a Imagem B). Caso contrário, pode magoar-se no disco de desbaste ou disco de corte.
- Rode a proteção da lâmina **8** para a posição desejada (posição de trabalho). Certifique-se de que a proteção da lâmina **8** é posicionada de modo a que o fixador da proteção da lâmina **13** assente sobre uma das 5 saliências **21** na proteção da lâmina **8** (consulte a Imagem E).
 - Certifique-se de que o fixador da proteção da lâmina **13** fica firmemente assente na respetiva saliência **21**.

Retirar a proteção da lâmina (Imagem C)

- Retire a proteção da lâmina **8** retirando o anel de montagem **11** e os parafusos **12** com a ajuda de uma chave de fendas adequada.

Colocar a pega adicional

CUIDADO!

- ▶ Por razões de segurança, este aparelho só pode ser usado com a pega adicional 7. Se não o fizer, pode dar origem a ferimentos sérios. A pega adicional 7 pode ser enroscada no lado esquerdo, direito ou topo, dependendo do trabalho a ser efetuado.

Encaixar/substituir o disco de desbaste/corte

Use sempre luvas de proteção quando substituir discos de rebarbar bruto ou de corte.

Preste atenção às dimensões do disco de desbaste/corte. O diâmetro do orifício tem de se adequar ao rebordo acessório 18 sem folgas. Não use um redutor ou adaptador.

NOTA

- ▶ Use apenas discos sem sujidade.
- ▶ Use apenas discos de rebarbar cuja velocidade permitida seja, pelo menos, tão alta como a apresentada na placa das especificações da ferramenta elétrica.

RISCO DE FERIMENTOS!

- ▶ Prima o botão de bloqueio do eixo 9 apenas quando o eixo acessório 17 estiver completamente parado.
- Prima o botão de bloqueio do eixo 9 para bloquear o motor.
- Desaperte a porca de fixação 19 com a chave de montagem de dois orifícios 20 (consulte a Imagem D).
- Coloque o disco de corte ou de rebarbar bruto com o lado da etiqueta virado para o aparelho no rebordo acessório 18.
- Depois, volte a colocar a porca de fixação 19 no eixo acessório 17 com o lado subido virado para cima.

Com discos de rebarbar finos

(consulte a Imagem 1)

- A manga da porca de fixação 19 fica para cima, de modo a poder encaixar em segurança discos de rebarbar finos.

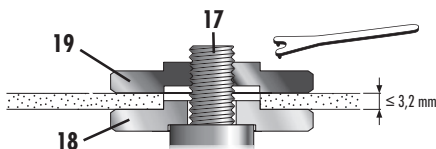


Imagem 1

Com discos de rebarbar grossos (consulte a Imagem 2)

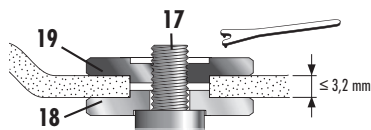


Imagem 2

A manga da porca de fixação 19 fica virada para baixo, de modo a que o disco de rebarbar possa ser encaixado em segurança no eixo acessório 17.

- Fixe o eixo acessório 17.
- Aperte a porca de fixação 19 no sentido dos ponteiros do relógio usando a chave de montagem de dois orifícios 20.

NOTA

- ▶ Se o disco não girar suavemente ou se vibrar após a substituição, o disco tem de ser substituído imediatamente.
- ▶ A chave de montagem de dois orifícios 20 pode ser guardada na pega 7.

- Por razões de segurança, faça o aparelho funcionar à velocidade máxima durante 60 segundos após cada substituição do disco. Tenha cuidado com ruídos pouco habituais ou faíscas.
- Verifique se todos os elementos de fixação estão montados corretamente.
- Certifique-se de que a seta a apresentar a direção de rotação (se existente) no disco de corte ou de rebarbar bruto (incluindo discos de diamante) e a direção de rotação do aparelho (seta a mostrar a direção de rotação na cabeça) correspondem.

Ajustar a velocidade de rotação

Pode usar o disco de ajuste de pré-seleção da velocidade 6 para pré-selecionar a velocidade de rotação:

(1 = velocidade mais lenta, 6 = velocidade mais rápida).

Recomendamos que faça testes para determinar a velocidade correta.

Funcionamento

Ligar e desligar

Verifique o acessório fixado antes da utilização, para se certificar de que todos os elementos de fixação estão devidamente colocados.

NOTA

- ▶ Ligue sempre a rebarbadora angular antes de entrar em contacto com o material. Depois, aplique-a na peça a ser trabalhada.
- ▶ Se o aparelho bloquear devido a uma sobrecarga e se desligar, ele reinicia automaticamente mal a causa do bloqueio seja removida (função de ligar automático).

Ligar

- Primeiro, pressione o interruptor de ligar/desligar **1** para a direita para depois o poder pressionar para a frente.

Desligar

- Deixe de premir o interruptor de ligar/desligar **1**.

Passar para um funcionamento contínuo

- Primeiro, pressione o interruptor de ligar/desligar **1** para a direita para depois o poder pressionar para a frente. A seguir, pressione o interruptor de ligar/desligar **1** para a frente e para baixo até encaixar.

Desligar o funcionamento contínuo

- Pressione o interruptor de ligar/desligar **1** para trás e para baixo para o libertar.

Limpeza e cuidados



AVISO! Existe o risco de ferimentos!



Desligue sempre o produto e retire a bateria **3** antes de efetuar quaisquer ajustes.

NOTA

- ▶ Não use químicos, alcalinos, abrasivos ou outros detergentes agressivos ou desinfetantes para limpar este produto, pois isso pode danificar as suas superfícies.
- Nunca permita que líquidos entrem no produto.
- Mantenha sempre o produto limpo, seco e sem óleo ou gordura.
- Após a utilização e antes do armazenamento: Retire os detritos do produto.

- Uma limpeza regular e correta ajuda a garantir uma utilização segura e prolonga o tempo de vida do produto.
- Limpe o produto com um pano seco.
- Utilize uma escova suave para áreas de difícil acesso.

Manutenção

- Antes e após cada utilização: Verifique o produto e acessórios quanto a desgaste e danos. Se necessário, substitua os acessórios gastos ou danificados. Tenha em conta os requisitos técnicos (consulte “Características técnicas”).

Reparação

- Este aparelho não contém quaisquer peças que possam ser reparadas pelo utilizador.
- Contacte um centro de reparação autorizado ou uma pessoa com qualificações semelhantes para verificar e reparar o produto.

Armazenamento

- Limpe o produto conforme descrito acima.
- Guarde o produto e respetivos acessórios num local escuro, seco, sem gelo e bem ventilado.
- Armazene sempre o produto num local que seja inacessível a crianças.
- A temperatura ideal para um armazenamento prolongado (mais de 3 meses) encontra-se entre os 20 °C e os 26 °C.
- Guarde o produto no estojo de arrumação.

Bateria

- Antes de guardar durante um longo período de tempo: Guarde a bateria **3** apenas parcialmente carregada. A bateria deverá ser carregada de 40 a 60% (os LEDs do nível de carga vermelhos e cor-de-laranja **5** acendem).
- Quando guardar durante um longo período de tempo: Verifique o nível de carga da bateria **3** a cada 3 meses. Se necessário, recarregue a bateria.

Transporte

- Transporte o produto no estojo de arrumação.
- Proteja o produto de qualquer impacto forte ou vibrações fortes que possam ocorrer durante o transporte em veículos.
- Fixe o produto para evitar que este deslize ou caia.

Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1-7: Plásticos / 20-22: Papel e papelão / 80-98: Materiais compostos.

Produto:

O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante.

Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.

As pilhas / baterias avariadas ou gastas têm de ser recicladas.
Devolva as pilhas ou baterias e / ou o produto nos locais
específicos destinados à sua recolha.



Danos ambientais devido à eliminação incorreta das pilhas / baterias!

Remova as pilhas / bloco de pilhas do produto antes de eliminar.

As pilhas / baterias não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Podem conter metais pesados nocivos e estão sujeitas à regulação de lixos tóxicos. Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Como tal, deposite as pilhas / baterias utilizadas num ponto de recolha adequado do seu município.

Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

Procedimento no caso de ativação da garantia

Para garantir que o seu pedido é processado rapidamente, siga as instruções abaixo:

Por favor, prepare para todas os pedidos o recibo de compra e o número de artigo (IAN 540690_2510) como prova da compra.

Consulte a placa de identificação no produto, uma gravação no produto, a página de título das suas instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto para obter o número do artigo.

Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por e-mail.

O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que ocorreu.

Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em parkside-diy.com. Este código QR irá levá-lo diretamente para parkside-diy.com. Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar o manual de instruções. Introduzindo o número do artigo (IAN) 540690_2510, irá aceder ao manual de instruções do seu artigo.



Assistência Técnica

PT

Serviço Portugal

Tel.: 800849131

Formulário de contacto em parkside-diy.com

IAN 540690_2510

Declaração CE de conformidade

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDAD (N°. 540690_2510)

Nós, a empresa
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemanha
declaramos de responsabilidade exclusiva que o Produto:
IAN: 540690_2510
Identificação do produto: "PARKSIDE" 20V Rebarbadora sem fios
Número do Modelo: HG12781A

Atende aos requisitos essenciais das Diretivas da UE listadas

2006/42/CE [JO L 157, 09.06.2006]
2014/30/UE [JO L 96, 29.03.2014]
2011/65/UE [JO L 174, 01.07.2011]

Referências às normas harmonizadas aplicáveis ou às outras especificações técnicas em relação às quais é declarada a conformidade:

N ° / Peças
Diretiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021
Diretiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

O objeto da declaração acima mencionada está em conformidade com a Diretiva 2011/65 / UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de Junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos:

N ° / Peças
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014+A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Detentor da documentação técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Assinado por e em nome de:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemanha

Tradução da original declaração de conformidade

Neckarsulm	11.02.2026		
Lugar	Data	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Signatário autorizado	Signatário autorizado

